

JA : bien merci/ (*en levant son verre comme pour porter un toast*) <P1,L1>

M : j'imagine que <P1,L2>

H : ben oui [¹merci de nous rece[²voir/ (*en prenant son verre*) ça: (0:00:07.3) <P1,L3>

M : [¹hum (*en prenant son verre*) <P1,L4>

M : ben/ c'est le fun <P1,L5>

JU : il y en a qui ferait n'importe quoi pour [¹manger du lapin hein/ <P1,L6>

JA : [¹hein/ <P1,L7>

(RIRE GÉNÉRAL)

H : oui oui oui (*dit en riant*) [¹(RIRE) <P1,L8>

JU : [¹(RIRE) <P1,L9>

H : même participer à des [¹vidéos <P1,L10>

M : [¹hum hum/ <P1,L11>

JU : (RIRE) (0:00:18.0) <P1,L12>

M : ouin c'est ça <P1,L13>

H : hum <P1,L14>

M : HEILLE (*dit en soupirant et en s'affaissant comme en signe de découragement*) que c'est qu'on pourrait dire donc/ (RIRE) <P1,L15>

JU : (RIRE) (*en se tournant vers Marianne*) [¹(il pointe Héloïse) <P1,L16>

H : [¹mais moi je j- (0:00:25.2) <P1,L17>

JU : quand ils sont rentrés j'ai dit euh (inaud.) (*en ouvrant les bras comme pour exprimer une évidence*) facile à trouver (*en ouvrant les bras comme pour exprimer une évidence*) des sujets on a juste à parler (*en ouvrant les bras comme pour exprimer une évidence*) de Bruno pis de: <P1,L18>

M : (*elle émet un bruit de succion avec sa bouche comme en signe de désaccord*) [¹hon: <P1,L19>

JU : [¹Joannie <P1,L20>

(RIRE GÉNÉRAL)

JA : (*il sourit en haussant un sourcil comme en signe de concession*) <P1,L21>

M : ah (0:00:33.4) <P1,L22>

JU : [¹(RIRE) <P1,L23>

H : [¹(RIRE) <P1,L24>

M : [²ben non <P1,L25>

JA : [²(inaud.) prochain <P1,L26>

M : hein↑ [¹mais <P2,L1>

JA : [¹manger un peu de prochain (0:00:39.2) <P2,L2>

M : mais (*dit en riant et en pointant vers Jacques et Héloïse*) <P2,L3>

(RIRE GÉNÉRAL)

M : mais vous-autres euh: (*en pointant vers Jacques et Héloïse*) (.) vous êtes les les les les parrains de (.) parrain marraine [¹de: Bruno/ <P2,L4>

JA : [¹Bruno <P2,L5>

H : [¹Br- Bruno (*en hochant la tête affirmativement*) [²oui
[³<p<oui>> <P2,L6>

JU : [²Bruno
<P2,L7>

M : [³ok (*elle hoche la tête affirmativement*) hum (0:00:47.5) <P2,L8>

M : c'est [¹Monique qui était désespérée <P2,L9>

JA : [¹et puis euh: depuis [²bientôt (*en se tournant vers Héloïse comme pour s'adresser à elle*) <P2,L10>

H : [²oui (*elle hoche la tête affirmativement en pinçant les lèvres comme pour signifier sa compréhension*) <P2,L11>

JA : depuis bientôt quel âge a-t-il vingt-trois ans/ <P2,L12>

H : vingt-cinq (*en hochant la tête affirmativement*) <P2,L13>

JA : vingt-cinq/ (*il hoche la tête affirmativement*) <P2,L14>

M : ah oui/ <P2,L15>

H : (*elle hoche la tête affirmativement*) vingt-cinq ans <P2,L16>

M : hum (0:00:56.7) <P2,L17>

JU : il a vingt-cinq ans [¹Bruno/ <P2,L18>

H : [¹oui (.) oui je pense qu'i:l va avoir vingt-six en août (*en tapant sur la table avec son index comme pour insister sur le moment dont elle parle*) (.) e- EN juin (*en hochant la tête négativement comme pour signifier qu'elle s'est trompée*) (*elle hoche la tête affirmativement*) <P2,L19>

M : AH je pensais qu'il était plus jeune que ça (*en hochant la tête affirmativement*) <P2,L20>

H : (*elle hoche la tête affirmativement*) <P2,L21>

JA : quand même jeune là/ mai:s (*en haussant un sourcil comme pour insister sur ses propos*) <P2,L22>

M : Joanie elle a-tu dix-huit ans/ <P2,L23>

H : euh: là elle doit les avoir [¹oui (inaud.) oui hum <P2,L24>

M : [¹ok (0:01:16.6) <P2,L25>

JU : est-ce que tu nous entends/ (*dit en s'adressant à Amélie qui s'occupe de l'enregistrement*)
 (.) [¹est-ce que: (*en pointant vers la caméra*) (.) [²ça sort bien/ (*en hochant la tête affirmativement*) <P3,L1>

M : [¹(inaud.) <P3,L2>

M : [²oui/ <P3,L3>

M : ok <P3,L4>

JU : ok\ (*en hochant la tête affirmativement*) (0:01:20.4) <P3,L5>

H : ok (.) ok (*en hochant la tête affirmativement*) (.) euh Justin je reçois plus les messages euh de Ma tribu/ (.) je sais pas qu'est-ce qui s'est passé j'ai pas changé d'adresse Internet (*en levant ses mains comme pour exprimer son incompréhension*) (.) et euh: (*elle lève ses mains et pince les lèvres en haussant les épaules comme pour exprimer son incompréhension*) <P3,L6>

M : ah (*dit avec étonnement*) (0:01:34.8) <P3,L7>

H : j'ai essayé d'y aller là/ euh: sur My Heritage (.) mais j- je trouve pas le chemin (*en avançant ses mains alternativement dans les airs comme pour représenter ses tâtonnements*) pour euh: (.) pour me connecter là sur la page euh: principale là/ t'sais je peux ren- faire refaire toute ma généalogie là/ <P3,L8>

JU : oui <P3,L9>

H : mai:s (*en ouvrant ses mains comme pour insister sur ses propos*) je veux pas [¹ça là/ <P3,L10>

JU : [¹il y a pas un endroit en haut à droite où c'est écrit euh: me connecter/ <P3,L11>

H : euh oui me [¹connecter/ <P3,L12>

JU : [¹quand tu te connectes ça: ça donne pas euh (*en avançant les mains comme pour représenter l'apparition de la page dont il parle*) Ma Tribu/ (0:02:00.4) <P3,L13>

H : euh NON ça donne pas Ma Tribu <P3,L14>

JU : <p<non/>> (*en fronçant les sourcils comme en signe de doute*) <P3,L15>

H : non ben (*elle ouvre les mains comme en signe d'incompréhension*) non ça c'est une place pour rentrer aussi des données (*en avançant sa main à plusieurs reprises comme pour représenter l'entrée de données*) comme si euh comme si moi-même (*en ouvrant la main comme pour insister sur ses propos*) je voulais [¹faire (*en levant son index et son pouce dans les airs comme si elle écrivait*) ma gé- <P3,L16>

JU : [¹te créer un: <P3,L17>

H : oui [¹un site là <P3,L18>

JU : [¹un un <P3,L19>

JU : un site (0:02:15.6) <P3,L20>

M : ah\ pis ça t'avais {a;est-ce que} ça fait longtemps↑ (.) depuis que vous êtes déménagés/ ou: (.) [¹avant <P3,L21>

H : [¹euh: (*en se tournant vers Jacques comme pour lui demander confirmation*) [²(inaud.) (*elle pince les lèvres comme en signe d'incertitude*) je: le sais pas parce que dans le temps [³qu'on a déménagé là (*en plaçant la tranche de ses mains sur la table et en les séparant comme pour représenter un moment déterminé*) là j'ai été moins [⁴fidèle [⁵à regarder <P4,L1>

JA : [²(*il regarde vers le haut comme lorsqu'on réfléchit en hochant la tête affirmativement*) <P4,L2>

JA : [³à peu près <P4,L3>

M : [⁴hum hum (*elle hoche la tête affirmativement*) <P4,L4>

JA : [⁵ça ferait peut-être à peu près un mois <P4,L5>

H : oui/ <P4,L6>

JA : {ça:;(inaud.)} (2,2") [¹mais je pense pas que ça aurait (*en haussant un sourcil comme en signe de doute*) <P4,L7>

H : [¹peut-être que ça coïncide avec [²ça là/ mais <P4,L8>

JA : [²je pense pas que ça ait de rapport/ [³pourquoi ça (inaud.) de rapport/ (*dit en s'adressant à Justin et en fronçant les sourcils comme en signe d'incompréhension*) <P4,L9>

H : [³] j'ai pas pu <P4,L10>

JU : (*il hausse les épaules comme en signe d'ignorance*) <P4,L11>

JA : je pense pas (*en haussant les épaules comme en signe de doute*) que ça vient d'Internet (1,6") c'est le même Hotmail (*dit en souriant*) <P4,L12>

H : exact {oui oui;le même} (*en hochant la tête affirmativement*) [¹oui <P4,L13>

M : [¹hum <P4,L14>

H : en tout cas (*en tendant la main vers Justin comme pour attirer son attention*) on pourra regarder [¹tantôt euh: (.) [²si <P4,L15>

JU : [¹(*il hoche la tête affirmativement*) <P4,L16>

JU : [²(*il hoche la tête affirmativement*) <P4,L17>

JA : [²mais Hotmail a changé des choses euh (inaud.) probablement pas rapport avec ça (*en hochant la tête négativement*) (.) parce qu'on a plus la même PAGE d'acCUEIL quand on va sur Hotmail <P4,L18>

JU : mais vous avez encore accès à [¹tous vos courriels <P4,L19>

JA : [¹oui oui c'est ça oui oui c'est ça [²mais ça a pas vraiment changé <P4,L20>

H : [²oui on a encore accès aux courriels/ mais hum <P4,L21>

JA : ah oui (0:03:01.1) <P5,L1>

H : c'est ça là tout a tout a disparu (*en ouvrant ses mains comme pour représenter l'ensemble des choses dont elle parle*) euh t'sais on avait des adresses (*en collant ses pouces et index ensemble et en écartant ses mains comme pour représenter les adresses écrites*) déjà pré- euh (*en tournant ses index vers l'extérieur comme pour représenter un automatisme*) (.) [¹qui arrivaient sur l'écran par défaut/ (.) qu'on avait programmées/ là/ plus rien de ça (.) là j'ai trouvé la façon (*en tournant ses index l'un autour de l'autre comme pour représenter un retour*) de retourner à mes favoris (*en déplaçant son index de gauche à droite comme si elle soulignait quelque chose*) pis que ça reste là là/ (*en avançant ses doigts à plusieurs reprises comme pour désigner l'endroit où se trouvent les favoris*) (*elle avance ses doigts à plusieurs reprises comme pour désigner l'endroit où se trouvent les favoris*) [²(inaud.) <P5,L2>

M : [¹oui <P5,L3>

M : [²mais donc t'as pas les aLERTES (*en fermant sa main puis en la rouvrant à deux reprises comme pour représenter l'apparition des alertes dont elle parle*) avec un: Ma [³Tribu là (.) [⁴t'as pas les alertes pour dire euh c'est l'anniversaire [⁵de: (*en fermant sa main puis en la rouvrant à deux reprises comme pour représenter l'apparition des alertes dont elle parle*) <P5,L4>

JU : [³Ma Tribu <P5,L5>

H : [⁴non c'est ça <P5,L6>

H : [⁵non je les reçois pas (*en ramenant ses mains vers elle comme pour représenter la réception des messages*) dans [⁶mes courriels parce qu'on: (*en tendant la main vers Justin comme pour faire référence à ses propos antérieurs*) reçoit no:s tous nos courriels (*en hochant la tête négativement*) [⁷(elle hoche la tête affirmativement) <P5,L7>

M : [⁶AH <P5,L8>

M : [⁷pis là ça ça apparaît pas [⁸ça apparaît plus <P5,L9>

H : [⁸ça apparaît plus (*en hochant la tête affirmativement*) (.) hum <P5,L10>

M : ah ben bizarre↑ <P5,L11>

JA : vous-autres vous l'avez toujours/ (*dit en s'adressant à Justin et Marianne*) (0:03:36.8) <P5,L12>

JU : [¹(il hoche la tête affirmativement) <P5,L13>

M : [¹oui moi [²je l'ai <P5,L14>

JA : [²(il hoche la tête affirmativement) <P5,L15>

H : (*elle hoche la tête affirmativement*) c'est ça depuis t'sais fin ma- fin: (*en plaçant la tranche de ses mains sur la table et en éloignant une main de l'autre comme pour représenter une durée*) (.) février et: début mars là (*en plaçant la tranche de ses mains sur la table et en éloignant une main de l'autre comme pour représenter une durée*) [¹tout le mois de mars (*en hochant la tête affirmativement*) <P5,L16>

JU : [1et puis c'était la fête de Catherine euh (*en tapant sur la table avec son index comme pour insister sur le moment dont il parle*) c'était la fête de Catherine vendredi <P6,L1>

M : hum hum <P6,L2>

H : (*elle hoche la tête affirmativement*) <P6,L3>

JU : c'est la fête [1de: (*en posant sa main sur la table comme pour insister sur un moment*) <P6,L4>

H : [1deMAIN (*en posant la tranche de ses mains sur la table comme pour insister sur le moment dont elle parle*) (.) c'est [2Alex/ <P6,L5>

JU : [2les jumeaux demain/ (*en regardant Amélie comme pour demander confirmation*) <P6,L6>

H : ouin c'est ça (.) [1pis Alex c'est aujourd'hui/ (*en regardant Amélie comme pour demander confirmation*) <P6,L7>

JU : [1il y a Philippe <P6,L8>

JA : AH oui (0:03:56.5) <P6,L9>

JU : [1Alex lui non c'était le treize février <P6,L10>

H : [1le quatre/ (*en regardant Amélie comme pour demander confirmation*) <P6,L11>

M : le petit Alex/ <P6,L12>

H : AH oui <P6,L13>

JU : le petit Alex [1c'est le treize février <P6,L14>

H : [1oui oui le petit oui c'est [2ça <P6,L15>

M : [2hum <P6,L16>

JU : [2les [3jumeaux demain (*en posant son doigt sur la table comme pour désigner un moment précis*) <P6,L17>

H : [3les jumeaux de- euh demain [4oui <P6,L18>

JU : [4Philippe

Bilodeau/ (0:04:05.5) <P6,L19>

H : c'était au [1début (*en déplaçant son index vers la gauche comme pour désigner un moment antérieur*) de février (*en hochant la tête affirmativement*) <P6,L20>

JU : [1ah c'était au début de février hein/ début [2de février (*en hochant la tête affirmativement*) <P6,L21>

JA : [2(il hoche la tête affirmativement) <P6,L22>

H : [2<p<oui>> (.) pis il va y avoir Mario le seize [3pis Roxanne [4(inaud.) (*en tapant sur la table avec son doigt comme pour insister sur un moment précis*) le vingt-neuf/ <P6,L23>

JU : [³le seize (*en plaçant son doigt sur la table comme pour désigner le moment dont il parle et en hochant la tête affirmativement*) <P7,L1>

JU : [⁴pis c'était aussi euh: (*en tapant à plusieurs reprises sur la table avec son index et en regardant vers le haut comme lorsqu'on réfléchit*) le fils de: Marc là (*en regardant vers le haut comme lorsqu'on réfléchit*) <P7,L2>

(1,1")

M : OUI (0:04:19.5) <P7,L3>

H : ah oui/ (*en levant le menton comme pour demander une confirmation*) <P7,L4>

M : on a eu [¹un: <P7,L5>

JU : [¹comment il s'appelle donc/ (*dit en s'adressant à Marianne*) <P7,L6>

M : euh:: (0:04:23.5) <P7,L7>

H : il y a euh: Peter/ (.) il y a hum: <P7,L8>

M : Gabriel/ <P7,L9>

H : Gabriel/ (*en hochant la tête affirmativement*) (.) [¹euh: (.) celui avant Peter c'est hum (1,5") [²euh le nom (*elle se tourne vers Amélie*) Simon/ (0:04:37.0) <P7,L10>

M : [¹euh <P7,L11>

A : [²{Simon;(inaud.)} <P7,L12>

M : t'as [¹il y a Simon <P7,L13>

H : [¹Simon (*en hochant la tête affirmativement*) <P7,L14>

JA : [¹Simon\ Charlie [²CHARLES <P7,L15>

M : [²euh [³Charles/ <P7,L16>

JU : [³Charles <P7,L17>

H : [³(inaud.) (*en avançant sa main comme pour représenter quelque chose qui vient après*) ah oui (*en levant le menton comme pour demander confirmation*) [⁴Charles/ ah oui/ ok <P7,L18>

M : [⁴Charles oui <P7,L19>

JA : (*il hoche la tête affirmativement*) (0:04:44.0) <P7,L20>

M : puis hum <P7,L21>

H : il a envoyé des photos à (*en ouvrant la main comme pour représenter l'envoi dont elle parle*)

M- Marc dernièrement oui <P7,L22>

JU : hum hum (*en hochant la tête affirmativement*) <P7,L23>

H : (inaud.) <P7,L24>

JU : de Patrick pis de: (.) [¹Jessica/ <P7,L25>

H : [¹<all<oui oui oui>> oui c'est ça <p<oui>> (.) [²<pp<oui>> (*dit en souriant*) (0:04:57.2) <P8,L1>

JU : [²(*il hoche la tête affirmativement*) <P8,L2>
(1,2")

H : est-ce que vous êtes au courant que:: Normand euh ben- il en avait parlé je pense euh l'été passé/ (.) euh de la possibilité qu'on aille tous chez Michel/ <P8,L3>

M : à l'automne/ (*en hochant la tête affirmativement*) <P8,L4>

JU : [¹oui <P8,L5>

H : [¹à l'automne (*en hochant la tête affirmativement*) est-ce qu'il vous en a parlé [²à la fête [³euh: d'hiver/ <P8,L6>

M : [²ben <P8,L7>

JU : [³ben il m'en a parlé à la fête d'hiver à [⁴moi (.) mais est-ce qu'il en a parlé (*en levant le menton comme pour désigner les personnes dont il parle*) à tout le monde un moment donné/ <P8,L8>

H : [⁴<pp<ok>> (*en hochant la tête affirmativement*) <P8,L9>

JA : [⁴(*il hoche la tête affirmativement*) <P8,L10>

H : ben je sais que (*en haussant les épaules comme en signe d'incertitude*) NOUS il nous en a parlé le lendemain matin là/ (.) [¹mai:s (*en pointant Marianne comme pour la désigner*) je j'en parlais (*en levant le menton en direction de Marianne comme pour la désigner*) avec Marianne <P8,L11>

JA : [¹il nous en avait j- déjà glissé un mot il y a quelque temps (*il hoche la tête affirmativement*) <P8,L12>

M : ben m- NOUS on y va à Pâques (*en pointant vers la table comme pour désigner le moment dont elle parle*) (0:05:25.5) <P8,L13>

H : oui oui oui [¹c'est ça <P8,L14>

JA : [¹(*il hoche la tête affirmativement*) <P8,L15>

M : je pense pas qu'on va retourner à l'automne <P8,L16>

H : (*elle hoche la tête affirmativement*) <P8,L17>

M : surt- non je pense pas (.) à moins que Justin il décide d'y aller/ (.) mais euh (.) moi l'automne c'est p:as mal la le plus difficile c'est [¹LÀ (*en avançant sa main comme pour insister sur ses propos*) (.) pour prendre des vacances <P8,L18>

H : [¹(*elle pince les lèvres et hoche la tête comme en signe de compréhension*) <P8,L19>

JA : [¹(*il hoche la tête affirmativement*) <pp<oui>> [²(*il incline la tête comme en signe d'acquiescement*) <P8,L20>

H : [²tout
l'automne/ {avec la (inaud.);(inaud.)} (*en déplaçant la tranche de sa main sur la table comme pour représenter une durée*) <P9,L1>

M : ben: (.) le début là pis c'est sûr [¹que <P9,L2>

H : [¹(*elle hoche la tête affirmativement*) (.) parce que ce serait à: entre la mi-sept- euh en tout cas ce que Michel lui a dit/ (*en plaçant la tranche de ses mains sur la table comme pour représenter une durée*) il t'a dit ça/ (*dit en s'adressant à Justin et en hochant la tête affirmativement*) (.) euh les disponibilités qu'il avait là c'était (.) en- (*en déposant la tranche de sa main gauche sur la table comme pour désigner le premier moment de la durée*) entre la mi-septembre pis (*en déposant la tranche de sa main droite sur la table comme pour désigner le deuxième moment de la durée*) la mi-octobre (0:05:59.3) <P9,L3>

M : ouin [¹(*elle hoche la tête affirmativement*) <P9,L4>

H : [¹il y a pas d'inscriptions [²là (*en déplaçant sa main vers la droite à plusieurs reprises comme pour représenter les inscriptions dont elle parle*) <P9,L5>

M : [²(*elle hoche la tête négativement*) <P9,L6>

JU : il y avait pas d'inscriptions oui Normand m'avait dit que: (.) Michel lui avait réservé trois semaines\ (0:06:06.6) <P9,L7>

H : ah oui/ (*en levant le menton comme en signe d'étonnement*) ah ok <P9,L8>

JA : (*il hoche la tête affirmativement*) <P9,L9>

JU : il a dit •je vas te bloquer [¹trois semaines là/° (*en indiquant un espace entre ses mains comme pour délimiter la durée dont il parle*) (.) dans lequel j'ai PAS de réservation à l- [²actuellement (.) ET vous viendrez dans (.) [³vous pouvez venir dans ces trois semaines-là/ (*en avançant sa main comme pour représenter la durée*) si vous pouvez pas ben je les: je les mettrai [⁴en location° <P9,L10>

H : [¹(*elle hoche la tête affirmativement*) <P9,L11>

H : [²(*elle hoche la tête affirmativement*) <P9,L12>

H : [³(*elle hoche la tête affirmativement*) <P9,L13>

H : [⁴(*elle hoche la tête affirmativement*) <P9,L14>

H : oui oui <P9,L15>

M : oui pis moi c'est pas euh c'est ap- aPRÈS (.) peut-être NOVembre/ (*en faisant pivoter sa main comme en signe d'approximation*) novembre [¹c'est plus facile f- (*en présentant la paume de sa main vers l'avant comme pour signifier que ses propos sont sous toute réserve*) (.) mai:s septembre/ octobre là/ (0:06:29.9) <P9,L16>

H : [¹{c'est ça c'est;(inaud.)} (*en hochant la tête affirmativement*) <P9,L17>

JU : (*il hoche la tête affirmativement*) <P9,L18>

M : août septembre octobre là c'est [¹pas euh <P9,L19>

JU : [¹c'est de partir [²l'année là <P9,L20>

- H : [2c'est des gros mois [3(elle hoche la tête affirmativement) <P10,L1>
- JA : [3<p<ah oui c'est: (.)
c'est les débuts>> <P10,L2>
- M : [3c'est des
gros [4mois <P10,L3>
- H : [4<pp<mois>> <P10,L4>
- H : <p<oui oui>> <P10,L5>
- M : donc euh c'est plus difficile (0:06:37.0) <P10,L6>
- JU : [1(il incline la tête en signe d'acquiescement) <P10,L7>
- M : [1que [2je puisse avoir des vacances là (.) [3parce que je pourrais (en haussant les épaules comme pour exprimer une évidence) avoir une semaine mais ce serait d- t'sais partir pour euh: [4une semaine là/ en Europe là/ <P10,L8>
- H : [2(elle hoche la tête affirmativement) <P10,L9>
- JU : [3(inaud.) <P10,L10>
- JA : [4(il hoche la tête affirmativement) <P10,L11>
- H : (elle hoche la tête affirmativement en pinçant les lèvres comme en signe d'acquiescement) <P10,L12>
- M : avec le décalage horaire là <P10,L13>
- H : oui oui oui (0:06:47.2) <P10,L14>
- JA : [1(il hoche la tête affirmativement) <P10,L15>
- M : [1c'est quelque chose là <P10,L16>
- JU : [1c'est dur <P10,L17>
- H : (elle hoche la tête affirmativement en pinçant les lèvres comme en signe d'acquiescement) ah oui c'est [1dur <P10,L18>
- JA : [1(il hoche la tête affirmativement) <P10,L19>
- JU : [1c'est trop <P10,L20>
- M : [1c'est trop difficile <P10,L21>
- H : ah oui hein/ <P10,L22>
- M : tandis que là à: au printemps je peux un peu plus (en posant sa main sur la table comme pour désigner un moment précis) c'est pour ça (en inclinant la tête et en haussant les épaules comme pour exprimer une évidence) qu'on y va là à Pâques (0:06:55.0) <P10,L23>
- H : (elle hoche la tête affirmativement) [1oui <P10,L24>
- JA : [1(il hoche la tête affirmativement) <P10,L25>
- M : je peux avoir (en levant sa main comme pour insister sur ses propos) deux semaines plus facilement <P10,L26>

H : (*elle hoche la tête affirmativement*) (0:06:59.1) <P11,L1>

JU : tu prends juste sept ou huit [¹j- SEPT jours <P11,L2>

M : [¹OUI parce que ou si je prends euh les deux congés (*en faisant pivoter sa main comme pour représenter l'idée de mettre des choses ensemble*) en: [²ça rallonge (*en hochant la tête affirmativement et en ouvrant sa main comme pour insister sur ses propos*) <P11,L3>

JA : [²(*il hausse les sourcils et hoche la tête affirmativement comme en signe d'acquiescement*) ah oui (*en hochant la tête affirmativement*) <P11,L4>

H : [²ah oui (*dit en souriant*) ça rallonge <P11,L5>

M : hum (*en hochant la tête affirmativement*) <P11,L6>

H : <pp<oui>> <P11,L7>

JA : ah oui (0:07:07.8) <P11,L8>

M : hum <P11,L9>

JA : vendredi sain:t euh (*il sourit en haussant les sourcils comme pour insinuer quelque chose*) <P11,L10>

M : hum hum (1'') [¹pis le lundi de Pâques <P11,L11>

H : [¹parce qu'à part [²TOI Marianne euh t'sais pas mal tout le monde on est euh: (*en inclinant la tête comme pour exprimer une évidence*) (0:07:15.6) <P11,L12>

JA : [²(*inaud.*) <P11,L13>

M : hum hum (*en hochant la tête affirmativement*) <P11,L14>

H : on a beaucoup de disponibilité (*en ouvrant sa main devant elle et en la déplaçant de gauche à droite comme pour représenter les disponibilités dont elle parle*) (.) pis de souplesse <P11,L15>

M : <f<oui>> (.) <all<hum hum>> (*en hochant la tête affirmativement*) (1,7'') oui c'est [¹ça <P11,L16>

H : [¹fait
que: [²on (*inaud.*) <P11,L17>

M : [²parce que: <P11,L18>

JA : mais quand même nous faudrait faire adonner ça avec un peu d'autres choses parce que (1,2'') t'sais Pascal est là: <dim<puis on veut aller les voir euh>> (0:07:32.7) <P11,L19>

H : (*elle hoche la tête affirmativement*) <P11,L20>

JA : (*il hausse les sourcils en inclinant la tête comme pour exprimer une évidence*) <P11,L21>

JU : oui c'est ça <P11,L22>

JA : <pp<fait que>> <P11,L23>

JU : [¹Normand <P12,L1>

M : [¹mais ce qui ét- (*elle se tourne vers Justin comme pour décider qui prendra le tour de parole*) ce qui était prévu [²avec Normand c'est-tu DEUX semaines↑ (*en créant un espace entre son pouce et son index comme pour représenter une durée*) (.) [³une se- <P12,L2>

JA : [²deux semaines ce serait correct <P12,L3>

JU : [³(inaud.) c'était [⁴c'était/ euh: un un: dix jours euh dix à quinze jours chez Michel (.) [⁵que j'ai compris/ (*en haussant les épaules comme en signe d'incertitude*) m- peut-être (inaud.) une semaine à dix [⁶jours chez Michel/ <P12,L4>

H : [⁴c'est deux (*en hochant la tête affirmativement*) <P12,L5>

JA : [⁵(*il hausse les sourcils comme en signe d'étonnement et se tourne vers Héloïse*) ah oui/ <P12,L6>

JA : [⁶(*il hausse les sourcils et abaisse les commissures de ses lèvres comme en signe d'étonnement*) <P12,L7>

H : (*elle hoche la tête affirmativement*) <P12,L8>

JA : [¹ah oui/ <P12,L9>

JU : [¹une semaine à dix jours chez Michel <P12,L10>

JA : (RIRE) <P12,L11>

JU : pis le restant du voyage (*en envoyant sa main vers le haut comme pour désigner le restant dont il parle*) les gens font ce qu'ils veulent [¹fait que: soit qu'i:ls (1,7'') ils [²s'en vont en Angleterre/ ou qu'ils s'en vont euh: n'importe [³où <P12,L12>

H : [¹(*elle hoche la tête affirmativement*) <P12,L13>

JA : [²(*il hausse les sourcils comme en signe d'étonnement*) <P12,L14>

H : [³en Espagne [⁴ou: (*en haussant les épaules comme en signe de concession*) c'est ça) (*en hochant la tête négativement*) n'importe où (*elle hoche la tête affirmativement*) (0:08:01.8) <P12,L15>

M : [⁴hum hum <P12,L16>

JA : [⁴(*il hoche la tête affirmativement*) <P12,L17>

M : [¹mais <P12,L18>

JA : [¹AH oui (*en haussant les sourcils comme en signe d'étonnement*) je pensais pas que c'était si long/ enfin (*dit en souriant*) [²euh (*en levant sa main comme pour se reprendre*) <P12,L19>

JU : [²ben: [³je sais pas peut-être que je me trompe c'est peut-être juste sept jours/ (0:08:06.7) <P12,L20>

M : [³chez Michel/ <P12,L21>

H : non mais je pense (*en hochant la tête affirmativement*) c'est quelque chose comme ça <P13,L1>

JA : ah oui/ (*dit en s'adressant à Héloïse*) <P13,L2>

H : oui <P13,L3>

JA : (*il hoche la tête affirmativement*) <P13,L4>

M : mais là qui irait/ Suzanne est-ce qu'i- e: elle irait↑ ou: (0:08:14.9) <P13,L5>

H : j'ai aucune [¹idée je lui en ai pas parlé (*en hochant la tête négativement et haussant les sourcils et les épaules comme en signe d'ignorance*) (.) je sais que euh: la dernière fois que j'ai parlé de voyage avec elle (.) elle m- ben c- (*elle place ses mains sur la table en regardant vers le haut comme si elle trouvait difficile d'aborder ce qu'elle a à dire*) mais c'était euh pour le couple là (*en déposant la tranche de ses mains sur la table comme pour insister sur ses propos*) (0:08:26.5) <P13,L6>

M : [¹<dim<non/ tu en as pas parlé/>> <P13,L7>

M : oui (*en hochant la tête affirmativement*) <P13,L8>

H : parce qu'elle me disait qu'e:lle (*elle tourne ses mains l'une autour de l'autre comme pour exprimer une hésitation*) elle essayait toujours de: (.) de décider (*elle tourne ses mains l'une autour de l'autre comme pour exprimer une hésitation*) <P13,L9>

M : de convaincre euh [¹Maurice <P13,L10>

H : [¹Maurice [²c'est ça (*en hochant la tête affirmativement*) (*elle hoche la tête négativement*) mais e:lle là elle nous elle n- elle nous disait qu'elle en a pris son parti/ que ils vont être juste au Canada\ (*en posant la tranche de ses mains sur la table comme pour insister sur ses propos*) <P13,L11>

M : [²<p<hum hum>> <P13,L12>

M : ok <P13,L13>

H : pour voyager [¹ENsemble (*en baissant le menton comme pour insister sur ses propos*) <P13,L14>

M : [¹lui il veut pas il veut pas voyager [²à: <P13,L15>

JU : [²il veut pas traverser <P13,L16>

H : [¹non <P13,L17>

M : [¹il veut pas AH non/ <P13,L18>

H : [²non <P13,L19>

JA : [²mais c'est peut-être pas juste une question de vouloir/ (*en haussant un sourcil comme pour insister sur ses propos*) c'est: <P13,L20>

JU : ouin\ il est peut-être à risque (0:08:48.5) <P13,L21>

JA : une questi- [¹oui c'est ça exact il va pas aux États-UNIS (*il hausse les épaules comme pour exprimer une évidence*) il va PLUS aux États-Unis maintenant (0:08:53.7) <P13,L22>

H : [¹(inaud.) c'est ça pis <P13,L23>

H : non c'est c'est (*en ouvrant sa main comme pour présenter la situation telle qu'elle est ou pour amener une explication*) [¹à cause de sa sanTÉ (*en hochant la tête affirmativement*) <P14,L1>

M : [¹(*elle hoche la tête affirmativement*) <P14,L2>

M : oui <P14,L3>

H : mais euh ça empêche pas Suzanne de pouvoir veNIR [¹j' imagine parce qu'elle est venue au Mexique avec nous (*en ouvrant sa main comme pour présenter la situation telle qu'elle est*) <P14,L4>

M : [¹hum hum <P14,L5>

M : ben oui pis Diane est-ce qu'elle t'en a parlé↑ Diane elle a-tu dit qu'e:lle irait↑ (0:09:06.1) <P14,L6>

H : euh: elle m- elle n'en a pas [¹parlé mais je pense ben que elle va être euh (0:09:11.1) <P14,L7>

M : [¹pas parlé non plus/ <P14,L8>

M : partante (*en hochant la tête affirmativement*) <P14,L9>

H : par[¹tante oui [²oui (*en hochant la tête affirmativement*) <P14,L10>

M : [¹hum hum <P14,L11>

JA : [²oui d'autant plus (*en haussant les sourcils comme pour insister sur ses propos*) que le fils de Paul-Émile (.) [³(*il hausse les épaules comme pour exprimer une évidence*) <P14,L12>

M : [³OUI [⁴il est dans cette région-là/ lui hein/ (*elle hoche la tête affirmativement*) <P14,L13>

JA : [⁴i- il demeure [⁵à (inaud.) <P14,L14>

JU : [⁵oui c'est ça <P14,L15>

H : [⁵oui ah oui c'est vrai (0:09:18.4) <P14,L15>

JA : il demeure à côté [¹Tarascon <P14,L16>

JU : [¹Taras- <P14,L17>

M : [¹hum <P14,L18>

JU : Tarascon oui (0:09:21.1) <P14,L19>

H : oui (*en hochant la tête affirmativement*) <P14,L20>

M : c'est OÙ ça/ (.) [¹c'est-tu plus vers la mer/ (*en pointant vers la droite comme pour désigner l'endroit dont elle parle*) ou plus [²vers [³le l'intérieur/ <P14,L21>

JU : [¹c'est eu <P14,L22>

JU : [²non c'est c- à côté de Nîmes (0:09:26.7) <P14,L23>

H : [³non (*en hochant la tête négativement*) <P14,L24>

JA : vers [¹Nîmes ouest [²(il hoche la tête affirmativement) <P15,L1>

M : [¹AH oui/ (en levant le menton comme en signe de compréhension) <P15,L2>

H : [²oui <P15,L3>

M : ok <P15,L4>

H : c'est: c'est JUSTE en-dessous (en traçant une ligne sur la table comme pour désigner le lieu dont elle parle) de: (.) [¹(inaud.) <P15,L5>

JU : [¹Avignon <P15,L6>

H : [¹de Avignon(en traçant une ligne sur la table comme pour désigner le lieu dont elle parle) <P15,L7>

M : ah oui/ <P15,L8>

H : oui c'est juste au sud (en traçant une ligne sur la table comme pour désigner le lieu dont elle parle) de Avignon (en hochant la tête affirmativement) (0:09:36.9) <P15,L9>

M : ça me dit quelque chose mais hum je serais pas capable de le p- de le situer [¹vraiment <P15,L10>

H : [¹oui (en hochant la tête affirmativement) <P15,L11>

JU : on [¹le voit s- <P15,L12>

H : [¹c'est de l'autre côté de l'autoroute [²là/ (en rapprochant ses mains et les éloignant l'une de l'autre comme pour représenter une distance) <P15,L13>

JU : [²c'est ça on le voit les autorout- sur les: affiches des autoroutes <P15,L14>

H : oui <P15,L15>

JA : ok <P15,L16>

H : <p<oui>> <P15,L17>

H : hum (.) mais [¹euh nous à une date ou l'autre <P16,L1>

M : [¹ben oui le pire c'est que il av- ben en t- <P16,L2>

JA : {c'est ça;exact} (0:00:03.8) <P16,L3>

M : il en avait parlé c'est vrai je me rappelle mais hum: après ça ça m'est sorti de l'idée/ (*en haussant les épaules comme en signe d'impuissance*) (.) mai:s de toute façon (.) je pense qu'on aurait pas pu aller (*en se tournant vers Justin*) en: à ce t- à ce moment-là <P16,L4>

H : non (*en hochant la tête affirmativement*) <P16,L5>

M : <p<fait que>> <P16,L6>

H : on pourrait le décaler dans le temps aussi (*en haussant les épaules comme pour exprimer une possibilité*) (.) t'sais ça pourrait être au printemps (1,2'') parce qu'au printemps euh: il fait p- il fait chaud plus TÔT [¹aussi/ (*en hochant la tête affirmativement*) (.) [²hein/ <P16,L7>

JA : [¹(il hausse un sourcil comme en signe d'acquiescement) <P16,L8>

M : [¹oui (*dit en souriant*) <P16,L9>

M : [²mais à l'automne il p-
c'est beau [³aussi (*dit en souriant*) <P16,L10>

JA : [³(il lève le menton et hausse un sourcil comme en signe d'acquiescement) (*il hoche la tête négativement*) <P16,L11>

H : [³ah oui oui à [⁴l'automne (*en inclinant la tête et en haussant les sourcils comme pour exprimer un fort acquiescement*) [⁵aussi (*en hochant la tête négativement*) <P16,L12>

M : [⁴oui <P16,L13>

M : [⁵je pense ça vaut la peine d'y aller [⁶à l'automne (0:00:28.6)
<P16,L14>

H : [⁶ah oui <P16,L15>

JA : de toute [¹beauté <P16,L16>

H : [¹<p<oui> <P16,L17>

M : oui <P16,L18>

H : puis euh: je pense que: Mario et Ginette pourraient veni:r (.) parce [¹que: <P16,L19>

JU : [¹(RIRE) [²ah oui/ (*en haussant les sourcils comme pour exprimer son incrédulité*) (RIRE) <P16,L20>

H : [²(*elle lève le menton en souriant vers Justin comme en signe d'interrogation*) (RIRE) non/ (*dit en riant*) (RIRE) <P16,L21>

M : [²(RIRE) [³(RIRE)
<P16,L22>

JA : [³mais si
c'était [⁴pas un samedi eux-autres (inaud.) (*dit en souriant*) <P16,L23>

H : [⁴ça te tente pas/ [⁵non je vas dire ça différe- [⁶je vas dire ça différemment Justin/ je pense [⁷que/ <P17,L1>

JU : [⁵alors euh (*dit en souriant*) <P17,L2>

JU : [⁶(RIRE) <P17,L3>

M : [⁷qu'est-ce tu vas dire Justin/ (RIRE) [⁸c'est QUOI tu veux dire là/ [⁹(RIRE) <P17,L4>

H : [⁸si (*dit en souriant*) <P17,L5>

JU : [⁹ben c'est SÛR qu'on pourra pas [¹⁰(RIRE) <P17,L6>

M : [¹⁰(RIRE) <P17,L7>

H : [¹⁰(*elle ouvre grand la bouche comme en signe d'étonnement*) (RIRE) <P17,L8>

(RIRE GÉNÉRAL)

H : je pense que si ils avaient ces conditions-là/ ils vien:draient\ (.) parce que/ Michel leur a offert euh le voyage hein/ (*en posant la tranche de ses mains sur la table comme pour insister sur ses propos*) le [¹voyagement/ (0:01:01.9) <P17,L9>

M : [¹ah oui/ <P17,L10>

JA : oui <P17,L11>

H : en cadeau de noces <P17,L12>

M : HUM (*elle hoche la tête affirmativement*) <P17,L13>

H : et puis hum: (0:01:06.6) <P17,L14>

JU : mais peut-être que il ferait il serait heureux/ (RIRE) de faire un voyage de noces/ (*dit en riant*) [¹(RIRE) <P17,L15>

H : [¹oui mais je pense [²pas qu'ils vont s'a- aller tout seuls (*dit en souriant*) [³c'est pour ÇA je dis [⁴dans ces c- aVEC ces conditions-là/ (*en posant ses mains jointes sur la table comme pour insister sur les conditions dont elle parle*) voyager avec d'autres/ (.) je pense qu'ils pourraient euh: [⁵venir (*en avançant ses mains sur la table comme pour représenter un aboutissement*) euh <P17,L16>

M : [²(RIRE) <P17,L17>

JA : [²(RIRE) <P17,L18>

M : [³hum hum (*elle hoche la tête affirmativement*) <P17,L19>

JU : [⁴ah: (*dit avec déception*) <P17,L20>

JA : [⁵profiter de l'occasion (0:01:22.6) <P17,L21>

M : [¹(RIRE) <P17,L22>

H : [¹profiter de l'occasion (*elle hoche la tête négativement*) mais [²euh: faire le voyage (.) hein/ (*dit en s'adressant à Justin*)>(0:01:26.4) <P17,L23>

- JU : [2non je déconne là <P18,L1>
- JU : je déconne parce que j'ai un peu de misère avec euh Ginette [1moi <P18,L2>
- M : [1hum hum <P18,L3>
- H : oui (*dit en souriant*) [1(RIRE) <P18,L4>
- JA : [1(inaud.) <P18,L5>
- M : [1(RIRE) un peu de misère (*dit en riant*) [2(RIRE) façon de parler (*dit en riant*) [3(RIRE) <P18,L6>
- JA : [2(inaud) (RIRE) <P18,L7>
- H : [3oui/ ah oui [4{tu vois;(inaud.)} <P18,L8>
- M : [4il a PAS MAL de misère [5(RIRE) <P18,L9>
- H : [5oui/ (RIRE) tu <P18,L10>
- JU : [5(RIRE) un euphémis[6me <P18,L11>
- M : [6(RIRE) [7(RIRE) [8(RIRE) <P18,L12>
- H : [7tu vrai/ <P18,L13>
- JA : [8ben oui
- c'est ça\ (0:01:42.8) <P18,L14>
- M : hum <P18,L15>
- H : moi avec mes: YEUX(.) avec mes yeux/ (1,6'') même que je l'adMI:RE t'sais avec tout ce qu'elle a passé dans sa vie <P18,L16>
- JU : faudrait que tu me parles de ça parce que [1(RIRE) faudrait je l'admire [2un peu [3(RIRE) faudrait tu m'aides à l'admirer un peu [4(RIRE) <P18,L17>
- M : [1(RIRE) <P18,L18>
- JA : [2(RIRE) <P18,L19>
- M : [3(RIRE) <P18,L20>
- H : [3oui/ (*dit en souriant*) <P18,L21>
- JA : [4elle aurait (*en haussant les sourcils comme pour exprimer une évidence*) besoin des côtés plus ensoleillés <P18,L22>
- JU : [1ouin <P18,L23>

M : [¹moi j- moi j'ai p- euh j'ai j'ai PAS euh (.) j'ai PAS cette perception-là (.) [²de Ginette non plus je: j'ai PAS de misère (*en haussant les épaules comme en signe d'indifférence*) (.) [³mais JusTIN/ euh c'est DRÔLE pis c'est RARE (*dit avec étonnement*) [⁴c'est RARE que Justin il i:l [⁵il ac- [⁶il acCROCHE quelqu'un (*dit en riant*) pour dire •ah (*dit en inspirant comme en signe de découragement*) NON° MAIS là/ euh (*en ouvrant la main comme pour présenter la situation dont elle parle*) [⁷c'est ça: il y a pas d'atomes crochus <P19,L1>

H : [²(elle hoche la tête affirmativement) <P19,L2>

H : [³<p<non/>> <P19,L3>

H : [⁴(elle hoche la tête affirmativement) <P19,L4>

JA : [⁴(il hoche la tête affirmativement) <P19,L5>

JU : [⁵(RIRE) <P19,L6>

JA : [⁶il est: <P19,L7>

H : [⁷(elle hoche la tête affirmativement) <P19,L8>

JA : [⁷(il hoche la tête affirmativement) <P19,L9>

JU : (RIRE) (0:02:20.4) <P19,L10>

M : PA:S du tout (*en ouvrant sa main paume vers la table comme en signe de négation*) (RIRE) <P19,L11>

JU : même que ça ressemble à des aiguilles hein/ [¹(RIRE) (*en se tournant vers Marianne*) <P19,L12>

M : [¹oui (*dit en riant*) [²(RIRE) oui (*dit en riant*) <P19,L13>

H : [²(elle hoche la tête affirmativement) <P19,L14>

JU : porc-épic GENRE porc-épic (*en se tournant vers Marianne*) <P19,L15>

M : oui (.) [¹<all<je sais pas pourquoi>> (*en haussant une épaule comme en signe d'incompréhension*) <P19,L16>

H : [¹(elle hoche la tête affirmativement) (0:02:30.2) <P19,L17>

JU : (*il incline la tête comme en signe d'impuissance*) <P19,L18>

JA : [¹hum hum <P19,L19>

M : [¹HEIN/ (*en haussant les épaules comme pour exprimer son interrogation*) pourquoi/ (0:02:32.2) <P19,L20>

(2")

JU : euh: pff (*en haussant une épaule comme en signe d'incertitude*) (4,5") c'est un espèce d'impression de: (2,7") de psychologie du type *Châtelaine* (0:02:46.6) <P19,L21>

H : (*elle hoche la tête affirmativement*) <P20,L1>

JU : j'ai l'impression qu'elle a fait son université dans Châ¹telaine <P20,L2>

M : [¹(RIRE) [²(RIRE) <P20,L3>

H : [²(RIRE) <P20,L4>

JU : [²(RIRE) TOUTES

les [³euh (.) les ragots populaires là <P20,L5>

M : [³(RIRE) <P20,L6>

H : (*elle hoche la tête affirmativement*) <P20,L7>

JU : les modes là (*en inclinant la tête comme pour insister sur ses propos*) <P20,L8>

H : (*elle hoche la tête affirmativement*) <P20,L9>

JU : e:lle elle colle à ça pis euh <P20,L10>

H : (*elle hoche la tête affirmativement*) <P20,L11>

JU : (*il produit un bruit de succion comme pour exprimer sa perplexité*) pis aujourd'hui elle dit BLANC pis demain elle va dire NOIR [¹pis la semaine prochaine elle va dire VERTE pis euh [²(*en projetant ses mains vers l'avant et en inclinant la tête comme pour signifier la postériorité*) <P20,L12>

H : [¹(*elle hoche la tête affirmativement*) <P20,L13>

M : [²(RIRE) <P20,L14>

JU : pis ça m- ça me: [¹ça me donne de l'urticaire <p<un peu>> <P20,L15>

H : [¹(*elle hoche la tête affirmativement*) <P20,L16>

H : [¹oui/ <P20,L17>

JA : [¹(RIRE) <P20,L18>

M : [¹(RIRE) [²(RIRE) on a le droit de changer d'iDÉE/ (*dit avec conviction et en riant en s'adressant à Justin*) [³(RIRE) <P20,L19>

JU : [²(RIRE) <P20,L20>

JU : [³oui oui [⁴(*il hausse les sourcils comme pour exprimer une évidence*) mais je suis pas obligé de [⁵suire MOI je suis pas obligé de SUIRE (*dit en accentuant sa prononciation*) (RIRE) <P20,L21>

JA : [⁴(RIRE) <P20,L22>

H : [⁴(RIRE) <P20,L23>

M : [⁵hein/ (*dit en riant*) (RIRE) <P20,L24>

M : non t'es pas obligé (*dit en riant*) <P20,L25>

(RIRE GÉNÉRAL)

M : t'es pas [¹obligé (*dit en riant*) (RIRE) <P20,L26>

JA : [¹c'est ça <P20,L27>

JA : moi aussi/ mais moi je fais pas d'urticaire <P21,L1>

(RIRE GÉNÉRAL)

H : épelle donc ça là Justin/ [¹suire/ <P21,L2>

M : [¹suire (*dit en riant*) (RIRE) [²du verbe *suire* <P21,L3>

JA : [²(RIRE) <P21,L4>

JU : [²(RIRE) <P21,L5>

H : [²pour qu'Amélie elle sa- elle SACHE
comment écrire ça (*dit en riant*) <P21,L6>

(RIRE GÉNÉRAL)

JU : hum non c'est ça (*en haussant les épaules comme en signe d'impuissance*) (0:03:36.1)
<P21,L7>

M : non <P21,L8>

JU : (*il pince les lèvres en inclinant la tête comme pour signifier qu'il n'y a rien à ajouter*) (.) à part de ça ça va bien (*en haussant les épaules et en inclinant la tête comme pour minimiser l'importance de ce dont il est question*) mais faire un voyage en gang en Europe (.) oui (*en haussant les épaules comme en signe de concession*) je le ferais parce que on: est pas toujours avec la même personne là/ <P21,L9>

H : [¹(*elle hoche la tête affirmativement*) <P21,L10>

M : [¹hum hum <P21,L11>

JU : disons que j'irais pas à deux couples avec [¹(RIRE) avec Mario pis Ginette là/ [²mais (*dit en riant*) <P21,L12>

M : [¹(RIRE) <P21,L13>

H : [¹(*elle hoche la tête affirmativement en souriant*)
<P21,L14>

H : [²<all<non non
non>> <P21,L15>

JA : [²(*il sourit*)
(0:03:51.9) <P21,L16>

JU : à à cinq [¹couples ça serait <P21,L17>

H : [¹pis je pense aussi qu'il va y avoir des activités (*en ouvrant les bras comme pour représenter un grand éventail d'activités*) euh: (0:03:56.3) <P21,L18>

M : oui <P21,L19>

H : en tout cas [¹de toute façon (*en envoyant sa main vers le haut comme pour exprimer qu'il y a d'autres possibilités*) on va faire de la marche (0:03:59.1) <P21,L20>

M : [¹chacun de notre côté <P21,L21>

M : oui [¹c'est pas tout le monde qui va faire de la [²marche [³c'est pas tout le monde qui
<P22,L1>

JU : [¹(il hausse une épaule comme en signe d'acquiescement aux propos d'Héloïse)
<P22,L2>

JA : [²hum hum <P22,L3>

H : [³(inaud.) (en ouvrant ses mains comme pour présenter la situation telle qu'elle est) c'est sûr que Suzanne elle [⁴pourra pas (1'')
Ginette c'est sûr (en haussant une épaule comme pour exprimer une évidence) que non [⁵aussi là/
(.) fait que (elle avance ses mains alternativement comme pour signifier qu'il y a différentes
possibilités) peut-être que Monique aussi là/ (elle ouvre ses mains comme pour signifier qu'il y a
différentes possibilités) (.) [⁶en tout cas c- (en ouvrant les mains comme pour signifier qu'il y a
différentes possibilités) <P22,L4>

M : [⁴hum hum (en hochant la tête affirmativement) <P22,L5>

M : [⁵(elle hoche la tête affirmativement) <P22,L6>

M : [⁶ah oui↑ Monique elle hu:m (0:04:13.0) <P22,L7>

H : c'est pas une [¹filles euh <P22,L8>

JA : [¹ben c'est pas une sportive <P22,L9>

M : non <P22,L10>

JU : non <P22,L11>

M : c'est [¹vrai <P22,L12>

JA : [¹je pense qu'elle va en faire un petit bout là/ mais <P22,L13>

JU : [¹<p<elle est pas portée sur le sport hein/>> <P22,L14>

H : oui c'est ça (.) [¹pis euh t'sais elle a un: (en ramenant le bout de ses doigts ensemble comme
si elle essayait de saisir le mot qu'elle cherche) elle a un mal euh d'articula[²tion là elle a un mal
(en ouvrant les mains paumes vers le haut comme pour représenter la douleur dont elle parle)
euh (.) (elle hoche la tête négativement et pince les lèvres en haussant les épaules comme en
signe d'incertitude) qui ressemble un petit peu au malaise de hum la fatigue chronique là/ (.) la
fibromy[³algie <P22,L15>

JA : [¹c'est ça oui <P22,L16>

M : [²hum hum (en hochant la tête affirmativement) <P22,L17>

M : [³hum hum/ (en hochant la tête affirmativement) (0:04:33.0) <P22,L18>

H : mais hum: c'est pas ça qu'elle fait/ (en pointant ses mains sur la table comme pour désigner
la maladie dont elle parle) parce que les tests sortent toujours négatifs/ (en ouvrant ses mains sur
la table comme pour représenter les résultats dont elle parle) (.) mais elle a des des douleurs (en
approchant ses mains de sa poitrine alternativement comme pour représenter la douleur dont
elle parle) là euh (0:04:41.4) <P22,L19>

M : qu'est-ce que c'est la fibromyalgie/ (.) c'est-tu euh l- c'est c'est des douleurs articulaires/ (*en haussant les épaules comme pour exprimer une possibilité*) c'est: euh: [¹ou une fat- m- [²je sais PAS (*en haussant les épaules comme en signe d'ignorance*) c'est quoi/ j- <P23,L1>

H : [¹oui <P23,L2>

H : [²]- je pourrais pas te décrire ça euh très bien là/ Marianne mais les gens qui en souffrent (.) euh l'autre nom là/ c'est (*en posant la tranche de ses mains sur la table vers la gauche comme pour désigner l'autre nom*) la fatigue chronique/ ils ont pas de résistance (*en ouvrant les mains comme pour présenter la situation telle quelle est*) puis à: sans crier gare là ils se: (.) ils se sentent tout de suite FATigués/ (*en déposant la tranche de ses mains sur la table comme pour désigner un moment précis*) (.) puis hum (0:05:07.0) <P23,L3>

JU : ils [¹n'éprouvent-ils pas aussi des des douleurs/ <P23,L4>

H : [¹ils (*elle décrit un cercle avec ses mains comme pour représenter ce dont elle va parler*) <P23,L5>

H : oui [¹ils ont (*en hochant la tête affirmativement*) (inaud.) (*elle approche ses mains de sa poitrine comme pour représenter la douleur dont il est question*) <P23,L6>

JU : [¹musculaires/ (inaud.) <P23,L7>

H : muscu[¹LAIRES ou articula[²toires euh: (*en fronçant les sourcils comme en signe d'incertitude et en avançant les mains alternativement comme pour représenter différentes possibilités*) ou articulaires/ (*en tendant la main vers Justin comme pour faire référence à ses propos*) là [³euh <P23,L8>

JU : [¹partout <P23,L9>

JU : [²ou articulataires/ oui <P23,L10>

M : [³hum hum (*en hochant la tête affirmativement*) (0:05:17.0) <P23,L11>

H : ou euh: (*en levant sa main et en haussant les épaules comme en signe d'incertitude*) qui ressemblent à: (*en haussant une épaule comme en signe d'incertitude*) qui sont diffuses là/ (*en déplaçant ses mains vers les côtés alternativement comme pour représenter l'aspect diffus dont elle parle*) (.) mais les gens qui souffrent de ça là/ ils ont euh (1,7") ils ont dans leur SANG/ (*en ouvrant sa main comme pour désigner la substance dont elle parle*) une substance qui est euh présente là (0:05:31.8) <P23,L12>

JU : [¹(inaud.) <P23,L13>

M : [¹ah oui ils décèlent [²ça euh: par une prise de sang/ <P23,L14>

H : [²oui oui c'est pour ça que le diagnostic est: est possible là <P23,L15>

M : [¹(*elle hoche la tête affirmativement*) <P23,L16>

JU : [¹oui <P23,L17>

H : mais Monique elle a pas ça (*en ouvrant la main comme pour présenter la situation telle qu'elle est*) (0:05:39.0) <P23,L18>

M : ok <P23,L19>

JA : (*il hoche la tête affirmativement*) <P24,L1>

H : elle a été vue par euh: (.) des spécialistes là pis euh (*en hochant la tête négativement*) (.) les euh: tests sanguins sont toujours négatifs là/ fait que (*en écartant les mains comme pour représenter les résultats dont elle parle*) mais elle continNUE d'avoir (*en déplaçant ses mains de sa poitrine vers l'avant comme pour représenter la continuité*) ce mal-là/ pis euh: les GENS qui souffrent de cette maladie-là i- (.) ils en souffrent tout le temps (*en plaçant la tranche de ses mains sur la table et en éloignant une main de l'autre comme pour représenter une durée*) (0:06:00.4) <P24,L2>

M : [¹(*elle hoche la tête affirmativement*)] <P24,L3>

JU : [¹oui <P24,L4>

H : alors QU'ELLE elle a des hauts [¹pis des bas là il y a des temps où elle se sent (*en écartant ses mains comme pour représenter une durée*) euh (.) BIEN pis il y a des temps où est-ce que (*en hochant la tête négativement*) (.) (*elle incline la tête et bouge ses épaules comme pour représenter les douleurs*) elle sent plus ces douleurs-là là/ [²(*elle hoche la tête affirmativement*) (inaud.)] <P24,L5>

M : [¹hum hum (*elle hoche la tête affirmativement*)] <P24,L16>

M : [²pis est-ce que ça: est-ce qu'il y a quelque chose/ quand tu fais de la fibromyalgie/ est-ce que ça il y a un: médicament pour ça/ euh quelque chose euh (*en haussant les épaules comme en signe d'interrogation*) qui (inaud.) non/ [³tu t- tu restes avec ça pis [⁴euh: <P24,L7>

H : [³non <P24,L8>

H : [⁴oui je pense [⁵que il y a des médicaments pour euh soigner les [⁶symptômes/ (*en hochant la tête affirmativement comme pour exprimer son accord avec les propos de Jacques*) la douleur (0:06:24.7) <P24,L9>

JA : [⁵on essaye de soigner les symptômes <P24,L10>

M : [⁶(inaud.) <P24,L11>

M : hum hum <P24,L12>

H : puis euh: (.) il y a des euh: des psychothérapies pour euh aider les gens (*en tournant les mains l'une autour de l'autre comme pour représenter l'aide dont elle parle*) [¹à VIVRE avec ça là/ parce que hum (0:06:33.1) <P24,L13>

M : [¹(*elle hoche la tête affirmativement*)] <P24,L14>

M : mais c'est une maladie ph- vraiment PHYsique là\ (0:06:35.4) <P24,L15>

H : oui (.) oui qui est: maintenant reconnue [¹là (*en hochant la tête affirmativement*)] <P24,L16>

M : [¹ok <P24,L17>

JU : [¹oui <P24,L18>

JA : [¹tu veux dire par rapport à: (.) [²{si euh;(inaud.)} <P24,L19>

M : [²ben par rappor-
oui [³par rapport à (*en hochant la tête affirmativement*) psychologique <P25,L1>

JA : [³par rapport à psycho euh <P25,L2>

H : [¹oui <P25,L3>

JU : [¹c'est c'est pas de la so[²matisation/ <P25,L4>

H : [²<pp<(inaud.)>> (*en hochant la tête affirmativement*) <P25,L5>

JA : [²(inaud.) [³(inaud.) <P25,L6>

M : [³non c'est [⁴ça <P25,L7>

JA : [⁴ok (*en hochant la tête affirmativement*)
(0:06:45.7) <P25,L8>

M : parce que z- je: me semble j'avais en- i- il y a des hum (.) <all<des fois t'entends>> ÇA que
c'est psychosomatique là (0:06:52.3) <P25,L9>

H : oui (.) je saurais pas dire si c'est pas psychosomatique parce que il y a plein de: maladies
là/ [¹qui sont (*en haussant les épaules comme pour signifier une possibilité*) psychosomatiques
(*en hochant la tête négativement*) dont l'asthme euh {dont euh::(inaud.)} <P25,L10>

M : [¹hum <P25,L11>

JA : les f- les infarctus (0:07:04.2) <P25,L12>

H : ben: [¹en tout cas [²peut-être pas (*dit en riant*) <P25,L13>

M : [¹(RIRE) <P25,L14>

JA : [²un problème (*en haussant les sourcils comme pour insister sur ses
propos*) euh un p- un PAquet de problèmes (*en ouvrant ses mains comme pour représenter un
ensemble*) m- médiCAUX là/ [³euh (*en haussant les épaules comme pour exprimer un exemple
parmi d'autres*) mettons euh reliés avec le [⁴cœur <pp<enfin>> <P25,L15>

M : [³hum <P25,L16>

H : [³(elle hoche la tête affirmativement) <P25,L17>

JU : [⁴(il hoche la tête affirmativement) <P25,L18>

H : [⁴qui ont des g- qui [⁵ont qui ont [⁶des origines
<P25,L19>

M : [⁵oui <P25,L20>

JA : [⁶qui sont des:
somatisations/ (*en haussant les sourcils comme pour insister sur ses propos*) mais euh:
(0:07:14.1) <P25,L21>

H : <p<oui>> (0:07:14.9) <P25,L22>

JA : allez donc savoir <P25,L23>

H : oui c'est ça où est-ce que la ligne [¹se place [²{là/;(inaud.)} (*en bougeant la tranche de sa main sur la table comme pour représenter la ligne dont elle parle*) [³c'est de plus en plus (*en levant le menton comme pour insister sur ses propos*) <P26,L1>

M : [¹oui se situe là/ oui (*en étirant les commissures de ses lèvres comme pour exprimer son incertitude*) <P26,L2>

JU : [²(il hoche la tête affirmativement) <P26,L3>

JU : [³oui pis il y a quinze vingt ans là/ quand euh (.) cette maladie-là a été nommée là/ <P26,L4>

H : (*elle hoche la tête affirmativement*) (0:07:25.0) <P26,L5>

(1,4")

JU : pis que *Châtelaine* en a fait la des [¹cription là/ <P26,L6>

M : [¹(RIRE) [²(RIRE) *Châtelaine* (*dit en riant*) t'as lu *Châtelaine* toi/ (*dit en riant*) [³(RIRE) <P26,L7>

H : [²(elle hoche la tête affirmativement) <P26,L8>

JU : [³(RIRE) <P26,L9>

JA : [³(RIRE) t'es pas abonné toi/ (*il pointe vers Justin comme pour le désigner*) [⁴(RIRE) <P26,L10>

M : [⁴t'es toi aussi t'as fait ton université *Châtelaine*/ <P26,L11>

(RIRE GÉNÉRAL)

JU : il y en avait beaucoup <P26,L12>

JA : ça m'intéresse {fait que;(inaud.)} <P26,L13>

JU : il y a beaucoup de gens qui se diagnostiquaient [¹fibromyalgiques <P26,L14>

H : [¹(elle hoche la tête affirmativement) <P26,L15>

JA : [¹ah (*en hochant la tête affirmativement*) <P26,L16>

JU : [¹après avoir lu la: la la description euh très scientifique qu'il y avait dans *Châtelaine* là [²(RIRE) <P26,L17>

H : [²oui (*dit en riant*) (RIRE) <P26,L18>

M : [²(RIRE) [³(RIRE) <P26,L19>

JU : [³(il hausse une épaule comme en signe d'impuissance) fait que c'était un peu fourre-tout à ce moment-là <P26,L20>

H : <all<oui [¹oui oui>> <P26,L21>

JU : [¹maintenant c'est plus diagnosti- c'est [²plus euh (0:07:55.2) <P26,L22>

H : [²oui <P26,L23>

M : ah oui <P26,L24>

JU : circonscrit [¹et euh: les gens qui ont ça ils ont des diagnostics euh: (*en hochant la tête affirmativement*) scientifiques [²là (*en haussant les sourcils comme pour insister sur ses propos*) <P27,L1>

H : [¹(*elle hoche la tête affirmativement*) <P27,L2>

H : [²oui <P27,L3>

JA : [²ça c'est beaucoup mieux oui c'est ça <P27,L4>

H : oui c'est ça <P27,L5>

JU : alors que dès que quelqu'un commençait à avoir mal au:x [¹aux articulations ou aux muscles là/ (0:08:06.4) <P27,L6>

H : [¹(*elle hoche la tête affirmativement*) <P27,L7>

JA : [¹hum <P27,L8>

JU : [¹il fais- il se di- [²il se disait faire de la m- de la fibromyalgie oui <P27,L9>

H : [²il se diSAIT (*en hochant la tête affirmativement et en haussant les sourcils comme pour insister sur ses propos*) <all<oui oui oui>> il se déclarait [³ah oui (.) hum <P27,L10>

JA : [³(inaud.) <P27,L11>

JU : (*il incline la tête comme pour acquiescer aux propos tenus*) <P27,L12>

M : hum (*elle pince les lèvres comme pour signifier son étonnement ou son incrédulité*) (1,2") donc il y a bien des ch- i- euh: s- comme le voyage était à l'automne c'est sûr (*en hochant la tête négativement*) que moi (0:08:19.4) <P27,L13>

H : [¹(*elle hoche la tête affirmativement*) <P27,L14>

JU : [¹à moins que ce soit tard là (1") [²à moins qu'il soit tard euh [³début novembre <P27,L15>

M : [²oui à moins qu'il soit tard <P27,L16>

JA : [³mais c'est sûr que ce sera pas euh ce sera pas au mois de novem- <all<en tout cas>> Normand (*en haussant les sourcils comme pour insister sur ses propos*) (0:08:25.9) <P27,L17>

M : hum [¹hum <P27,L18>

JA : [¹je pense bien que quand il pensait à ÇA [²il pensait plus euh <P27,L19>

JU : [²(*il hoche la tête affirmativement*) <P27,L20>

M : [¹oui <P27,L21>

JU : [¹tôt à tôt à [²l'automne (*il hoche la tête affirmativement*) <P27,L22>

H : [²(*elle hoche la tête affirmativement*) oui <P27,L23>

JA : [²(il fait pivoter ses mains comme pour représenter un moment approximatif) oui
oui [³fin <P28,L1>

M : [³pis de toute [⁴façon si Michel il a réservé [⁵des temps là où il louera pas/ (.) [⁶t'sais euh: il
peut pas déplacer ça non plus euh: [⁷n'importe comment/ là <P28,L2>

JA : [⁴fin septembre début octobre au plus tard <P28,L3>

H : [⁵oui <P28,L4>

JA : [⁶<p<en plus>>
(en haussant les sourcils comme pour insister sur ses propos) <P28,L5>

JA : [⁷(il hausse les sourcils comme en signe d'acquiescement)
[⁸c'est ça (en hochant la tête négativement) <P28,L6>

JU : [⁸il peut encore le déplacer sans doute là/ mais euh il pourra pas les déplacer [⁹à: n'importe
[¹⁰quand <P28,L7>

JA : [⁹oui <P28,L8>

M : [¹⁰hum hum (0:08:43.5) <P28,L9>

H : oui c'est ça <P28,L10>

A : [¹(inaud.) beaucoup plus facile de louer fin septembre (0:08:49.4) <P28,L11>

M : [¹mais peut-être [²toi tu pourrais y aller (en se tournant vers Justin) <P28,L12>

JU : [²(il lève le menton vers Amélie comme pour signifier qu'il l'écoute)
<P28,L13>

M : [¹que mi-novembre (en hochant la tête affirmativement) <P28,L14>

A : [¹que mi-novembre [²fait que t'sais si il a à bloquer [³trois semaines/ <P28,L15>

JU : [²AH (en haussant les sourcils comme en signe d'étonnement)
<P28,L16>

H : [²AH ça (en haussant les sourcils comme pour exprimer une évidence)
c'est sûr <P28,L17>

JA : [²AH oui <P28,L18>

M : [³hum hum <P28,L19>
(1")

M : <f<oui>> <P28,L20>

H : (elle hoche la tête affirmativement) <P28,L21>

M : c'est ça <P28,L22>

JA : c'est sûr (en haussant les sourcils comme pour insister sur ses propos) <P28,L23>

JU : c'est plus facile de nous réserver/ (en se désignant) <P28,L24>

A : au mois de novembre <P28,L25>

JU : au mois [¹de novembre oui c'est [²ça <P29,L1>

M : [¹oui <P29,L2>

H : [²oui [³hein/ <P29,L3>

M : [³ben OUI [⁴parce que ça se loue MOINS (0:09:03.7)
<P29,L4>

JA : [⁴ah oui c'est plus <P29,L5>

JU : [¹c'est ça <P29,L6>

JA : [¹c'est le mois des MORTS fait que c'est plus MORT <P29,L7>

(RIRE GÉNÉRAL)

M : c'est pas le mois des morts seulement moi ma fête elle est dans ce [¹mois-là <P29,L8>

JA : [¹ah oui/ AH exCUSE-
moi (*dit en riant*) <P29,L9>

(RIRE GÉNÉRAL)

H : quelle date/ [¹qua- (*dit en souriant*) <P29,L10>

M : [¹quatorze (*dit en riant*) <P29,L11>

H : quatorze ok (RIRE) <P29,L12>

M : HUM (*elle finit sa gorgée en ouvrant la main comme pour attirer l'attention sur ce qu'elle va dire*) <P29,L13>

JA : oui: <P29,L14>

M : je dis tout le temps que moi je suis une enfant de l'amour <P29,L15>

H : (*elle hoche la tête affirmativement*) <P29,L16>

M : parce que pour être née le quatorze novembre faut que t'aies été conçu le quatorze février (*en posant la tranche de sa main sur la table comme pour désigner un moment précis*) <P29,L17>

H : AH [¹OUI [²: ben OUI: (*dit en souriant*) <P29,L18>

M : [¹(RIRE) <P29,L19>

JA : [²aïe aïe aïe (RIRE) <P29,L20>

M : tu [¹comptes ça (*dit en riant et en posant la tranche de sa main sur la table à plusieurs reprises comme si elle comptait les mois*) (RIRE) <P29,L21>

H : [¹wow ben OUI [²(RIRE) <P29,L22>

JU : [²regardez comment elle est épa [³nouie (*en tendant la main vers Marianne comme pour la désigner*) <P29,L23>

M : [³OUI [⁴épan- épanouiTE (*en passant sa main sur son visage comme pour attirer l'attention sur lui*) [⁵(RIRE) <P29,L24>

JA : [⁴(inaud.) <P29,L25>

JA : [⁵(inaud.) <P29,L26>

(RIRE GÉNÉRAL)

(RIRE GÉNÉRAL)

H : (inaud.) (*dit en riant*) [¹(*elle hoche la tête affirmativement*) oui <P31,L1>

M : [¹hu:m là (*elle hoche la tête négativement*) <P31,L2>

M : hum <P31,L3>

JU : ben (en haussant les sourcils et les épaules comme en signe d'impuissance) <P31,L4>

M : mais vous-autres euh vous allez pas avant/ non/ (*dit en s'adressant à Héloïse et à Jacques*)
(.) [¹vous étiez <P31,L5>

H : [¹on avait [²pensé peut-être euh aller euh: [³en juin/ [⁴là (.) comme l'an passé (.) mais on a pas rien euh (*en hochant la tête négativement*) on a pas rien décidé encore\ (.) ce qui est officiel/ ben en tout cas ce qui est pas mal euh (1,5'') e- t'sais vers la f- vers le mois de septembre là David pis Roxanne prennent des vacances/ (*en levant le menton comme pour attirer l'attention sur ses propos*) [⁵on était allés dans un tout inclus l'année passée une semaine avec [⁶eux <P31,L6>

JA : [²on a rien de prévu/ (*en haussant les sourcils comme en signe d'incertitude*) <P31,L7>

M : [³cet été/ <P31,L8>

M : [⁴hum hum <P31,L9>

M : [⁵(*elle hoche la tête affirmativement*) <P31,L10>

M : [⁶hum hum
(*en hochant la tête affirmativement*) (0:00:32.2) <P31,L11>

JA : au Mexique <P31,L12>

H : au [¹Mexique <P31,L13>

M : [¹ah oui/ [²(*elle hoche la tête affirmativement*) <P31,L14>

H : [²hum (*en hochant la tête affirmativement*) <P31,L15>

H : et puis euh: <P31,L16>

JU : et où vous étiez allés/ (0:00:36.8) <P31,L17>

H : on était [¹allés/ euh <P31,L18>

JA : [¹Playa del Carmen/ <P31,L19>

H : Playa del Carmen/ <P31,L20>

JU : sur la le Pacifique/ <P31,L21>

H : non sur le l'A [¹tlantique (*en déplaçant sa main vers la gauche comme pour désigner l'endroit dont elle parle*) <P31,L22>

JU : [¹l'Atlantique/ [²au sud de Cancun/ (0:00:44.9) <P31,L23>

H : [²oui <P31,L24>

H : oui euh (*en avançant la tranche de sa main sur la table comme pour représenter une distance*) à peu près une heure au sud de Can [¹cun <P31,L25>

JU : [1dans la la la dans les chez les Mayas (0:00:50.1)
<P32,L1>

H : pas si bas (*en hochant la tête négativement*) <P32,L2>

JU : ok (*il hoche la tête affirmativement*) <P32,L3>

H : non on était pas dans la péninsule de: (*en décrivant un demi-cercle sur la table comme pour représenter le lieu dont elle parle*) du [1Yucatan/ c'est-tu ça/ (*en levant le menton comme pour demander confirmation*) (.) non on était pas si bas (*en avançant ses doigts sur la table comme pour désigner le lieu dont elle parle*) (0:00:58.4) <P32,L4>

JU : [1du Yucatan (*en hochant la tête affirmativement*)
<P32,L5>

JA : {non non;hum hum} (*en hochant la tête affirmativement*) <P32,L6>

H : non c'était au (inaud.) (*en hochant la tête affirmativement*) <P32,L7>

JA : l'aéroport c'était quoi/ (*en ouvrant la main comme en signe d'interrogation*) (0:01:02.7)
<P32,L8>

H : Cancun <P32,L9>

JA : c'était Cancun (*en hochant la tête affirmativement*) [1on était à peine à une demi-heure (*en haussant un sourcil comme pour insister sur ses propos*) <P32,L10>

H : [1oui c'est ça on était à p- (*en avançant la tranche de sa main comme pour représenter une distance*) [2une demi-heure↑ ah j'aurais cru [3une heure <P32,L11>

JU : [2ok (*dit en réponse à Jacques*)
<P32,L12>

JA : [3oui pas b- pas beaucoup plus [4que ça <P32,L13>

H : [4ouin/ (0:01:08.6) <P32,L14>

JA : peut-être (*en haussant les épaules comme pour exprimer une approximation*) trois quarts d'heure <p<mais en tout cas>> <P32,L15>

JU : [1(il hoche la tête affirmativement) <P32,L16>

H : [1ça: (*elle hoche la tête affirmativement*) ça a dû me paraître [2une heure (*en hochant la tête affirmativement*) (RIRE) faire ce petit bout-là (*dit en riant et en avançant la tranche de sa main sur la table comme pour représenter une distance*) (RIRE) [3en: (*dit en riant*) <P32,L17>

JU : [2(RIRE) <P32,L18>

M : [2(RIRE) <P32,L19>

JA : [3ben surtout quand on est (*en haussant les sourcils comme pour insister sur ses propos*) arrivés les Mexicains euh (*dit en souriant*) (*il incline la tête comme pour sous-entendre un événement particulier*) (0:01:18.6) <P32,L20>

H : HEILLE [1ça (inaud.) hein/ eh mon doux (*dit en souriant*) <P32,L21>

JA : [1ça chauffait drôlement (*dit en souriant*) (*il émet des tics avec sa bouche en décrivant des zigzags avec ses mains comme pour représenter la conduite des Mexicains dont il parle*) <P33,L1>

H : i- il y a il y a un conducteur [1on était dans une fourgonnette là/ c'était pas [2c'était une NAvette/ <P33,L2>

JU : [1(*il hoche la tête affirmativement*) <P33,L3>

M : [2(*elle hoche la tête affirmativement*) hum hum (0:01:26.8) <P33,L4>

H : qui nous amenait (*en avançant sa main comme pour représenter le trajet*) {où ils sont/;(inaud.)} puis euh (.) c'était euh: (*en hochant la tête affirmativement*) <P33,L5>

JU : [1cowboy <P33,L6>

M : [1il était [2euh: (*en hochant la tête affirmativement*) <P33,L7>

H : [2c'était cowboy [3pas mal [4oui oui (.) pis t'sais la dans leur fourgonnette/ ils ont jamais de ceintures capables de les [5attacher là/ sont (*dit en riant et en avançant ses mains alternativement comme pour représenter l'aspect bric-à-brac du véhicule*) [6(RIRE) sont trop vieilles pour euh <P33,L8>

M : [3ah oui/ <P33,L9>

JU : [4(*il hoche la tête affirmativement*) <P33,L10>

JU : [5(RIRE) <P33,L11>

M : [6(RIRE) [7(RIRE) <P33,L12>

JU : [7ils posent de la corde (*dit en riant*) [8(*il place ses mains à la hauteur de sa hanche comme pour représenter l'attache*) <P33,L13>

H : [8(RIRE) <P33,L14>

(RIRE GÉNÉRAL)

H : (inaud.) (*dit en riant*) (.) mais euh c'est peut-être (*en levant les mains comme en signe d'incertitude*) une demi-heure j'aurais pensé que c'était une heure là/ (*en pivotant ses mains comme en signe d'approximation*) mais c'est peut-être une demi-heure (0:01:54.5) <P33,L15>

M : pis vous iriez en: [1c'est prévu encore au mois de sep- <P33,L16>

JA : [1mais je pense pas qu'on va retourner finalement (0:01:57.6) <P33,L17>

M : ah non/ <P33,L18>

H : [1ben: (*elle hoche la tête affirmativement en se tournant vers Jacques*) <P33,L19>

JA : [1parce que David/ euh ils ont plus un projet de: (.) finalement leur leur leur VENTE de condo là/ (*en posant sa main sur sa poitrine comme pour représenter une possession*) (.) c'est toujours lent (*en ouvrant la main comme pour présenter la situation telle qu'elle est*) et [2euh: <P33,L20>

- M : [²ah oui/ (0:02:07.5) <P34,L1>
- H : [¹ça m- ça fonction- <P34,L2>
- JA : [¹ils sont en train de penser qu'ils vont le louer <P34,L3>
- H : oui <P34,L4>
- JU : *(il hoche la tête affirmativement)* <P34,L5>
- H : [¹pis qu'ils vont acheter <P34,L6>
- JA : [¹fait que là ils ont une capacité maintenant d'emprunter là/ pour euh: une autre une autre maison (0:02:16.7) <P34,L7>
- JU : ok *(en hochant la tête affirmativement)* <P34,L8>
- H : *(elle hoche la tête affirmativement)* <P34,L9>
- JA : les parents Paisley vont les backer là/ <P34,L10>
- M : ok (0:02:20.8) <P34,L11>
- JA : ils vont s- ils vont acheter pis il vont: ils vont vendre ça *(en haussant les sourcils comme pour exprimer une interrogation) (il pince les lèvres en haussant les épaules comme en signe d'incertitude)* <P34,L12>
- M : quand i- [¹*(elle hausse les épaules comme en signe d'évidence)* <P34,L13>
- JA : [¹plus tard quand [²ça va <P34,L14>
- H : [²*(elle incline la tête en haussant les épaules comme en signe d'acquiescement)* [³hum *(en hochant la tête affirmativement)* <P34,L15>
- JU : [³*(il hoche la tête affirmativement)* <P34,L16>
- M : quand ce sera plus euh <P34,L17>
- H : [¹oui <P34,L18>
- JA : [¹<p<oui oui oui>>> <P34,L19>
- M : facile [¹de de <P34,L20>
- H : [¹quand (inaud.) [²va <P34,L21>
- JU : [²et [³euh <P34,L22>
- JA : [³fait que ils sont là-dedans là dans la: dans le magasinage *(en haussant les sourcils comme pour insister sur ses propos)* [⁴là <P34,L23>
- M : [⁴de maison/ (0:02:33.2) <P34,L24>
- H : [¹*(elle hoche la tête affirmativement en réponse à la question de Marianne)* <P34,L25>
- JU [¹*(il hoche la tête affirmativement)* <P34,L26>
- JA : [¹fait que je serais [²bien étonné que: <P34,L27>
- M : [²e- eux-autres ils veulent s'acheter une maison/ *(en hochant la tête affirmativement)* <P34,L28>

H : (*elle hoche la tête affirmativement en réponse à la question de Marianne*) (0:02:35.7) <P35,L1>

JA : ils règlent pas ça d'ici un mois ou deux (0:02:37.6) <P35,L2>

JU : ok (*en haussant les sourcils comme en signe d'étonnement*) <P35,L3>

H : mais ça- [¹ça: <P35,L4>

JA : [¹parce que Roxanne elle sait (.) exactement ce qu'elle veut (*en avançant la tranche de sa main dans les airs comme pour représenter une idée très précise*) <P35,L5>

M : ah [¹(*elle hoche la tête affirmativement*) <P35,L6>

JU : [¹Roxanne/ <P35,L7>

H : [¹(*elle hoche la tête affirmativement en souriant*) <P35,L8>

JA : [¹(*il avance la tranche de sa main dans les airs comme pour représenter une idée très précise*) ils savent déjà où qu- [²à quel endroit dans [³quel euh (*en décrivant des cercles dans les airs comme pour représenter les endroits dont il parle*) <P35,L9>

M : [²à quel endroit <P35,L10>

H : [³dan:s [⁴dans quel [⁵arrondissement- <P35,L11>

M : [⁴dans quel quartier/ <P35,L12>

JU : [⁴quartier/ (*il hoche la tête affirmativement*) <P35,L13>

JA : [⁵quel périmètre [⁶là {où ils veulent;(inaud.)} (0:02:47.7) <P35,L14>

M : [⁶hum <P35,L15>

H : [⁶(*elle hoche la tête affirmativement*) <P35,L16>

H : mais ils seront pl- [¹ils cherchent pas à San Francisco parce que c'est ils ont pas les moyens là de s'acheter une résidence à San Francisco (.) fait que c'est en: (*en faisant un bond vers l'avant avec sa main comme pour représenter un lieu plus éloigné*) dans l'autre côté de la baie (*en faisant un bond vers l'avant avec sa main comme pour représenter un lieu plus éloigné*) (0:02:58.0) <P35,L17>

JA : [¹fait que: <P35,L18>

JU : [¹l'autre bord l'autre bord/ (*en hochant la tête affirmativement*) <P35,L19>

JA : [¹non seulement ils cherchent pas à San Francisco (*en avançant la tranche de sa main dans les airs comme pour insister sur ses propos*) (.) [²mais ils veulent PAS s'installer à San Francisco (0:03:02.8) <P35,L20>

H : [²oui (*dit en réponse à la question de Justin*) <P35,L21>

JU : ok (*en hochant la tête affirmativement*) <P36,L1>

JA : parce que il fait froid (*en ouvrant sa main comme pour présenter la situation telle qu'elle est*) (*il sourit*) <P36,L2>

(1'')

JU : (*il détourne la tête comme pour exprimer un doute*) <P36,L3>

JA : dès que tu sors de San- [¹l'été là <P36,L4>

H : [¹ah oui [²(*elle hoche la tête négativement en haussant les sourcils comme en signe d'acquiescement*) <P36,L5>

M : [²ah oui/ <P36,L6>

JA : de mai à septembre octobre là/ (*en créant un grand espace entre ses mains comme pour représenter la durée*) il y a des nuages au-dessus de la ville (.) fait que l'été c'est (.) [¹tu sors euh: dix kilomètres plus bas là/ (*en avançant sa main comme pour désigner l'endroit dont il parle*) pff c'est l'été (*dit en souriant*) <P36,L7>

JU : [¹très chaud
<P36,L8>

H : (*elle hoche la tête affirmativement en souriant*) <P36,L9>

JU : ben [¹voyons donc (*dit en souriant*) (0:03:19.9) <P36,L10>

M : [¹mais l- <P36,L11>

H : [¹oui oui oui <P36,L12>

JA : [¹(inaud.) (*en haussant les sourcils et hochant la tête affirmativement comme pour insister sur ses propos*) (.) [²et c'est pour ça entre autres <P36,L13>

H : [²moi ça a été ma sur [³prise (*en hochant la tête négativement*) <P36,L14>

JA : [³ELLE elle a été élevée à Palo Alto <P36,L15>

M : [¹hum hum <P36,L16>

JU : [¹qui est au nord/ (0:03:25.2) <P36,L17>

JA : qui un petit peu au sud <P36,L18>

H : euh: oui euh s- [¹oui c'est- <P36,L19>

JA : [¹en allant vers [²San José (0:03:28.8) <P36,L20>

H : ouin c'est en en allant (*en avançant la tranche de sa main comme pour indiquer une direction*) à peu près [¹euh: une HEURE (.) euh: en allant vers (*en avançant sa main comme pour désigner l'endroit dont elle parle*) San José [²(*elle hoche la tête affirmativement*) <P36,L21>

JA : [¹c'est un des premiers <P36,L22>

JA : [²oui (0:03:35.3) <P36,L23>

H : je dirais que c'est dans les terres hein/ (.) sud euh EST (.) [¹plutôt (*en pivotant sa main comme en signe d'approximation*) est (.) (inaud.) (*elle hoche la tête négativement*) mais c'est vrai ce que Jacques dit dès [²qu'on sort (*en avançant la tranche de sa main comme pour représenter une distance*) de San Francisco <P37,L1>

JU : [¹(il hoche la tête affirmativement)
<P37,L2>

JA : [²mais c'est surtout pour ÇA qu'elle [³veu:t <P37,L3>

JU : [³ah oui/ (*dit avec étonnement*)
<P37,L4>

M : [¹(*elle hoche la tête affirmativement*) <P37,L5>

JA : [¹qu'elle veut [²partir (*en haussant les sourcils comme pour insister sur ses propos et en levant la main paume vers le haut comme pour présenter la situation telle qu'elle est*) de San Francisco <P37,L6>

H : [²(inaud.) c'est la BAIE hein/ (*en décrivant un demi-cercle avec sa main dans les airs comme pour représenter le lieu dont elle parle*) (0:03:49.6) <P37,L7>

JU : [¹(inaud.) fait des nuages sur la baie/ <P37,L8>

JA : [¹c'est [²(inaud.) <P37,L9>

H : [²t'sais qui fait les nuages (*en hochant la tête affirmativement*) <P37,L10>

JU : ah oui/ (0:03:52.6) <P37,L11>

H : oui fait que le soleil sort (*en haussant les épaules comme en signe d'impuissance*) euh (*elle hoche la tête négativement*) après mi- [¹après (*en déplaçant sa main vers la droite comme pour représenter un moment plus tard*) miDI <P37,L12>

JA : [¹(il hoche la tête affirmativement) <P37,L13>

M : {ah;oui} (0:03:58.1) <P37,L14>

JU : AH [¹oui/ (*il abaisse les commissures de ses lèvres comme en signe d'étonnement et lève le menton vers Amélie*) <P37,L15>

H : [¹oui mais quand t'es ailleurs t'as le soleil tout le temps [²euh <P37,L16>

A : [²il fait pas plus chaud que
DIX-sept DIX-huit (.) [³au mois de JUILlet <P37,L17>

H : [³(*elle hoche la tête affirmativement*) <P37,L18>

JU : [¹ben VOYons donc/ <P37,L19>

H : [¹oui [²oui <P37,L20>

A : [²je te JURE David m'avait écrit quand on était allés/ (.) David m'avait écrit •apporte-toi des choses chaudes° mais je me suis acheté un manteau là-bas parce que je ne le croyais pas on était là première semaine de juillet (0:04:16.2) <P37,L21>

H : (*elle hoche la tête affirmativement*) c'est ça <P37,L22>

M : AH: [¹ben je savais pas ça moi/ <P37,L23>

H : [¹moi aussi ça a été ma surprise (*en hochant la tête négativement*) <P38,L1>

JA : [¹ben: (*en levant sa main comme pour apporter une nuance*) c'est assez c'est quand même relati- ben c'est peut-être elle (*en tendant la main vers Amélie*) c'est peut-être spécial là/ dix-sept dix-huit l'été/ (.) mais euh c:'est [²pas (*en pivotant sa main comme en signe d'approximation*) beaucoup plus <P38,L2>

H : [²mais ça c- (inaud.) (*en tournant la tête vers Amélie comme pour faire référence à ses propos*) <all<non non>> (*en réponse aux propos de Jacques*) [³c'est <P38,L3>

M : [³ah non/ (0:04:27.2) <P38,L4>

JA : [¹(il hoche la tête affirmativement) <P38,L5>

H : [¹leur euh [²leur leur plus belle saison c'est l'automne (*en posant la tranche de sa main sur la table comme pour insister sur ses propos*) (.) pis ça monte à: vingt vingt-deux vingt-trois/ (*en posant la tranche de sa main sur la table comme pour marquer chaque température*) (.) t'sais c'est assez/ c'est assez égal là/ [³dans l'ensemble (.) mais/ [⁴l'ÉTÉ (*en ramenant ses mains vers elle comme pour insister sur ses propos*) c'est froid\ [⁵c'est JAmAis chaud\ (*en hochant la tête affirmativement*) (.) [⁶pis il y a toujours (*en haussant les épaules comme pour exprimer l'inévitabilité*) le [⁷vent du Pacifique <P38,L6>

M : [²ah je savais pas ça (*dit avec étonnement*) <P38,L7>

M : [³hum hum <P38,L8>

JU : [⁴c'est jamais chaud <P38,L9>

JU : [⁵(il hoche la tête affirmativement) <P38,L10>

JU : [⁶ok <P38,L11>

JA : [⁷c'est jamais chaud/ mais c'est JAmAis FROID l'hiver (.) [⁸c'est jamais [⁹très [¹⁰froid là (*en haussant les sourcils comme pour insister sur ses propos*) <P38,L12>

H : [⁸non c'est ça (*en hochant la tête affirmativement*) <P38,L13>

M : [⁹{t'as toujours;c'est toujours} (inaud.) <P38,L14>

JU : [¹⁰(inaud.) [¹¹(inaud.) <P38,L15>

H : [¹¹oui [¹²le plus bas qu'ils ont là/ c'est treize l'hiver <P38,L16>

JA : [¹²c'est: (*en montant sa main graduellement*) c'est c'est une [¹³COURBE là qui fait [¹⁴ça là t'sais là (*en montant et descendant sa main très légèrement*) c'est euh (*en haussant les sourcils comme pour exprimer l'insignifiance des modulations*) (0:04:51.7) <P38,L17>

JU : [¹³(il hoche la tête affirmativement en réponse aux propos d'Héloïse) <P38,L18>

M : [¹⁴ouais <P38,L19>

JU : ça se tient entre vingt-cinq treize et [¹vingt-cinq <P39,L1>

H : [¹(elle hoche la tête affirmativement) <P39,L2>

JA : [¹ah oui <P39,L3>

H : [¹oui (en hochant la tête affirmativement) <P39,L4>

M : [¹c'est pas pire pour l'été- EUH l'hiver mais pour l'été c'est [²c- <P39,L5>

JA : [²(inaud.) <P39,L6>

H : [²oui [³oui (en inclinant la tête comme pour signifier son accord) <P39,L7>

M : [³c'est pas agréable hein/ (0:04:58.2) <P39,L8>

JA : fait que c'est pour ça qu'ils veulent s'installer (inaud.) pis ils savent (inaud.) de maison/ (en avançant la tranche de sa main comme pour désigner quelque chose de précis) (.) il s'agit juste de: trouver quelque chose qui va rentrer dans leur budget (dit en souriant) <P39,L9>

H : heille\ c'est ça <P39,L10>

M : aller À l'extérieur (.) pis pour le travail/ (elle hausse les épaules et pince les lèvres en fronçant les sourcils comme pour signifier que ça n'a peut-être pas d'importance) pour euh son travail à David/ <P39,L11>

H : David il a une navette (en déplaçant la tranche de sa main de gauche à droite comme pour représenter le trajet de la navette) qui traverse la baie (en déplaçant la tranche de sa main de gauche à droite comme pour représenter le trajet de la navette) (0:05:07.1) <P39,L12>

M : ok (en hochant la tête affirmativement) <P39,L13>

H : pis il y a aussi le: le BART hein Jacques/ ce qu'ils appellent [¹le BART/ (en tournant la tête vers Jacques comme pour lui demander confirmation) (.) qui [²est un: un train de banlieue [³là <P39,L14>

JA : [¹oui <P39,L15>

JA : [²train <P39,L16>

JU : [³(il hoche la tête affirmativement) <P39,L17>

M : [³hum hum (en hochant la tête affirmativement) (0:05:14.1) <P39,L18>

H : qui est rapide (en déplaçant rapidement sa main vers la droite comme pour représenter la vitesse du train) (.) fait [¹que <P39,L19>

M : [¹(inaud.) <P39,L20>

JU : [¹Roxanne est-ce qu'elle a recommencé à travailler là/ <P39,L21>

H : non non (*en haussant les sourcils comme pour insister sur ses propos*) pis euh je p- (*elle lève les yeux comme lorsqu'on réfléchit*) s- son: son projet là/ son: but c'est d'a- de commencer juste quand Chloé (*elle pose la tranche de sa main sur la table comme pour représenter un moment précis*) va aller à l'école (0:05:27.4) <P40,L1>

JU : [¹ok (*en hochant la tête affirmativement*) <P40,L2>

M : [¹(*elle hoche la tête affirmativement*) (0:05:28.4) <P40,L3>

H : hum (*en hochant la tête affirmativement*) à moins qu'elle soit obligée là (*elle avance le menton comme pour signifier une possibilité*) [¹c'est ça qu'elle souhaite là (*en hochant la tête affirmativement*) (0:05:33.9) <P40,L4>

JU : [¹(*il hoche la tête affirmativement*) <P40,L5>

JU : fait que eux-autres ils ont le même projet de vaCANCES euh au mois de septembre mais pas ave- a- ou peut-être pas/ (*en haussant les épaules comme en signe d'incertitude*) <P40,L6>

M : [¹ben <P40,L7>

H : [¹OUI si ils achètent (*en hochant la tête négativement*) une maison là/ [²probablement qu'ils auront pas [³les sous [⁴pour euh (*dit en souriant*) (*elle hoche la tête affirmativement*) <P40,L8>

JU : [²<p<ils>> (*en hochant la tête négativement*) <P40,L9>

M : [³pas de <P40,L10>

M : [⁴pour euh: pour aller en vacances (*en hochant la tête affirmativement*) (0:05:46.0) <P40,L11>

H : pour aller en [¹vacances là (*en hochant la tête affirmativement*) <P40,L12>

JA : [¹(inaud.) <P40,L13>

JU : [¹(*il hoche la tête affirmativement*) <P40,L14>

M : hum <P40,L15>

H : fait que ça libère l'automne parce que[¹: (*elle hausse les épaules comme pour exprimer l'inéluctabilité de ce dont elle parle*) <P40,L16>

M : [¹hum (*en hochant la tête affirmativement*) <P40,L17>

JU : [¹(*il hoche la tête affirmativement*) (0:05:50.4) <P40,L18>

H : c'est à peu près à ce temps-là (*en levant le menton comme pour désigner le moment dont elle parle*) là qu'ils qu'ils prennent leurs vacances d'habitude <P40,L19>

JU : David il est-tu travailleur autonome lui/ ou si il travaille [¹{sur une entreprise/;(inaud.)} <P40,L20>

JA : [¹non il est emp- il est engagé (*en hochant la tête affirmativement*) <P40,L21>

H : [¹(*elle hoche la tête affirmativement*) <P40,L22>

JU : [¹ah [²oui/ <P40,L23>

JA : [²oui <P41,L1>

H : oui (0:06:00.9) <P41,L2>

JU : sur les analyses de marché [¹à partir du net là/ <P41,L3>

JA : [¹(il hoche la tête affirmativement) <P41,L4>

H : oui (*elle hoche la tête affirmativement*) <P41,L5>

JU : du marché pis de: (0:06:05.3) <P41,L6>

JA : [¹(inaud.) <P41,L7>

H : [¹c'est des banques de [²données hein [³Jacques/ <P41,L8>

JA : [²(inaud.) <P41,L9>

JU : [³oui <P41,L10>

H : (*elle hoche la tête affirmativement*) (0:06:09.8) <P41,L11>

JU : l'analyse des visites euh <P41,L12>

JA : [¹(il hoche la tête affirmativement) <P41,L13>

H : [¹(*elle hoche la tête affirmativement en souriant*) <P41,L14>

JU : des clientèles po[¹tentielles là/ <P41,L15>

JA : [¹oui <P41,L16>

H : oui oui (*dit en souriant*) <P41,L17>

JU : (*il hoche la tête affirmativement*) <P41,L18>

H : <p<oui>> (*elle hoche la tête affirmativement*) <p<(inaud.) il aime ça beaucoup>> (0:06:19.5) <P41,L19>

JU : il aime ça beaucoup/ [¹ah oui/ <P41,L20>

H : [¹(*elle hoche la tête affirmativement*) <pp<ah oui>> il sont ils sont un petit groupe [²hein/ (*en formant un bol avec ses mains comme pour représenter le groupe dont elle parle*) ça (.) de sorte que: (0:06:25.6) <P41,L21>

JU : [²oui <P41,L22>

(1,5")

M : pis Roxanne elle travaille dans quel domaine [¹elle/ <P41,L23>

H : [¹l'avancement qu'ils font [²t'sais/ c'est très valorisant pis euh: <P41,L24>

JA : ELLE elle a un bac en: (*il se tourne vers Héloïse comme pour lui demander de compléter*) en business (0:06:33.5) <P41,L25>

H : oui [¹(*elle hoche la tête affirmativement*) <P41,L26>

M : [¹(*elle hoche la tête affirmativement*) <P41,L27>

JU : elle faisait pas de l'assurance [¹elle/ <P42,L1>

H : [¹en fi- [²el- elle a un: bac en: finances je pense Jacques
(0:06:39.2) <P42,L2>

JA : [²elle a <P42,L3>

JA : OUI c'est plus exact (*en pointant Héloïse comme pour référer à ses propos*) [¹{de
dire;(inaud.)} [²finances oui hum (0:06:42.5) <P42,L4>

H : [¹en finances
<P42,L5>

M : [²(*elle hoche la tête affirmativement*) <P42,L6>

H : oui elle a travaillé/ euh un bout de temps (*en déplaçant son doigt sur la table comme pour
représenter une durée*) pour la bourse (*en levant le menton comme pour insister sur ses propos*)
(0:06:45.8) <P42,L7>

M : hum (*en hochant la tête affirmativement*) <P42,L8>

JU : hum [¹hum (*en hochant la tête affirmativement*) <P42,L9>

H : [¹puis euh (.) après ça hum (.) il y a une compagnie qui euh qui est venue la chercher
là/ pour euh (.) faire euh de la gestion de porte-feuille (0:06:59.2) <P42,L10>

JU : (*il hoche la tête affirmativement*) <P42,L11>

H : mais euh: (*elle lève le menton en direction de Jacques comme pour lui demander de
compléter*) penserais-tu que t'es mieux placé que moi pour l'expliquer là sa: <P42,L12>

JA : ben je pense que c'est c:- (*il lève les yeux comme lorsqu'on réfléchit puis lève sa main par
paliers*) t'sais un moment donné t'es à l'aise avec quelque chose là/ (*en plaçant sa main paume
vers le bas à hauteur de ses yeux comme pour représenter un niveau particulier*) <P42,L13>

M : [¹(*elle hoche la tête affirmativement*) <P42,L14>

JU : [¹(*il hoche la tête affirmativement*) <P42,L15>

JA : pis ça c'est comme si ça l'a placée un peu en déséquilibre (*en montant sa main comme pour
représenter un niveau supérieur*) (0:07:14.6) <P42,L16>

JU : (*il hoche la tête affirmativement*) <P42,L17>

M : ah <P42,L18>

JA : pis euh: (*en ouvrant sa main comme pour présenter la situation telle qu'elle est*) ce qu'elle
trouvait difficile (.) ce qu'elle trouvait difficile qu'elle expliquait c'était/ <P42,L19>

H : oui parce que les fortunes elles étaient trop GROSSES (.) pis ça lui mettait de la
pression [¹(inaud.) les porte-feuilles qui (*en mettant la main sur sa poitrine comme pour
exprimer la possession*) (.) [²(inaud.) <P42,L20>

JU : [¹(*il hoche la tête affirmativement*) <P42,L21>

JU : [²(il hoche la tête affirmativement) <P43,L1>

JA : la relation avec les gens <P43,L2>

JU : (il hoche la tête affirmativement) <P43,L3>

JA : les gens très fortunés (*en montant sa main comme pour représenter un niveau élevé*) [¹là quand ils passent là dix douze millions [²ou enfin je sais pas quoi là (*en envoyant ses doigts vers le haut comme pour représenter des nombres élevés*) (.) euh: le problème c'est pas l'arGENT (.) mais c'est de: c'est les [³Relations avec CES gens-là (0:07:37.7) <P43,L4>

M : [¹(elle hoche la tête affirmativement) <P43,L5>

M : [²hum hum <P43,L6>

JU : [³relations/ <P43,L7>

M : (elle hoche la tête affirmativement) <P43,L8>

JA : qui t'appellent pour le pour te parler de leur CHIEN (*en descendant sa main comme pour insister sur l'insignifiance du sujet*) qui est- t'sais là c'est comme <P43,L9>

H : [¹(elle sourit) <P43,L10>

JU : [¹(RIRE) [²(inaud.) de n'importe quoi (*dit en riant*) <P43,L11>

M : [²(elle hoche la tête négativement en pincant les lèvres comme pour signifier sa compréhension) <P43,L12>

JA : [²pis je pense que ÇA là (*en levant sa main comme pour exprimer un trop-plein*) (.) en tout cas euh moi c'est ce que j'ai [³compris (*en haussant les épaules comme en signe d'incertitude*) qu'elle avait plus de misère/ c'était/ (.) cet aspect-LÀ <dim<de la: rela[⁴tion avec le client>> (.) <p<mais euh (*en haussant les épaules comme pour minimiser l'importance de ce dont il est question*) <all<pour faire une histoire courte (inaud.)>> (.) elle a (.) je pense qu'il était question qu'on lui offre d'autre chose mais finalement ça a pas marché [⁵puis euh (*en tournant la tête vers Héloïse comme pour lui demander de confirmer*) <P43,L13>

M : [³hum hum (*en hochant la tête affirmativement*) <P43,L14>

M : [⁴ok (elle hoche la tête affirmativement) <P43,L15>

H : [⁵(elle hoche la tête affirmativement) (0:08:01.6) <P43,L16>

JA : elle a arrêté pis finalement elle a repris quelques jours dans l'assurance (.) et ça elle elle aime BIEN ça/ parce que: (.) elle est en contact avec les gens au téléphone/ (*en ouvrant sa main et en haussant les épaules comme pour présenter la situation telle qu'elle est*) <P43,L17>

M : hum hum/ (0:08:12.5) <P43,L18>

JA : MAIS elle est en contact beaucoup/ parce que les gens euh: leur parle de leurs maladies leur [¹incapacité euh (.) et ces choses-LÀ/ c'est un rayon qu'elle (.) je sais pas si elle a a reçu la c- LA: la revue Châte[²laine là/ [³mais <P43,L19>

JU : [¹(il hoche la tête affirmativement) <P43,L20>

M : [²(RIRE) <P44,L1>

JU : [³(RIRE) <P44,L2>

H : [³(RIRE) <P44,L3>

(RIRE GÉNÉRAL)

JA : elle elle est elle est à L' AISE elle aime ça ces: ces euh [¹ces rapports-là avec les gens là/ <P44,L4>

JU : [¹{je voudrais pas;faudrait} pas <P44,L5>

JU : je voudrais pas dénigrer CHÂ [¹telaine/ ({le moins;(inaud.)} (*dit avec ironie*) <P44,L6>

JA : [¹(RIRE) <P44,L7>

M : [¹(RIRE) [²(RIRE) <P44,L8>

H : [²(RIRE) <P44,L9>

JU : [²le MOINS du monde/ (*dit avec ironie*) <P44,L10>

(RIRE GÉNÉRAL)

H : MAIS (.) effectivement c'est (*en hochant la tête affirmativement et en inclinant la tête comme en signe d'acquiescement*) c'est de la pop euh psycho <P44,L11>

M : (RIRE) [¹oui c'est ça (*elle hausse les sourcils comme en signe d'acquiescement*) <P44,L12>

H : [¹nous-autres on appelle [²la pop [³psycho (*en hochant la tête affirmativement et en haussant les sourcils comme pour insister sur ses propos*) <P44,L13>

JU : [²(*il incline la tête comme en signe d'acquiescement*) <P44,L14>

M : [³c'est (RIRE) (0:08:45.5) <P44,L15>

H : c'est (*elle hausse les épaules comme pour exprimer une évidence*) pour psychologie populaire [¹là/ accessible à tous pi:s <P44,L16>

M : [¹c'est ça <P44,L17>

JU : [¹(*il hoche la tête affirmativement*) <P44,L18>

JA : c'est ça (0:08:49.7) <P44,L19>

H : digestible par tous <P44,L20>

JU : ça pis *Reader's Digest* [¹là/ <P44,L21>

JA : [¹fait que [²il est possible qu'elle reprenne ça là [³euh <P44,L22>

H : [²(*elle hausse les sourcils en hochant la tête affirmativement comme pour exprimer son accord avec les propos de Justin*) (RIRE) <P44,L23>

M : [³quand qu'elle va [⁴recommencer <P44,L24>

JU :

[⁴(il hoche la tête affirmativement) <P45,L1>

JA :

[⁴parce qu'elle était bien aimée là où est-ce qu'elle [⁵travaillait là elle elle <P45,L2>

JU :

[⁵ah oui <P45,L3>

H :

<P45,L4>

[⁵OUI OUI elle avait beaucoup de: [⁶(inaud.)

JA :

[⁶à chaque jour ou PRESQUE là/ elle euh elle arrivait à la maison avec des (.) il y a beauCOUP de système d'émulation là/ de stimulation {là-bas;(inaud.)} (.) <p<fait qu'elle avait des trucs pour aller au restaurant:t <all<enfin n'importe quoi>>>> (en bougeant ses mains de gauche à droite comme pour représenter des éléments indéterminés) (0:09:11.5) <P45,L5>

H : acheter [¹de l'essence <P45,L6>

JU : [¹(il hoche la tête affirmativement) <P45,L7>

JU : des petites récompenses <P45,L8>

M : [¹hum hum (en hochant la tête affirmativement) <P45,L9>

H : [¹des petites récompenses (dit en souriant en hochant la tête affirmativement) <P45,L10>

JA : [¹des petites [²récompenses (dit en souriant en hochant la tête affirmativement) <P45,L11>

JU : [²quand qu'elle avait atteint ses objectifs (0:09:16.8) <P45,L12>

H : oui (.) oui (.) oui <pp<c'est ça fait que David [¹euh:>> <P45,L13>

JU :

[¹(RIRE) (0:09:21.7) <P45,L14>

H : (inaud.) il avait toujours hâte de la voir [¹arriver pour savoir (dit en riant) (RIRE) <P45,L15>

M :

[¹(RIRE) [²c'est QUOI [³qui arrive (dit en riant) [⁴(RIRE) <P45,L16>

JU :

[²(RIRE) <P45,L17>

JA :

[²(RIRE) <P45,L18>

JU :

[³(RIRE) (en hochant la tête affirmativement) <P45,L19>

H : [⁴c'est quoi oui aujourd'hui [⁵d'hui (dit en riant et en hochant la tête affirmativement) <P45,L20>

M :

[⁵le le boNUS (RIRE) <P45,L21>

JA :

[⁵où est-ce qu'on va aller faire le plein d'essence cette [⁶semaine (dit en riant) <P45,L22>

H :

[⁶c'est ça où est-ce qu'on va souper/ [⁷ou ben quel cinéma quel film [⁸on va voir (dit en riant) (RIRE) <P45,L23>

M : [7oui c'est ça (*dit en riant*) <P46,L1>

M : [8on va aller (RIRE) voir (*dit en riant*)
(RIRE) c'est [9pas mal <P46,L2>

JU : [9(RIRE) <P46,L3>

JU : est-ce qu'ils ont aux États-Unis un: <P47,L1>

(*le téléphone sonne*)

JU : un: l'équivalent du programme de: d'assurance parentale/ (1,6") les congés payés par l'État/ <P47,L2>

JA : (*il hausse les sourcils comme en signe d'ignorance*) <P47,L3>

JU : [¹non/ <P47,L4>

H : [¹(*elle pince les lèvres en hochant la tête négativement comme en signe de négation*) non (*en hochant la tête négativement*) <P47,L5>

JA : euh: je suis sûr que ils ont pas ça (0:00:13.6) <P47,L6>

H : non (1,2") non (.) c'est euh (.) non ils ont pas ça du tout (*elle hoche la tête négativement*) <P47,L7>

JU : (*il hoche la tête affirmativement*) <P47,L8>

H : à sa- hum: (1,6") à partir du moment où elle part en congé de m- de maternité là/ (1,5") à partir du moment où elle tombe (*en posant la tranche de ses mains sur la table comme pour désigner un moment précis*) en: congé de m- congé de maternité dire qu'elle s- qu'elle QUITTE l'em:ployeur (*en déplaçant sa main vers la gauche comme pour représenter le départ*) euh: [¹elle arrête d'être payée là (*en hochant la tête affirmativement*) (0:00:40.0) <P47,L9>

JU : [¹(*il hoche la tête négativement*) <P47,L10>

JU : ah oui/ (*il hoche la tête affirmativement*) <P47,L11>

H : oui <P47,L12>

JA : hum (*en hochant la tête affirmativement*) <P47,L13>

H : oui (.) MAIS euh: ils lui gardent son emploi pour trois mois\ <P47,L14>

JU : (*il incline la tête comme en signe de dérision*) (0:00:47.0) <P47,L15>

H : (*elle hoche la tête affirmativement*) fait [¹que (*en inclinant la tête comme pour exprimer une conséquence*) <P47,L16>

JU : [¹ap- après l'accouchement/ [²ou après <P47,L17>

H : [²Après l'accouche [³ment oui oui <P47,L18>

JU : [³<p<ok>> (*en hochant la tête affirmativement*) <P47,L19>

JU : fait que là là elle recommence à zéro (0:00:53.3) <P47,L20>

H : oui [¹oui (.) oui c'est ça fait que: trois mois après l'accouchement/ là euh: elle avait à DIRE si elle [²retournait ou pas (*en avançant ses mains alternativement comme pour représenter l'alternative*) (*elle hoche la tête affirmativement*) [³hum (*en hochant la tête négativement*) <P47,L21>

JU : [¹(*il hoche la tête affirmativement*) <P47,L22>

JU : [²(il hoche la tête affirmativement) <P48,L1>

JU : [³elle a dit non\ (0:01:04.6) <P48,L2>

H : elle a dit non\ (en hochant la tête affirmativement) mais elle avait PAS (en inclinant la tête vers la gauche comme pour désigner un moment antérieur) démissionné aVANT/ à tout hasard là/ (en levant sa main comme pour exprimer une possibilité) [¹euh <P48,L3>

JU : [¹(il hoche la tête affirmativement) <P48,L4>

H : (elle hoche la tête affirmativement en pinçant les lèvres et en haussant une épaule comme pour exprimer une possibilité) hum mais trois mois après/ euh elle devait euh soit retourner soit démissionner (en hochant la tête affirmativement) (0:01:16.2) <P48,L5>

JA : hum [¹hum <P48,L6>

JU : [¹(il hoche la tête affirmativement) <P48,L7>

H : oui <p<oui>> hum <P48,L8>

JA : (il pince les lèvres en inclinant la tête et en ouvrant la main comme pour exprimer qu'il reconnaît la situation telle qu'elle est) <P48,L9>

H : mai:s je PENSE que c'est pas égal ELLE c'était comme ça dans sa compagnie/ (.) mais (en levant le menton vers Jacques comme pour demander confirmation) euh: son amie qui a accouché euh à peu près à une semaine ou deux (en avançant ses mains alternativement comme en signe d'approximation) d'intervalle/ <P48,L10>

JA : hum hum (0:01:31.8) <P48,L11>

H : euh: ELLE elle devait retourn- elle est retournée (en déplaçant la tranche de sa main vers la droite comme pour désigner le moment dont elle parle) un mois après l'accouchement <P48,L12>

JU : (il hausse les sourcils comme en signe de stupéfaction) <P48,L13>

H : (elle hoche la tête affirmativement) oui asSEZ que: elle trouvait pas ça utile d'allaiter là/ (.) parce [¹que: un MOIS euh (en inclinant la tête comme pour exprimer l'insignifiance de la durée) (0:01:45.3) <P48,L14>

JU : [¹ouin <P48,L15>

JA : faut s'y mettre <P48,L16>

H : c'est ça t'sais c'est: (RIRE) <P48,L17>

JU : c'est se mettre l'eau à la BOUCHE (dit avec humour) <P48,L18>

H : oui oui oui (en inclinant la tête et en haussant les sourcils comme pour insister sur ses propos) pis euh il y a quasiment juste les [¹inconvenients de (en tournant ses mains l'une autour de l'autre comme pour représenter la mise en branle de l'action) PARTIR l'allaitement là/ puis euh (.) hum (en hochant la tête affirmativement) (elle hoche la tête négativement) (.) celle qui est allée vivre (en levant le menton vers Jacques comme pour demander confirmation) au Japon/ là (0:02:01.5) <P48,L19>

JU : [¹(il hoche la tête affirmativement) <P48,L20>

JA : AH oui/ (*en haussant les sourcils comme pour signifier son étonnement*) <P49,L1>

H : mais qui sont revenus là (*en inclinant la tête vers la gauche comme pour représenter le retour*) [¹(*elle hoche la tête affirmativement*) <pp<(inaud.)>> (*elle hoche la tête affirmativement*) (2,4'') oui <P49,L2>

JA : [¹oui <P49,L3>

H : <p<{oui;(inaud.)}>> (0:02:12.5) <P49,L4>
(4'')

JA : fait que c'est ça je pense PAS qu'on va aller euh: avec eux au Mexique cette année/ (.) fait que <all<ça veut pas dire qu'on ira pas à San Francisco là/>> mais <P49,L5>
(2,7'')

JU : ou à Palo Alto/ (0:02:27.9) <P49,L6>

JA : <dim<ou à Palo Alto>> (.) ouin NON l'endroit qu'ils veulent l'endroit qu'ils veulent aller/ (*il se râcle la gorge*) pardon c'est l'autre côté de la baie (*en avançant sa main comme pour désigner l'autre côté dont il parle*) (0:02:34.5) <P49,L7>

JU : [¹(*il hoche la tête affirmativement*) <P49,L8>

H : [¹(*elle hoche la tête affirmativement*) ouin San [²Mateo c'est de ce côté-ci [³de la baie/ mais en longeant la baie (*en hochant la tête affirmativement et en déplaçant la tranche de sa main comme pour représenter la baie*) <P49,L9>

JA : [²euh: je me souviens PAS du nom/ (*en fermant les yeux et en fronçant les sourcils comme en signe de concentration*) <P49,L10>

JU : [³c'est en au SUD
(*il hoche la tête affirmativement*) <P49,L11>

H : oui (.) oui (.) mais c'est P- Pleasant View/ (*en se tournant vers Jacques comme pour demander confirmation*) [¹Pleasant <P49,L12>

JA : [¹Pleasant Pleasant Pleasant Pleasant Bay/ (*en levant les yeux comme lorsqu'on réfléchit*) (0:02:48.6) <P49,L13>

H : ben (*en se tournant vers Amélie*) <P49,L14>

JU : [¹(*il hoche la tête affirmativement*) <P49,L15>

H : [¹OUI à [²côté de Berkeley (.) oui (.) {t'sais ça;c'est ça;(inaud.)} (*en avançant la tranche de sa main comme pour situer l'endroit dont elle parle*) <P49,L16>

JA : [²comment/ <P49,L17>

JA : OUI un petit peu au sud (0:02:53.4) <P49,L18>

H : de l'autre côté de la baie (*elle hoche la tête affirmativement*) pis c'est ça il y a: des navettes là euh: qui traversent (*en déplaçant la tranche de sa main sur la table comme pour représenter la navette dont elle parle*) des des genres de bateaux-autobus [¹là/ (*en inclinant la tête comme en signe d'approximation et en déplaçant la tranche de sa main sur la table comme pour représenter la navette dont elle parle*) <P49,L19>

- JU : [¹(il hoche la tête affirmativement)
(0:03:03.0) <P50,L1>
- JA : *(il hoche la tête affirmativement)* <P50,L2>
- H : fait que: OU il y a le: *(en déplaçant sa main sur la table comme pour représenter ce dont elle parle)* train [¹de banlieue là *(en hochant la tête affirmativement)*] <P50,L3>
- JU : [¹ *(il hoche la tête affirmativement)*] <P50,L4>
- H : <p<qui passe par euh: Bay Bridge là/ pis qui l'amène au centre *(en tapant la tranche de sa main sur la table comme pour insister sur ses propos)* de (.) de San Francisco/>> il prend *(en ouvrant sa main vers la gauche comme pour exprimer une évidence)* déjà David les: transports en commun là (.) [¹<p<fait que>> *(en hochant la tête négativement)*] <P50,L5>
- JU : [¹(il hoche la tête affirmativement)] <P50,L6>
- M : [¹pour aller travailler oui (0:03:19.0)] <P50,L7>
- H : oui (.) <p<oui>> <P50,L8>
- JA : ou il prend son [¹bicycle aussi/ *(en haussant les sourcils comme pour insister sur ses propos)*] *(il sourit)* (0:03:21.6) <P50,L9>
- H : [¹*(elle pose la tranche de sa main sur la table comme pour attirer l'attention)*] <P50,L10>
- H : oui son bicyclette aussi là/ *(en levant sa main comme en signe de concession)* quand il peut/ il prend le transport en commun *(en hochant la tête affirmativement)* oui (.) oui (0:03:28.8) <P50,L11>
- JU : est-ce que vous savez si Normand a: a donné sa réponse à: à son groupe d'investisseurs/ (0:03:34.8) <P50,L12>
- H : euh: *(en haussant les épaules comme pour exprimer son interrogation)* <P50,L13>
- JU : pour le: le dispositif [¹d'économie d'essence là/ <P50,L14>
- H : [¹*(elle hoche la tête affirmativement)*] {hum::oui} (2,9") on le SAIT [²(RIRE)] *(en ouvrant grand la bouche comme pour taquiner Justin)* <P50,L15>
- M : [²(RIRE)] <P50,L16>
- JA : [²(RIRE)] <P50,L17>
- JU : [²(RIRE)] vous le savez que [³OUI/ <P50,L18>
- M : [³MAIS (RIRE)] [⁴mais euh: faut pas en parler [⁵(RIRE)] <P50,L19>
- JU : [⁴mais vous avez pas le droit de le dire/ (RIRE)] <P50,L20>
- H : [⁵ben il nous a pas dit de ne pas [⁶en parler *(en hochant la tête affirmativement)*] <P50,L21>
- M : [⁶ouin *(dit en riant)*] (RIRE) [⁷ok\ <P50,L22>

H : [⁷je lui ai parlé cette semaine/ parce que c'est (*en levant le menton vers Jacques comme pour l'inclure dans ses propos*) (.) il f- il l- o- hiER (*en tapant sur la table avec son index comme pour insister sur le moment dont elle parle*) ils avaient un:e une [⁸activité de raquette là/ puis c'est: un de ses beaux-frères est venu chercher nos raquettes (0:04:06.1) <P51,L1>

JU : [⁸(il hoche la tête affirmativement) <P51,L2>

JU : (*il hoche la tête affirmativement*) <P51,L3>

H : pis c'est ça j'ai eu l'occasion de lui parler/ pis il me disait qu'il avait euh (*en avançant sa main sur la table comme pour signifier que l'acte a été accompli*) siGNÉ là\ [¹cette semaine (*en hochant la tête affirmativement*) <P51,L4>

JU : [¹(il hoche la tête affirmativement) ah ben c'est bon (0:04:12.6) <P51,L5>

M : [¹(elle hoche la tête affirmativement) hum (*en hochant la tête affirmativement*) <P51,L6>

H : [¹oui oui (.) [²oui <P51,L7>

JU : [²parce qu'au début de la semaine euh: il a il a jasé (*en levant le menton vers Marianne comme pour l'inclure dans ses propos*) avec le frère de Marianne là/ (.) [³qui LUI est propriétaire d'une compagnie [⁴de transport <P51,L8>

JA : [³<pp<ok>> (*en hochant la tête affirmativement*) <P51,L9>

H : [³(elle hoche la tête affirmativement) <P51,L10>

H : [⁴AH oui ah OUI [⁵il a parlé (*en hochant la tête affirmativement*) <P51,L11>

M : [⁵(elle hoche la tête affirmativement) <P51,L12>

JA : [⁵qui était/ ou qui l'a enCORE/ (0:04:21.8) <P51,L13>

M : BEN <P51,L14>

JU : ben il a vendu (*en inclinant la tête vers la droite comme pour désigner cette action*) pis il a [¹il est en marché pour racheter (*en inclinant la tête vers la gauche comme pour désigner cette action*) (0:04:24.4) <P51,L15>

H : [¹(elle hoche la tête affirmativement) <P51,L16>

M : [¹là il est après racheter <P51,L17>

JA : ah OUI (*en haussant les sourcils comme en signe d'étonnement*) ah (RIRE) <P51,L18>

H : la MÊME (*en haussant les sourcils comme pour exprimer sa surprise et son interrogation*) (0:04:26.2) <P51,L19>

JU : non <P51,L20>

M : non <P51,L21>

H : un autre (*en hochant la tête affirmativement*) <P52,L1>

M : <all<non une autre>> (.) [¹ils veulent avoir une plus peTITE compagnie [²parce que <P52,L2>

H : [¹ok (*en hochant la tête affirmativement*) <P52,L3>

JA : [²il s'ennuie
(0:04:30.2) <P52,L4>

M : ben je PENSE qu'il savait que: il resterait pas lontem::ps [¹arrêté/ <P52,L5>

H : [¹à rien faire (0:04:35.4) <P52,L6>

M : MAIS il voulait vraiment couPER/ [¹il était dans une TRÈS grosse compa[²gni:e/ euh:
beaucoup de STRESS (*en posant la main sur la table comme pour insister sur ses propos*)
beaucoup de traVAIL (*en posant la main sur la table comme pour insister sur ses propos*) (.)
puis là hum (.) ils veulent racheter une compagnie/ mais pas tout seul (*en avançant le menton
comme pour insister sur ses propos*) (0:04:45.7) <P52,L7>

H : [¹(elle hoche la tête affirmativement) <P52,L8>

JA : [¹oui c'est ça <P52,L9>

JA : [²c'est ça (*en hochant la tête affirmativement*) <P52,L10>

H : [¹AH (*en levant le menton comme si elle prenait conscience de quelque chose*) <P52,L11>

JA : [¹(il hoche la tête affirmativement) <P52,L12>

M : pour pas être PRIS (.) à pas pouvoir euh faire des voyages [¹s'en aller parce que <P52,L13>

H : [¹(elle pince les lèvres comme
pour exprimer son accord) ah <all<oui oui oui>> (0:04:51.4) <P52,L14>

M : mais ils savent que ben fait que LÀ ils regardaient hein/ pour acheter un: une compagnie un
petit peu plus petite [¹là (*en hochant la tête affirmativement*) <P52,L15>

JA : [¹ok <P52,L16>

H : [¹(elle hoche la tête affirmativement) (0:04:56.8) <P52,L17>

JU : les peTITES et euh (.) en difficulTÉ <P52,L18>

M : oui <P52,L19>

JU : pas parce que: le marché est pas bon mais parce que les gestionnaires sont PAS des bons
gestionnaires\ <P52,L20>

M : [¹hum <P52,L21>

H : [¹<pp<ah>> (*en levant le menton comme si elle prenait conscience de quelque chose*)
<P52,L22>

JA : ils savent qu'elle a beaucoup de potentiel mais euh: (.) elle a pas des bons gestionnaires
actuelle [¹ment fait que on (.) on pourrait la racheter pour (.) PAS trop cher pis euh [²(il hoche la
tête affirmativement) <P52,L23>

M : [¹hum <P53,L1>

H : [²(elle hoche la tête affirmativement) <P53,L2>

JU : la relever beaucoup là <P53,L3>

M : hum hum <P53,L4>

H : <p;all<oui oui [¹oui oui>> (.) [²ah>> <P53,L5>

M : [¹(elle hoche la tête affirmativement) <P53,L6>

JU : [¹(il hoche la tête affirmativement) <P53,L7>

JU : [²en s'associant à (.) <len<en s'associant à:::>> au propriétaire actuel/ en le gardant dans l'entreprise en LA [³gardant dans l'entreprise c'est une dame là <P53,L8>

JA : [³(il hoche la tête affirmativement) <P53,L9>

JA : (il hoche la tête affirmativement) (0:05:27.2) <P53,L10>

JU : un tiers/ <P53,L11>

JA : AH [¹ok ils en ont déjà identifié une/ (0:05:29.5) <P53,L12>

M : [¹oui <P53,L13>

JU : [¹oui <P53,L14>

M : [¹OUI <P53,L15>

JA : ok (en hochant la tête affirmativement) <P53,L16>

M : oui oui [¹ils sont euh pas mal sur la fin eux-autres aussi là sont proches de signer <P53,L17>

JU : [¹oui (inaud.) pour signer <P53,L18>

H : [¹ah oui/ <P53,L19>

JA : [¹ah ok AH fantastique (en hochant la tête affirmativement) (0:05:35.6) <P53,L20>

M : fait que hum il se [¹remarque là/ <P53,L21>

JA : [¹qu'est-ce qu'il avait comme compagnie avant/ c'est quoi deux cents camions/ [²cinq cents/ (en pivotant sa main comme en signe d'approximation) c'est: c'est quoi [³la grosseur/ <P53,L22>

M : [²(elle inspire bruyamment puis expire en gonflant ses joues comme en signe d'incertitude) <P53,L23>

JU : [³je serais pas capable de le DIRE (en se tournant vers Marianne comme pour demander son avis) [⁴mais/ <P53,L24>

JA : [⁴(inaud.) je sais pas comment ça s'évalue là/ mais (0:05:45.8) <P53,L25>

JU : je sais pas combien MAIS ils ont il LUI il a bâti ils ont des bureaux (.) cette compagnie-là ils ont des bureaux à: Edmonton (.) à Winnipeg (.) à Montréal à Toronto (.) euh dans les MariTIMES <P53,L26>

M : hum hum (*en hochant la tête affirmativement*) (0:05:58.1) <P54,L1>

JA : [¹(*il hoche la tête affirmativement*) <P54,L2>

H : [¹(*elle hoche la tête affirmativement*) <P54,L3>

JU : ET ils ont REfait (*en pointant devant lui comme pour insister sur ses propos*) un atelier- un: entrePÔT (.) tout informatisé (.) de cent vingt millions de dolla[¹:rs il y a quatre ans (0:06:06.6) <P54,L5>

M : [¹hum hum (*en hochant la tête affirmativement*) <P54,L6>

JA : [¹(*il hoche la tête affirmativement*) <P54,L7>

M : [¹oui <P54,L8>

H : [¹(*elle hoche la tête affirmativement*) <P54,L9>

JA : [¹un entrepôt/ (*en haussant les sourcils comme en signe de doute*) [²ok <P54,L10>

M : [²oui <P54,L11>

JU : l'entrepôt (0:06:09.1) <P54,L12>

M : une grosse compagnie (*dit en riant*) [¹(RIRE) <P54,L13>

H : [¹(*elle ouvre grand la bouche comme en signe de stupéfaction*) <P54,L14>

JA : [¹donc euh: (*en hochant la tête affirmativement*) il doit avoir plusieurs centaines de camions/ (0:06:13.0) <P54,L15>

JU : [¹(RIRE) (*en haussant les épaules comme pour exprimer une évidence*) <P54,L16>

M : [¹AH ben oui pis euh c'est [²p- c- <P54,L17>

JU : [²pis ils sont spécialisés dans le transport des produits médicaux <P54,L18>

M : oui [¹(*elle hoche la tête affirmativement*) <P54,L19>

H : [¹AH oui/ (*en hochant la tête affirmativement*) <P54,L20>

JA : [¹ah ok AH oui/ (*en haussant les sourcils comme en signe d'étonnement*) [²(*il hoche la tête affirmativement*) <P54,L21>

JU : [²oui m- parce que ça: il faut avoir des camions réfrigérés [³à température [⁴uniforme euh: consTANTE (.) pis livrés dans des délais (*en avançant ses mains rapidement comme pour insister sur un moment précis*) euh: dans LES délais (*en avançant ses mains rapidement comme pour insister sur un moment précis*) parce [⁵que: il y a des produits médicaux (*en ouvrant ses bras comme signifier une période restreinte*) ils on::t ils ont des [⁶dates (*en avançant ses mains alternativement comme pour représenter le début et la fin d'une durée*) de péremption/ <P54,L22>

JA : [³(*il hoche la tête affirmativement*) <P54,L23>

H : [³(*elle hoche la tête affirmativement*) <P54,L24>

- M : [4constante <P55,L1>
- H : [5(elle hoche la tête affirmativement) <P55,L2>
- JA : [5(il hoche la tête affirmativement) <P55,L3>
- H : [6ils ont des [7dates [8<p<oui oui oui>> <P55,L4>
- M : [7(elle hoche la tête affirmativement) hum
hum/ <P55,L5>
- JA : [8oui ok (0:06:33.3) <P55,L6>
- JU : des HEURES de péremption [1tion (en créant un espace entre ses mains comme pour
représenter une durée) (inaud.) <P55,L7>
- H : [1abso [2lument <all<oui oui [3oui>> <P55,L8>
- M : [2dans certains cas oui <P55,L9>
- JU : [3très courtes là/ (.) fait qu'il s'était
spécialisé là-deDANS ET dans le: les produits de divertissement (0:06:41.1) <P55,L10>
- M : hum (en hochant la tête affirmativement) <P55,L11>
- JU : les films euh: <P55,L12>
- JA : (il hoche la tête affirmativement) <P55,L13>
- JU : les ba- les Vidéos/ <P55,L14>
- M : les vidéos [1là <P55,L15>
- H : [1(elle hoche la tête affirmativement) (0:06:45.7) <P55,L16>
- JU : il avait des créneaux qui faisaient que ça marchait tout le temps (en déplaçant ses mains vers
l'extérieur comme pour représenter une certitude) peu importe [1la qualité [2de l'économie là/
(0:06:49.7) <P55,L17>
- H : [1(elle hoche la tête
affirmativement en souriant) <P55,L18>
- M : [1oui <P55,L19>
- JA : [2(il hoche la tête
affirmativement) <P55,L20>
- M : c'est ça\ les mé- les créneaux qui ont jaMAIS diminué MÊME [1si l'économie parce que les
médicaments/ ça augmente au contraire quand que l'économie va pas bien <P55,L21>
- H : [1(elle hoche la tête
affirmativement) <P55,L22>
- H : AH <all<oui [1oui oui oui oui>> <P55,L23>
- M : [1fait que (en haussant les épaules comme pour exprimer une évidence)
<P55,L24>
- JU : [1pis le divertissement [2aussi (il hoche la tête affirmativement) <P55,L25>
- M : [2le divertissement [3aussi <P55,L26>

- H : [³ou- AH oui/ (*dit en souriant*)
(0:06:59.9) <P56,L1>
- M : [¹fait qu'ils ont toujours été dans des euh [²créneaux assez euh payants\ [³cette compagnie-là\ (0:07:04.0) <P56,L2>
- JU : [¹(*il sourit*) <P56,L3>
- H : [²(*elle incline la tête comme en signe d'acquiescement puis elle hoche la tête affirmativement en souriant*) <P56,L4>
- H : [³ben oui <P56,L5>
- M : mais c'était rendu euh (.) <f<ben là ça a été vendu je pense [¹hein/>> (*dit en s'adressant à Justin*) <P56,L6>
- JU : [¹ben [²e- cette compagnie-là est devenue publique/ (0:07:09.6) <P56,L7>
- M : [²ça a été r- LUI il a vendu ses parts/ <P56,L8>
- M : hum hum <P56,L9>
- JA : (*il hoche la tête affirmativement*) <P56,L10>
- H : [¹AH oui/ <P56,L11>
- JU : [¹pis pis GILLES il avait une part importante/ (0:07:12.7) <P56,L12>
- H : (*elle hoche la tête affirmativement*) <P56,L13>
- JU : pis le propriétaire MAjoritaire il a TOUT racheté (*en fermant ses bras pour joindre ses mains comme pour représenter le rassemblement des parts*) (0:07:16.7) <P56,L14>
- H : (*elle hoche la tête affirmativement*) <P56,L15>
- JU : les les les PARTS/ de tout le monde/ (.) fait que Gilles (*en ouvrant les mains comme pour présenter la situation telle qu'elle est*) il lui a vendu (*en avançant ses mains rapidement comme s'il se départissait de quelque chose*) <P56,L16>
- H : (*elle hoche la tête affirmativement*) <P56,L17>
- JU : mais il s'est retiré aussi (.) [¹en même temps (0:07:23.9) <P56,L18>
- M : [¹hum hum <P56,L19>
- JA : <pp<ok>> (*en hochant la tête affirmativement*) <P56,L20>
- H : AH [¹oui <P56,L21>
- JU : [¹quand il a vendu (*en avançant ses mains rapidement comme s'il se départissait de quelque chose*) il s'est retiré\ (*en ramenant ses mains vers lui rapidement comme pour représenter le retrait dont il parle*) (.) pis là la compagnie elle a vendu TOUTES ses: opérations/ (.) SAUF le: transport médiCAL (0:07:33.0) <P56,L22>
- H : (*elle hoche la tête affirmativement*) <P56,L23>

JU : à: un groupe qui s'appelle euh: (*en détournant la tête comme en signe de réflexion*)
ViaWays/ <P57,L1>

JA : [¹hum hum (*en hochant la tête affirmativement*) <P57,L2>

H : [¹(*elle hoche la tête affirmativement*) <P57,L3>

JU : on voit ça sur toutes sortes de camions là (0:07:40.3) <P57,L4>

H : oui oui oui <P57,L5>

JU : un consortium (*en rapprochant ses mains courbées comme pour représenter un groupe*)
c'est ViaWays qui possède plusieurs compagnies de transport/ (*en déplaçant ses mains devant
lui comme pour désigner les différentes compagnies dont il parle*) (.) dont KEL là/ (0:07:46.7)
<P57,L6>

H : (*elle hoche la tête affirmativement*) AH oui/ <P57,L7>

M : lui c'était KEL (.) [¹<p<(inaud.) pour lequel il travaille>> (0:07:51.4) <P57,L8>

H : [¹AH ok (*en hochant la tête affirmativement*) <P57,L9>

JU : mais KEL a gardé/ euh: (.) il n'a PAS inclus dans [¹cette transaction-là euh: le
transport [²des produits médicaux/ <P57,L10>

JA : [¹(*il hoche la tête affirmativement*)
<P57,L11>

H : [²(*elle hoche la tête affirmativement*) <P57,L12>
(1,6")

JU : (*il hausse une épaule en levant la main comme pour exprimer une conclusion*) fait
que [¹c'est une GROSSE [²{compagnie;(inaud.)} une GROSSE [³entreprise euh: <P57,L13>

JA : [¹(*il hoche la tête affirmativement*) <P57,L14>

M : [²hum <P57,L15>

H : [³(*elle incline la tête comme en
signe d'acquiescement*) <P57,L16>

JA : (*il incline la tête en haussant les sourcils comme en signe d'acquiescement*) <P57,L17>

JU : faire un entrepôt de [¹cent vingt millions (*en avançant les épaules comme pour insister sur
ses propos*) <P57,L18>

JA : [¹de cent vingt millions (*en haussant les sourcils comme en signe
d'acquiescement*) ça ça: (*en inclinant la tête comme en signe d'acquiescement*) [²(inaud.) oui oui
c'est ça (*en haussant les sourcils comme en signe d'acquiescement*) (inaud.) (1,3")
(inaud.) (.) [³(*il avance et recule sa main comme pour représenter un passage, un déplacement
ou un échange*) <P57,L19>

JU : [²(inaud.)
<P57,L20>

JU : [³c'est ça (*en haussant une épaule comme pour exprimer une évidence*) <P57,L21>

M : pis quand qu'il était là-b- ben sa: ma belle-sœur/ OUI (inaud.) <p<oui c'est ça>> (.) ma belle-sœur travaillait aussi pour euh cette compagnie-là/ (.) pis elle me disait que (.) s- la la compagnie/ là qu'ils veulent acheter/ c'était une compagnie concurrente/ <P58,L1>

M : mais euh:: une compagnie (*en hochant la tête affirmativement*) une BELLE grosseur de compagnie [¹là qu'ils qu'ils trouvaient intéressante/ pis qui qu- (.) qui était euh correcte là que ça: mais (.) là ça va moins bien je pense hein c'est c'est la FILLE qui a repris ça pis euh (0:08:29.2) <P58,L2>

H : [¹AH oui/ (*en levant le menton comme si elle prenait conscience de quelque chose*) <P58,L3>

JU : (RIRE) elle s'est fait [¹f:ouarrer par son père [²d'abord/ <P58,L4>

M : [¹(SOUPIR) <P58,L5>

H : [²(*elle ouvre la bouche comme en signe de stupéfaction*) <P58,L6>

M : [²oui d'abord il lui a [³venu la compagnie trop {cher;(inaud.)} <P58,L7>

JU : [³elle a acheté { dans son;(inaud.)} elle a acheté de son père/ (0:08:35.3) <P58,L8>

JA : <pp<ah [¹:>> <P58,L9>

JU : [¹pis son père/ (.) son père il a SURestimé la valeur de la [²compagnie <P58,L10>

M : [²oui <P58,L11>

H : (*elle hoche la tête affirmativement*) <P58,L12>

JU : et il lui a vendu je pense [¹euh six cent mille ou un million trop cher/ (0:08:44.2) <P58,L13>

JA : [¹<pp<ah>> <P58,L14>

M : [¹hum hum <P58,L15>

JA : [¹<pp<ok>> <P58,L16>

H : [¹(*elle hoche la tête affirmativement*) <P58,L17>

JU : fait que: elle pas elle est jamais capable de le payer [¹parce que euh (.) [²elle réussit pas à faire [³les opérations euh (*en hochant la tête affirmativement*) (0:08:56.8) <P58,L18>

H : [¹(*elle hoche la tête affirmativement en pinçant les lèvres*) <P58,L19>

H : [²{la prise et la clenche/;(inaud.)} (*en hochant la tête affirmativement*) <P58,L20>

M : [³oui (*en pinçant les lèvres comme en signe d'appréhension*) <P58,L21>

JU : pis [¹c'est pas une c'est pas une [²FEMME qui est euh: (.) un- une FEMME/E/ (*en regardant dans le vide comme lorsqu'on réfléchit*) <P58,L22>

M : [¹c'est FOU hein/ <P58,L23>

H : [²(elle hoche la tête affirmativement en pinçant les lèvres comme pour acquiescer aux propos de Marianne) <P59,L1>

M : de développement <P59,L2>

JU : de développement (en hochant la tête affirmativement) pis de: contact avec les clients potentiels <P59,L3>

M : hum (0:09:01.3) <P59,L4>

H : [¹(elle hoche la tête affirmativement) <P59,L5>

JA : [¹(il hoche la tête affirmativement) <P59,L6>

JU : fait que: e- elle TOURNE la business ça paye son pain pis son beurre [¹mais c'est tout euh: tout ce qu'elle peut [²payer <P59,L7>

M : [¹hum hum <P59,L8>

H : [¹(elle hoche la tête affirmativement) <P59,L9>

JA : [¹(il hoche la tête affirmativement) <P59,L10>

JA : [²ok (en hochant la tête affirmativement) <P59,L11>

M : pis ma belle-sœur Chantal ELLE c'est ELLE qui était euh (en hochant la tête affirmativement) (0:09:11.4) <P59,L12>

JU : elle elle lève les liÈVRES (en hochant la tête négativement) <P59,L13>

M : oui <P59,L14>

H : AH [¹oui/ <P59,L15>

M : [¹c'est ELLE (en hochant la tête négativement) elle elle qui {levait;(inaud.)} là les les cliENTS là [²c'était sa [³job <P59,L16>

H : [²(elle hoche la tête affirmativement) (0:09:18.2) <P59,L17>

JA : [³AH oui/ (en haussant les sourcils comme en signe d'étonnement) <P59,L18>

M : c'est [¹vraIMENT quelqu'un qui aime ÇA/ <P59,L19>

JU : [¹lui il était LUI il était vice-président [²aux opérations fait [³qu'il il avait pas affaire avec [⁴les clients <P59,L20>

H : [²AH oui/ (en réponse aux propos de Marianne) <P59,L21>

M : [³<p<oui>> <P59,L22>

JA : [⁴lui il aimait (en présentant la tranche de la main comme pour exprimer une certitude) [³les caMIONS (0:09:23.6) <P59,L23>

H :

[⁵(elle ouvre la bouche en souriant comme en signe d'étonnement vis-à-vis des propos de Justin) <P60,L1>

M : Gilles lui [¹c'était un af- un un PARLE (inaud.) PAS les clients (*en posant la tranche de sa main sur la table comme pour insister sur ses propos*) lui là [²les clients il s'oc- il s'occupait pas de ça (*dit en riant et en levant sa main paume vers l'avant comme en signe de négation*) [³c'est pas un gars de hum [⁴(RIRE) <P60,L2>

JU : [¹(il hoche la tête affirmativement) <p<(inaud.) travail>> (*dit en souriant*) <P60,L3>

JA : [¹(inaud.) (*en hochant la tête affirmativement*) <P60,L4>

JU : [²(RIRE) <P60,L5>

H : [²(elle sourit) <P60,L6>

H : [³(elle hoche la tête affirmativement) <P60,L7>

H : [⁴(elle hoche la tête affirmativement) <P60,L8>

JU : [⁴(inaud.) pour les opérations [⁵là/ l'opérationali[⁶sation [⁷du: (.) du travail là il était (*en inclinant la tête comme pour insister sur ses propos*) exTRAordinaire (0:09:38.0) <P60,L9>

M : [⁵{mets-le au niv-;(inaud.)} <P60,L10>

JA : [⁶(il hoche la tête affirmativement) il aimait ça <P60,L11>

M : [⁷oui <P60,L12>

H : [¹AH oui/ (*en souriant et en hochant la tête affirmativement*) <P60,L13>

JA : [¹(il hoche la tête affirmativement) <P60,L14>

M : [¹c'est ça <P60,L15>

M : fait qu'ils faisai- font une BONNE équipe (*en haussant les sourcils comme pour insister sur ses propos*) <P61,L1>

H : oui oui [¹oui [²c'est VRAI <P61,L2>

JA : [¹(il hoche la tête affirmativement) <P61,L3>

M : [²repartir une compagnie là/ (.) [³ça pis {regarde;ils ont} ils ont cinquante-cinquante et un ans là [⁴ils sont pas prêts à: <P61,L4>

H : [³heille\ oui <P61,L5>

H : [⁴(elle hoche la tête affirmativement en souriant) <P61,L6>

JA : <p<ok>> <P61,L7>

M : à prendre vraiment leur retraite [¹là (*en hochant la tête affirmativement*) <P61,L8>

H : [¹c'est ça oui [²oui oui <P61,L9>

M : [²ils aiment ÇA là mais euh (*en hochant la tête affirmativement*) c'est quand même ça fait un an là/ a- euh: (*dit en s'adressant à Justin*) (0:00:15.4) <P61,L10>

JU : un petit peu plus [¹qu'un an (*il hoche la tête affirmativement*) <P61,L11>

M : [¹un an et demi <P61,L12>

JU : un an et demi oui <P61,L13>

M : qu'il a arrêté/ (.) pis là ben (.) ils ont commencé à [¹regarder <P61,L14>

H : [¹pis c'est cette car- compagnie-là qu'ils rachèteraient ce: [²la compagnie de la jeune [³filles/ [⁴là/ <P61,L15>

M : [²hum la petit- <P61,L16>

M : [³oui <P61,L17>

JU : [⁴oui de la mada[⁵me (*il hoche la tête affirmativement*) <P61,L18>

H : [⁵ok\ (*en hochant la tête affirmativement*) pis est-ce qu'elle resterait [⁶elle/ dans la com- AH oui ah (*en inclinant la tête comme pour insister sur ses propos*) elle doit être [⁷contente <P61,L19>

JU : [⁶oui <P61,L20>

M : [⁶oui <P61,L21>

JU : [⁷(il hoche la tête affirmativement) OUI parce que: <P61,L22>

H : (*elle ramène son menton vers elle en inspirant bruyamment comme pour exprimer une évidence*) (*elle hoche la tête affirmativement*) <P61,L23>

JU : elle voit qu'eux-autres ils ont de la drive là/ <P61,L24>

M : hum hum <P61,L25>

H : (*elle hoche la tête affirmativement*) (0:00:37.0) <P61,L26>

JU : pis eux ben ils voient que elle serait capable de tenir le FORT quand ils [¹veulent prendre des vacances <P62,L1>

JA : [¹(il hoche la tête affirmativement) <P62,L2>

M : [¹ouin (dit en riant) <P62,L3>

H : [¹ah oui ah oui (dit en souriant) ça fait ça fait un bon [²complément oui oui (0:00:44.7) <P62,L4>

JA : [²c'est ça (en hochant la tête affirmativement) <P62,L5>

M : [¹ça ferait un bon partenariat mettons <P62,L6>

JU : [¹ben (en inclinant la tête comme pour exprimer une évidence) <P62,L7>

H : [¹oui/ <P62,L8>

JU : [¹elle aurait de l'intérêt là t'sais [²eh: [³ce serait pas juste une employée (0:00:49.6) <P62,L9>

M : [²hum <P62,L10>

H : [²bien SÛR oui (en haussant les sourcils comme pour exprimer une évidence) <P62,L11>

JA : [³{hum;(inaud.)} <P62,L12>

H : OUI [¹oui oui <P62,L13>

JU : [¹ou une gérante là/ <P62,L14>

H : c'est ça (en hochant la tête affirmativement) <P62,L15>

JU : (il incline la tête comme pour conclure) [¹(il incline la tête comme pour conclure) c'est ça (0:00:53.9) <P62,L16>

H : [¹oui (en hochant la tête affirmativement) <P62,L17>

M : [¹hum <P62,L18>

M : parce que s- la la d- la GROSSE difficulté c'était que (elle hoche la tête négativement) il t- il travaillait TELLEMENT hein/ (dit en s'adressant à Justin en haussant les épaules comme pour insister sur ses propos) <P62,L19>

JU : oui <P62,L20>

M : (elle hoche la tête négativement) quand qu'il voulait partir en: en vacances/ il allait souvent en c- en croisière parce qu'en croisière là (.) PAS [¹de cellulaire/ (en déplaçant sa main horizontalement comme pour représenter l'absence de ce dont elle parle) par rien ni- (dit en riant et en déplaçant sa main horizontalement comme pour représenter l'absence de ce dont elle parle) il [²se reposait (RIRE) autrement là/ il était TOUJOURS au travail (0:01:10.7) <P62,L21>

H : [¹(elle hoche la tête affirmativement) <P62,L22>

- JA : [¹(il hoche la tête affirmativement) <P63,L1>
- H : [²c'est VRAI <all<oui oui oui oui oui>> (dit en souriant) <P63,L2>
- H : heille (en hochant la tête affirmativement) <P63,L3>
- M : i:l trouvait ça difficile <P63,L4>
- H : oui <P63,L5>
- M : <p<fait que>> (0:01:14.1) <P63,L6>
- JU : LUI il faisait un peu comme Normand/ là (.) étant vice-président aux opérATIOnS(.) de la compaGNIÉ (.) il allait (.) boucher les trous ou remettre sur pied TOUTES les divisions qu'il y avait à: [¹Edmonton (en tendant la tête vers l'arrière comme pour désigner l'endroit dont il parle) [²Winnipeg (en tendant la tête vers l'arrière comme pour désigner l'endroit dont il parle) à Toronto [³à: (en levant le menton comme pour désigner l'endroit dont il parle) dans les Maritimes là/ (0:01:29.4) <P63,L7>
- JA : [¹(il hoche la tête affirmativement) <P63,L8>
- M : [²hum hum (en hochant la tête affirmativement) <P63,L9>
- H : [³(elle hoche la tête affirmativement) AH oui <P63,L10>
- JA : (inaud.) [¹il faisait le pompier (0:01:30.7) <P63,L11>
- H : [¹(elle hoche la tête affirmativement en se mordant la lèvre comme pour exprimer son étonnement) <P63,L12>
- JU : [¹il partai:t <P63,L13>
- M : oui <P63,L14>
- JU : c'était le [¹pompier (en hochant la tête affirmativement) (.) [²pis <P63,L15>
- JA : [¹(il hoche la tête affirmativement) <P63,L16>
- M : [²c'est [³ça <P63,L17>
- JA : [³c'est bon <P63,L18>
- JU : le plus gros problème qu'il avait c'était à Edmonton parce que/ (.) à Edmonton il y a une mentalité de: (.) d'éphémère\ (.) les gens: (0:01:42.4) <P63,L19>
- JA : Edmonton c'est le Manitoba/ <P63,L20>
- M : oui- [¹euh <P63,L21>
- JU : [¹c'est l'Alberta <P63,L22>
- M : Alberta <P63,L23>
- JA : Al[¹berta/ <P63,L24>
- H : [¹ah oui/ <P63,L25>
- JU : [¹au nord de Cal[²gary là <P63,L26>
- M : [²oui <P63,L27>
- H : [¹AH oui ok <P63,L28>

JA : [¹AH oui c'est ça oui (*en haussant les sourcils comme s'il prenait conscience de quelque chose*) <P64,L1>

JU : les gens (.) c'est l- c'est c'est l- la: Edmonton l'Alberta c'est la: ruée vers L'OR (0:01:55.5) <P64,L2>

M : [¹hum hum <P64,L3>

JA : [¹(il hoche la tête affirmativement) <P64,L4>

H : [¹(elle hoche la tête affirmativement) <P64,L5>

JU : c'est les gens ils sont là (.) pis ils travaillent pour le plus offRANT <P64,L6>

M : [¹(elle hoche la tête affirmativement) <P64,L7>

H : [¹(elle lève le menton comme en signe d'incrédulité) <P64,L8>

JU : fait qu'il y a PAS de loyauté envers une compagnie (.) [¹ils peuvent travailler six mois si ils se font offrir (*en tournant la tête vers la gauche comme pour désigner un endroit*) une meilleure l- une [²meILLEURE euh: une meilleure OFFRE ailleurs [³(il place la tranche de sa main sur son front et projète sa main vers l'avant comme pour représenter un départ) <P64,L9>

JA : [¹<p<ah>> <P64,L10>

H : [¹(elle hoche la tête affirmativement en pinçant les lèvres) <P64,L11>

JA : [²(il hoche la tête affirmativement) <P64,L12>

H : [²(elle hoche la tête affirmativement) <P64,L13>

M : [³il change de place <P64,L14>

JA : [³ah oui/ <P64,L15>

H : [³il part/ AH oui/ (0:02:10.3) <P64,L16>

M : [¹c'est un marché de: <P64,L17>

JU : [¹c'est un c'est une MENTALITÉ de GENS (*en tournant sa main près de son oreille comme pour représenter une façon de voir*) qui ont qui sont pas d'attache (*en déplaçant sa main horizontalement comme pour représenter l'absence de ce dont il parle*) [²ils ont pas de: (.) ils ont pas [³de loyauté envers leur compagnie (*en inclinant la tête comme pour exprimer une évidence*) (.) ils font leur job (.) mai:s ils peuvent partir n'importe quand (*en avançant sa main rapidement comme pour représenter un départ*) (.) PIS ils font PAS leur job en disant •j'investis dans ma job pis je la développe [⁴pis (inaud.)° (.) [⁵(inaud.) (*en plaçant ses mains parallèles l'une à l'autre devant lui comme pour représenter une tâche bien définie*) pis [⁶après ça ils s'en vont [⁷t'sais <P64,L18>

M : [²non <P64,L19>

H : [³(inaud.) (*en hochant la tête affirmativement*) <P64,L20>

M : [⁴hum hum <P64,L21>

JA : [⁵ah AH oui ah oui <P64,L22>

M : [⁶oui <P64,L23>

H : [⁶(elle hoche la tête affirmativement) <P65,L1>

M : [⁷pis si tu me parles trop fort ben je m'en vas\ (.) [⁸pis Gilles/ toutes l'éc- tous les: endroits (*en indiquant plusieurs points sur la table comme pour représenter les endroits dont elle parle*) où est-ce qu'il a travaillé (*en traçant un demi-cercle avec sa main sur la table comme pour englober les points qu'elle a indiqués*) TOUT le monde s- (.) c'est des des compagnies qui vont bien/ (*en ramenant ses doigts ensemble vers le haut comme pour insister sur ses propos*) BEN [⁹c'est sa compagnie (*en ouvrant ses mains en forme de cercle comme pour représenter un ensemble*) mais je veux dire c'est des des sur- [¹⁰succursales qui vont TRÈS bien (.) pis il est arrivé dans LÀ parce que ça faisait deux ou trois personnes qu'il engageait là/ pour [¹¹remonter cette place-là c'est la seule place (*en haussant les sourcils et les épaules comme en signe d'incompréhension et d'interrogation*) qui marchait pas\ (.) [¹²pis c'est pas norMAL c'est dans une province (*en tournant ses mains vers le haut comme en signe d'incompréhension*) où est-ce que [¹³(elle lève ses mains comme pour représenter la totalité) tout va bien là\ (0:02:55.0) <P65,L2>

H : [⁸(elle hoche la tête affirmativement) <P65,L3>

H : [⁹(elle hoche la tête affirmativement) <P65,L4>

H : [¹⁰(elle hoche la tête affirmativement) <P65,L5>

JU : [¹¹(il hoche la tête affirmativement) <P65,L6>

H : [¹²(elle hoche la tête affirmativement en pinçant les lèvres comme pour exprimer son accord) <P65,L7>

JA : [¹³(il hoche la tête affirmativement) <P65,L8>

H : oui [¹oui oui <P65,L9>

M : [¹ça aurait dû marCHER (*en avançant ses mains comme pour exprimer une évidence*) (.) mais hein/ (*dit en s'adressant à Justin*) il en a-tu [²arraché/ <P65,L10>

JU : [²(il hoche la tête négativement) <P65,L11>

M : pis (.) il dit •moi je comprends pas\ (*en ouvrant les mains comme en signe d'incompréhension*) c- ils ont des très bons salai:res (*en comptant sur ses doigts*) t'sais° il dit •je comprends pas\° (*en ouvrant les mains comme en signe d'interrogation*) (.) mais il dit •tu peux pas leur parler tu peux pas leur rien dire [¹il y a RIEN qui marche° (*en haussant les sourcils comme pour insister sur ses propos*) (0:03:07.1) <P65,L12>

H : [¹(elle lève le menton comme si elle prenait conscience de quelque chose) <P65,L13>

H : [¹HUM: <P65,L14>

JA : [¹<p<ok>> (0:03:09.3) <P65,L15>

M : que c'est VRAIment euh (*en hochant la tête affirmativement*) (.) pis il dit •c'est pas normal (*en ouvrant les mains comme en signe d'incompréhension*) c'est ça devrait [¹FONctionner ça devrait être celle qui la succursale qui fonctionne (*en ouvrant les mains comme pour exprimer une évidence*) le MIEUX là [²t'sais° <P66,L1>

H : [¹(*elle hoche la tête affirmativement*) <P66,L2>

H : [²oui [³oui oui oui <P66,L3>

M : [³pis c'est pas le CAS là (*en hochant la tête négativement*) (.) c'est VRAIment pas le cas (.) [⁴fait que il avait trouvé ça l- ÇA ce bout-là [⁵il a trouvé ça dur/ parce que/ LUI normalement il était vice-président (*en posant la tranche de sa main sur la table comme pour désigner une chose précise*) pis il s'occupait de L'EST (.) [⁶Québec ET: Maritimes/ <P66,L4>

JU : [⁴hum hum <P66,L5>

JU : [⁵(*il hoche la tête affirmativement*) <P66,L6>

H : [⁶(*elle hoche la tête affirmativement*) <P66,L7>

JA : [⁶(*il hoche la tête affirmativement*) (0:03:27.0) <P66,L8>

M : puis LÀ il est obligé d'aller LÀ (*en posant la tranche de sa main sur la table comme pour insister sur ses propos*) parce qu'il est: (*en haussant les épaules et en levant la main comme en signe d'impuissance*) <all<il trouvait pas [¹personne pour y aller>> fait que en PLUS (.) hein la dernière année je pense/ (.) [²il a été parti les trois (*en haussant les épaules comme en signe d'interrogation*) <P66,L9>

JA : [¹(*il hoche la tête affirmativement*) {ça marchait pas;(inaud.)} (*en hochant la tête affirmativement*) <P66,L10>

H : [¹(*elle hoche la tête affirmativement en pinçant les lèvres*) <P66,L11>

JU : [²à peu près un an [³(*il hoche la tête affirmativement*) (0:03:34.2) <P66,L12>

M : [³<all<un un un>> AN ou: [⁴: (*en pivotant sa main comme en signe d'approximation*) un peu plus qu'un an il a été parti [⁵euh <P66,L13>

H : [⁴HEIN: (*en levant le menton comme en signe d'incrédulité*) <P66,L14>

JU : [⁵ben il partait le: il [⁶par- le dimanche soir [⁷pis il revenait le: [⁸JEUdi là/ mai:s quand même <P66,L15>

JA : [⁶oui <all<oui oui>> (*il hoche la tête affirmativement*) <P66,L16>

M : [⁷oui <P66,L17>

- H : [⁸(*elle hoche la tête affirmativement*) <P67,L1>
- M : [⁸c'est ça <P67,L2>
- H : <all<oui oui oui>> il (inaud.) <P67,L3>
- M : <p<{fait que:;(inaud.)}>> [¹ça lui tentait plus [²<dim<de continuer à faire ça pi:s euh>> <P67,L4>
- H : [¹(*elle étire les commissures de ses lèvres comme pour exprimer l'intensité de la situation*) <P67,L5>
- JA : [²(*il hoche la tête affirmativement*) <P67,L6>
- H : [²ah oui oui j'ima³gine (*en inclinant la tête et en haussant les sourcils comme en signe d'acquiescement*) <P67,L7>
- JU : [³t'sais comme Normand (*en levant son menton vers Héloïse comme pour attirer son attention sur ses propos*) faisait [⁴là/ <P67,L8>
- H : [⁴oui (*en hochant la tête affirmativement, en haussant les sourcils et en inclinant la tête comme pour signifier qu'elle s'en souvient*) <P67,L9>
- M : hum (0:03:48.7) <P67,L10>
- JU : (*il incline la tête comme pour*) [¹un moment donné t'es tanné d'être [²{d'entrer;d'aller} dans tes valises pis (0:03:51.9) <P67,L11>
- H : [¹oui <P67,L12>
- JA : [¹(*il hoche la tête affirmativement*) <P67,L13>
- H : [²oui <P67,L14>
- JA : [¹<p;all<oui oui oui>> <P67,L15>
- M : [¹oui <P67,L16>
- JU : à l'hôtel là/ (*en hochant la tête affirmativement*) <P67,L17>
- H : (*elle hoche la tête affirmativement en pinçant les lèvres comme en signe d'acquiescement*) est-ce qu'ils ont fermé [¹cette division-là/ (*en déplaçant sa main vers la droite comme pour désigner la division dont elle parle*) <P67,L18>
- M : [¹non ils ont fini par trouver quelQU'UN (.) [²parce que c'est LUI il était là en a- en attendant de trouver quelqu'un de responsable qui puisse (.) [³faire le le traVAIL fait que: Gilles il en a fait un bout là/ mais après ça ils ont trouvé quelqu'un pour [⁴euh <P67,L19>
- H : [²AH oui/ (*en haussant les sourcils comme en signe d'étonnement*) <P67,L20>
- H : [³(*elle hoche la tête affirmativement*) <P67,L21>
- H : [⁴ah oui/ (0:04:06.6) <P67,L22>

M : <p<oui>> <P68,L1>

H : <pp<ok>> (*en hochant la tête affirmativement*) (.) (inaud.) (*en hochant la tête affirmativement*) <P68,L2>

M : <pp<oui>> (*en haussant les sourcils comme en signe d'impuissance*) (0:04:10.8) <P68,L3>

JU : mais c'est domMAGE qu'il se remette à travailler on a on pourra plus aller en croisière [¹avec eux (*dit en s'adressant à Marianne*) (*en haussant les sourcils comme pour insister sur ses propos*) <P68,L4>

H : [¹ben c'est [²ça [³hein/ (*dit en souriant*) <P68,L5>

M : [²(RIRE) <P68,L6>

JA : [³mais euh[⁴: <P68,L7>

JU : [⁴sur le [⁵bras <P68,L8>

H : [⁵ben/ (0:04:16.5) <P68,L9>

M : sur le bras oui [¹c'est ça (*dit en riant*) <P68,L10>

JU : [¹(inaud.) <P68,L11>

JA : [¹vous étiez allés [²en croisière/ <P68,L12>

H : [²à la prochaine retraite [³Justin/ <P68,L13>

M : [³oui (*dit en souriant*) <P68,L14>

JU : [¹(RIRE) <P68,L15>

JA : [¹vous étiez allés en croisière [²en c:'est tu parce que c'est a- [³(inaud.) ou il avait vendu <P68,L16>

M : [²(inaud.) <P68,L17>

M : [³lui parce que quand il a eu cin- NON (0:04:23.2) <P68,L18>

JA : il a [¹eu cinquante ans/ (*il hoche la tête affirmativement*) <P68,L19>

M : [¹quand qu'il a eu cinquante [²ans <P68,L20>

JU : [²c'était (*en hochant la tête affirmativement*) son cinquantième [³anniversaire (*dit en souriant en s'adressant à Jacques*) <P68,L21>

M : [³il a demandé ça à sa blonde\ (.) d'amener sa famille en croisière (0:04:27.8) <P68,L22>

JU : sa [¹blonde elle voulait lui offrir un [²safari en Afrique <P68,L23>

JA : [¹ben (*en levant la main et en inclinant la tête comme exprimer son accord*) <P68,L24>

H : [¹(*elle hausse les sourcils comme en signe de surprise*) <P68,L25>

M : [²safari en Afrique (0:04:30.8) <P68,L26>

JA : [¹(*il lève le menton comme s'il prenait conscience de quelque chose*) <P68,L27>

H : [¹(*elle lève le menton comme si elle prenait conscience de quelque chose*) <P68,L28>

JU : pis il lui a di- il lui a répondu •pour le même prix j'aimerais mieux faire une croisière avec ma faMILLE° <P69,L1>

M : oui <P69,L2>

H : [¹(elle lève le menton comme si elle prenait conscience de quelque chose) <P69,L3>

JA : [¹(il lève le menton comme s'il prenait conscience de quelque chose) hum <P69,L4>

M : [²fait qu'on (en haussant les épaules comme en signe d'impuissance) <P69,L5>

JU : [²{fait qu'il;(inaud.)} nous avait payé la croisière (dit en souriant) (0:04:38.7) <P69,L6>

H : [¹(elle hausse les sourcils en inclinant la tête comme en signe d'acquiescement) (elle hoche la tête affirmativement en souriant) <P69,L7>

M : [¹c'est le fun hein/ (dit en riant et en haussant une épaule comme pour exprimer une évidence) (RIRE) on en a [²profité (dit en riant et en levant ses doigts de la table comme pour exprimer une évidence) <P69,L8>

JA : [²donc vous avez des chances à son soixantième (dit avec humour) (0:04:43.3) <P69,L9>

JU : [²(il balance la tête en haussant les sourcils comme pour exprimer une évidence) <P69,L10>

JU : [¹(RIRE) oui (RIRE) <P69,L11>

M : [¹BEN: (en haussant les épaules comme pour exprimer une évidence) écoute euh (RIRE) <P69,L12>

H : <all<oui oui oui>> (dit en souriant) (0:04:47.5) <P69,L13>

M : ça se [¹peut/ <P69,L14>

H : [¹heille oui c'est (en haussant les sourcils comme en signe d'étonnement) <P69,L15>

JU : moi je trouvais c'était un beau cadeau de fête hein/ (dit avec humour en s'adressant à Marianne) <P69,L16>

M : [¹BEN <P69,L17>

H : [¹ben OUI <P69,L18>

JA : [¹<p<oui>> <P69,L19>

M : euh: [¹c'est un bon je serais prête MOI là je suis prête à participer à des cadeaux de MÊME là n'importe quand (dit en riant) <P69,L20>

JA : [¹<p<ah oui>> <P69,L21>

(RIRE GÉNÉRAL)

JA : (il hausse les sourcils comme pour exprimer son incrédulité ou son étonnement) <P69,L22>

M : <f<il voulait nous avoir>> (en levant la main comme en signe d'impuissance) [¹(RIRE) [²(RIRE) [³ah: (dit en souriant) <P69,L23>

JU : [¹(RIRE) <P69,L24>

JA : [¹(il hoche la tête affirmativement) <P70,L1>

H : [¹ben oui
imagine heille (*dit en riant*) <P70,L2>

H : [²(RIRE) <P70,L3>

JA : [²c'est supe:r <P70,L4>

H : [³oui (*dit en riant*) <P70,L5>

JU : [³la grand-mère de Josée Simard elle [⁴disait (.) •c'est ben simple il était assez content de me voir° <P70,L6>

H : [⁴oui (*dit en riant*) <P70,L7>

M : [⁴(RIRE) <P70,L8>

(RIRE GÉNÉRAL)

H : c'est (inaud.) (*dit en riant*) <P70,L9>

(RIRE GÉNÉRAL)

H : hum (*dit en riant et en hochant la tête affirmativement*) <P70,L10>

(RIRE GÉNÉRAL)

JA : [¹(il hausse les sourcils comme en signe d'acquiescement ou d'incrédulité) <P70,L11>

M : [¹<f<fait que c'est ben sim:ple il était assez heureux de nous avoir sur cette croisière-là/>> <P70,L12>

(RIRE GÉNÉRAL)

M : en plus comme EUX ils avaient p- ils avaient pris la SUITE (.) [¹euh: il y a deux suites de cette [²grosseur-là sur le ba- <P70,L13>

H : [¹(elle lève le menton comme si elle prenait conscience de quelque chose) <P70,L14>

H : [²la suite royALE/ [³(RIRE) <P70,L15>

M : [³OUI [⁴sur le bateau (0:05:32.0) <P70,L16>

JU : [⁴(il hoche la tête affirmativement en haussant les sourcils comme en signe d'acquiescement) <P70,L17>

H : oui/ (*dit en riant*) [¹c'est comme ça que ça [²s'appelle/ <P70,L18>

M : [¹pis <P70,L19>

M : [²AH oui c'est la il y a DEUX deux euh [³suites comme ça (*en haussant les sourcils comme pour insister sur ses propos*) sur le bateau pis EUX ils en avaient pris une/ (0:05:37.5) <P70,L20>

H : [³AH oui/
<P71,L1>

JU : <all<c'est un appartement qui est à peu près>> grand [¹comme (*en avançant sa main comme pour désigner un endroit*) comme notre maison le premier [²plancher ici (*en décrivant un cercle avec son bras comme pour désigner le plancher dont il est question*) (0:05:41.3)
<P71,L2>

M : [¹oui (*dit en riant*) (RIRE) <P71,L3>

JA : [²(*il hoche la tête*
affirmativement) <P71,L4>

H : [²(*elle ouvre la bouche comme*
en signe d'étonnement) <P71,L5>

M : oui c'est [¹ça (*dit en riant*) <P71,L6>

H : [¹tu vrai↑ (*dit avec étonnement*) <P71,L7>

M : AH oui (*en haussant les sourcils comme pour insister sur ses propos*) c'est euh (*en haussant les épaules comme pour exprimer une évidence*) (.) puis fait qu'il y avait comme euh un privilège eux-autres ils passaient en avant de tout le monde\ il y avait quelqu'un qui les [¹attendait\ pis tout ça pis nous-autres on suiVAIT parce que [²on était les invités [³(RIRE) (0:05:54.2) <P71,L8>

JA : [¹ah oui <P71,L9>

H : [²(*elle ouvre grand la bouche comme en signe de*
stupéfaction) <P71,L10>

JA : [²ah oui (*il lève le menton comme s'il prenait*
conscience de quelque chose) ah oui (*dit en souriant*) <P71,L11>

H : [³AH: oui: (*dit en souriant*)
<P71,L12>

JU : (*il sourit*) <P71,L13>

JA : [¹<p<EH la la>> (*dit en souriant*) <P71,L14>

H : [¹EH [²ben (*dit en souriant*) <P71,L15>

M : [²fait qu'on a EU le NON seulement la croisière mais le le g- [³le: <P71,L16>

H : [³(*elle hoche la tête*
affirmativement) <P71,L17>

JA : [³{le service;(inaud.)}
(0:05:58.2) <P71,L18>

M : le la: <P71,L19>

JU : le traitement prési[¹dentiel <P71,L20>

M : [¹OUI le [²traitement prés- PRINcier [³(RIRE) [⁴(RIRE) <P71,L21>

H : [²BEN oui BEN oui <P71,L22>

- JU : [³princier oui (*dit en souriant*)
<P72,L1>
- H : [⁴HEILLE c'est [⁵heille
c'est pas mal le fun (*dit en souriant*) <P72,L2>
- M : [⁵fait que
c'était euh NON ça a été le fun/ (*dit en souriant*) fait que ça a été ben: ben agréable (0:06:08.5)
<P72,L3>
- JU : un moment donné euh: le premier soir (*en se tournant vers Marianne comme pour demander confirmation*) qu'on a été sur le bateau (*dit en souriant*) <P72,L4>
- M : (*elle hoche la tête affirmativement*) <P72,L5>
- JU : il nous avait in- invité à: à sa chambre [¹le premier soir il y avait un bal du euh: <P72,L6>
- M : [¹oui <P72,L7>
- M : NON euh le premier soir/ quand qu'on est arrivés\ (*en baissant légèrement le menton comme pour insister sur ses propos*) (0:06:19.9) <P72,L8>
- JU : quand on est arrivés (*en hochant la tête affirmativement*) [¹il y avait un <P72,L9>
- M : [¹c'est pas le le le bal du
[²capitaine <P72,L10>
- JU : [²pas l- (*il regarde dans le vide comme lorsqu'on réfléchit*) il y avait un [³souper de capitaine non/ (*dit en s'adressant à Marianne*) (0:06:24.5) <P72,L11>
- M : [³NON <P72,L12>
- M : il y avait un souper/ (*en haussant les épaules comme en signe de concession*) mais euh: c'était un: EUX [¹i- ils nous avaient fait serv- (*dit avec incertitude*) <P72,L13>
- H : [¹un souper d'arrivée\ (0:06:29.5) <P72,L14>
- M : oui (*en haussant les épaules comme pour exprimer une évidence*) <P72,L15>
- JU : MAIS il nous avait invités dans sa: suite/ <P72,L16>
- M : oui (0:06:32.7) <P72,L17>
- JU : pis il y avait: (.) euh il y avait LUI euh il s'était acheté des bouteilles de: de champagne là il avait fait v- il avait fait monter des bouteilles de champagne à la suite là/ (1,7") pis le capitaine (*en avançant ses mains comme s'il donnait quelque chose*) lui en avait offert DEUX (*en avançant ses mains comme s'il donnait quelque chose*) autres [¹bouteilles de champagne/ <P72,L18>
- H : [¹(elle ouvre la bouche comme en signe d'étonnement en hochant la tête affirmativement) <P72,L19>
- M : oui (0:06:47.7) <P72,L20>
- JU : et TOUT le temps qu'on a été là/ on a été là à peu près une heure avant d'aller souper là/ (*en avançant ses mains comme pour représenter un départ*) (.) il y avait un: un servit- un serviteu:r <P72,L21>

M : {hum hum;(inaud.)} (0:06:55.5) <P73,L1>

JU : qui était dans un espèce d'anti-chambre comme une cuisine qu'on ne voyait pas là/ (en montrant ses mains devant lui comme pour signifier un blocage visuel) <P73,L2>

JA : ah oui (dit en souriant) [¹(il hoche la tête affirmativement) <P73,L3>

H : [¹(elle hoche la tête affirmativement) <P73,L4>

JU : qui attendait (.) tous les hors-d'œuvres (en décrivant un cercle horizontal devant lui comme pour représenter les mets dont il parle) les: amuse-gueule étaient sur la [¹table tout euh (dit en souriant) <P73,L5>

JA : [¹il faisait le service
(0:07:04.4) <P73,L6>

M : [¹(elle hoche la tête affirmativement en haussant les sourcils comme pour exprimer un accord affirmé) <P73,L7>

JU : [¹pis lui il venait remplir on le voyait pas/ mais il [²en:- (en décrivant un cercle horizontal devant lui comme pour représenter les mets dont il parle) (RIRE) <P73,L8>

H : [²(elle hoche la tête affirmativement)
c'était toujours euh: (dit en souriant) <P73,L9>

JA : [²(il sourit) <P73,L10>

M : [¹écoute (elle hoche légèrement la tête négativement comme pour exprimer son incrédulité) <P73,L11>

JU : [¹c'était toujours [²plein oui (dit en souriant) <P73,L12>

H : [²impeccable tu [³vrai/ (dit en souriant) <P73,L13>

M : [³il avait commandé ça\ (.) [⁴mais sur le bateau là/ (en haussant les épaules comme pour exprimer une évidence) (.) t'sais eux-autres là ça fait partie du prix ça (en levant le menton et en haussant les sourcils comme pour exprimer une évidence) [⁵SAUF le champagne c'est en surplus (en hochant la tête affirmativement) tout l'alcool est en [⁶surplus mais <P73,L14>

H : [⁴HEIN: (dit en souriant)
<P73,L15>

JA : [⁵(il hoche la tête affirmativement) <P73,L16>

JA : [⁶oui c'est ça (0:07:20.0) <P73,L17>

M : on avait un espèce de de d'ap- (en décrivant un cercle horizontal devant elle comme pour représenter ce dont elle parle) d'apérit- on prenait l'apéritif\ <f<pis eux-autres sur euh leur balcon/>> il y avait un: un SPA <P73,L18>

JU : un [¹bain tourbillon [²oui <P73,L19>

JA : [¹(il hoche la tête affirmativement) <P73,L20>

H : [²(elle hoche la tête affirmativement) <P73,L21>

M : [²<p<un bain tourbillon sur le balcon fait que>> <P74,L1>

JA : <pp<eh>> (0:07:29.8) <P74,L2>

M : on en a [¹on est allé (*dit en riant et en se tournant vers Justin comme pour l'inclure dans ses propos*) (RIRE) [²t'sais t'es: t'es (*dit en riant et en levant ses mains paumes vers le bas comme pour représenter le lieu dont elle parle*) (RIRE) <P74,L3>

JU : [¹(RIRE) <P74,L4>

JA : [¹(il hoche la tête affirmativement) <P74,L5>

JU : [²(il ouvre les bras comme pour exprimer une évidence) why not/ [³(RIRE) <P74,L6>

H : [³(elle hoche la tête affirmativement) <P74,L7>

JU : hein/ (*dit en riant*) <P74,L8>

M : c'est VRAIment (*dit en riant*) (.) [¹le gros <f<lux> [²(RIRE) <P74,L9>

JA : [¹ben oui (*dit en souriant et en haussant les sourcils comme pour insister sur ses propos*) <P74,L10>

JA : [²(inaud.) t'as pas eu tant de plaisIR (*dit avec humour en haussant les sourcils et en ouvrant la main devant lui comme pour exprimer une évidence*) <P74,L11>

JU : [¹{moi;oui} (*en haussant les épaules comme pour exprimer son innocence*) <p<ah non>> (*en baissant la tête comme pour insister sur ses propos*) <P74,L12>

M : [¹nous-AUTRES on fait [²des salaires (*en se désignant*) pis eux-autres [³ils font [⁴de l'argent\ (*dit en riant et en avançant sa main comme pour désigner les autres dont elle parle*) <P74,L13>

H : [²(RIRE) <P74,L14>

JA : [³(inaud.) (*dit en riant*) <P74,L15>

H : [⁴(RIRE) (*en hochant la tête affirmativement*) <P74,L16>

JU : (RIRE) [¹(RIRE) <P74,L17>

M : [¹on s'entend hein/ (*dit en riant*) <P74,L18>

(RIRE GÉNÉRAL)

H : est-ce que je peux vous demander si vous aviez vos maillots de bain/ (*dit en riant*) dans le: bain [¹tourbillon/ (*dit en riant*) <P74,L19>

JU : [¹ben: (*en inclinant la tête comme en signe d'hésitation*) <P74,L20>

M : [¹NON tu peux pas nous le demander <P74,L21>

(RIRE GÉNÉRAL)

JU : on avait assez de [¹spectateurs/ {on était;peut-être} mieux d'avoir nos [²maillots/ (*dit en souriant et en inclinant la tête comme pour exprimer un évidence*) <P75,L1>

M : [¹(RIRE) <P75,L2>

H : [²(RIRE) (*en hochant la tête affirmativement*) <P75,L3>

M : [²oui c'est ça (*dit en riant*) <P75,L4>

JU : pour pas les EFFRAYER (*dit en riant*) [¹(RIRE) <P75,L5>

M : [¹(RIRE) <P75,L6>

H : [¹oh (*dit en riant*) (RIRE) (*en hochant la tête affirmativement*) <P75,L7>

JA : [¹(il sourit) <P75,L8>

JU : on est pas à l'âge où est-ce qu'ils viennent VOIR hein/ (*en haussant les sourcils comme pour insister sur ses propos*) [¹(RIRE) <P75,L9>

M : [¹(RIRE) [²(RIRE) <P75,L10>

JU : [²(RIRE) <P75,L11>

H : [²non c'est ça <all<oui oui oui oui oui>> (*dit en souriant*) (0:08:07.5) <P75,L12>

M : mais [¹NOUS nos chambres (*en se désignant*) étaient av- on avait un balcon aussi (*en hochant la tête négativement*) (0:08:10.3) <P75,L13>

H : [¹(inaud.) <P75,L14>

JA : hum [¹hum/ (*il hoche la tête affirmativement*) <P75,L15>

M : [¹toutes nos chambres en avaient un un balcon on était au: (*en plaçant sa main horizontalement comme pour représenter un niveau*) septième/ (*en se tournant vers Justin comme pour demander confirmation*) c'est le septième/ <P75,L16>

JU : oui (0:08:13.9) <P75,L17>

M : {avec;fait que} des BELLES chambres là avec balcon pis euh (.) c'est vraiment une BELLE croisière pis euh ils ont PAS lésiné sur le (.) (*elle émet un bruit de succion puis pince les lèvres en haussant les épaules comme en signe d'incertitude*) je sais pas combien ça a pu lui coûter là/ mais [¹(RIRE) on était combien/ (*dit en s'adressant à Justin*) (.) euh: <P75,L18>

H : [¹(elle hoche la tête affirmativement) <P75,L19>

JU : on était DIX (0:08:27.5) <P75,L20>

M : oui\ <P75,L21>

JA : ah [¹oui/ <P75,L22>

M : [¹d- il y a vait un couple d'amis/ (0:08:30.1) <P75,L23>

JU : oui\ [¹le meilleur ami de Gilles/ <P75,L24>

M : [¹Pierre <P76,L1>

M : oui les meilleurs a- euh le meilleur ami de Gilles/ avec sa femme/ (0:08:35.3) <P76,L2>

JU : <p<Lise/>> <P76,L3>

M : Gill- euh: Lise et euh Isabelle/ <P76,L4>

JU : quatre\ (.) ton père et Pierre/ <P76,L5>

M : Pierre/ (*en hochant la tête affirmativement*) pis [¹n- nous-autres <P76,L6>

JU : [¹nous deux pis Gilles et: [²(inaud.) (.) ça fait dix <P76,L7>

M : [²oui <P76,L8>

M : <p<oui on était dix\>> (.) fait que à- à la salle/ quand qu'on allait manger/ à la salle à manger/ on avait une TABLE pour dix (*en décrivant un cercle horizontalement comme pour représenter la surface de la table dont elle parle*) on a- <f<t'sais les gens qui sont tout seuls>> ils peuvent se retrouver avec (*elle décrit un cercle*) plein de monde/ mais [¹NOUS on était toujours en: (*en décrivant un cercle horizontalement comme pour englober les personnes dont elle parle*) (.) notre [²GANG <P76,L19>

H : [¹oui <P76,L10>

JA : [²entre vous (*en hochant la tête affirmativement*) (0:08:55.2) <P76,L11>

H : oui [¹<all<oui oui oui>> (*dit en souriant*) <P76,L12>

M : [¹hum <P76,L13>

M : c'était le fun (*dit en souriant et en baissant les yeux comme en signe de nostalgie*) <P76,L14>

H : (*elle hoche la tête affirmativement*) oui (0:08:57.9) <P76,L15>

M : (*elle émet un bruit de succion*) oui bien [¹aimé ça <P76,L16>

H : [¹pendant la journée/ vous teniez-vous ensemble [²aussi/ <P76,L17>

JU : [²(il hoche la tête négativement) <P76,L18>

M : [²pas nécessairement (*en hochant la tête négativement*) (0:09:01.5) <P76,L19>

H : non/ ok\ (*en hochant la tête affirmativement*) [¹ça fait que (*en déplaçant sa main de gauche à droite comme pour exprimer une séparation*) <P76,L20>

M : [¹pis hum aux esCALES non plus là/ euh: quoique c'est arrivé plus qu'on était ensemble/ mais euh (*dit en s'adressant à Justin comme pour demander confirmation*) (.) on aurait pu choisir de faire complètement autre chose [²là/ <P76,L21>

JU : [²(il hoche la tête affirmativement) (0:09:10.5) <P76,L22>

M : pis dans la journée euh (0:09:13.2) <P76,L23>

JU : dans ces croisières-là/ ils t'offrent à chaque jour à CHAQUE escale (.) quarante-huit activités/ (*en tendant sa main ouverte comme s'il tenait une liste*) <P77,L1>

H : [¹(*elle recule la tête comme en signe de surprise*) <P77,L2>

M : [¹hum hum (0:09:18.9) <P77,L3>

H : [²(*elle baisse le menton comme en signe d'incrédulité*) <P77,L4>

JU : [²sur terre\ (*en posant sa main sur la table comme pour insister sur ses propos*) <P77,L5>

H : [¹à faire/ <P77,L6>

M : [¹(*elle hoche la tête affirmativement*) [²hum hum <P77,L7>

JU : [²à FAIRE <P77,L8>

H : pour une journée/ (*en montrant son index comme pour représenter le chiffre un*) <P77,L9>

JU : oui <P77,L10>

H : pour un:e [¹escale/ (*en décrivant un cercle horizontal dans les airs avec son index comme pour représenter l'escale dont elle parle*) (*elle avance et recule sa main rapidement comme pour souligner la courte durée de l'escale*) <P77,L11>

JA : [¹(*il hoche la tête affirmativement*) <P77,L12>

M : [¹(*elle hoche la tête affirmativement*) <P77,L13>

JU : [¹ben tu choisis là/ (*en descendant et en montant sa main ouverte comme pour représenter une liste*) <P77,L14>

M : hum hum (*en hochant la tête affirmativement*) <P77,L15>

H : <all<oui oui oui>> mais <p<{ils y en ONT;il y en a;(inaud.)}> (*en inclinant la tête comme en signe d'incrédulité*) (0:09:26.9) <P77,L16>

JU : il y a toujours un: [¹éventail (*en hochant la tête négativement et en déplaçant sa main de droite à gauche comme pour représenter un éventail*) <P77,L17>

H : [¹(*elle hoche la tête affirmativement*) <P77,L18>

M : [¹il y a toujours un éventail [²hum <P77,L19>

H : [²AH oui/ <P77,L20>

JU : et ça va de: la PLAGE (*en tendant ses mains vers la gauche comme pour désigner cette option*) (.) [¹qui coûte rien/ <P77,L21>

M : [¹hum hum (*en hochant la tête affirmativement*) <P77,L22>

H : [¹(*elle hoche la tête affirmativement*) <P77,L23>

JA : [¹(*il hoche la tête affirmativement*) <P77,L24>

JU : À: (*il déplace ses mains loin vers la droite comme pour désigner une autre option entièrement différente*) <P77,L25>

M : l'excur[¹sion euh (*en levant le menton et en haussant les épaules comme pour désigner quelque chose d'indéterminé*) <P77,L26>

JU : [¹l'excursion en quat- en quatre roues motrices euh à travers le pays (0:09:38.5)
<P78,L1>

M : [¹hum hum <P78,L2>

H : [¹(elle hoche la tête affirmativement) <P78,L3>

JA : [¹hum hum (en hochant la tête affirmativement) <P78,L4>

JU : [¹la plongée soumaRINE/ (en déplaçant ses mains vers la gauche comme pour désigner cette option) euh nomme-les (en ouvrant ses bras comme désigner l'ensemble des options)
<P78,L5>

H : AH [¹oui (0:09:43.6) <P78,L6>

JU : [¹ok/ (en hochant la tête affirmativement) <P78,L7>

M : nous-autres on a fait du euh:: du du la première escale euh c'est là qu'on a fait du euh: (dit en s'adressant à Justin) <P78,L8>

JU : du tuba <P78,L9>

M : tuba/ (elle hoche la tête affirmativement) (.) pis après ça on a fait de la randonnée on est allés marcher <P78,L10>

H : [¹(elle hoche la tête affirmativement) <P78,L11>

JU : [¹on a pas fait les activités mais c'est toujours des surplus (en avançant ses mains comme s'il donnait quelque chose) <P78,L12>

M : [²hum hum <P78,L13>

H : [²(elle hoche la tête affirmativement) <P78,L14>

JA : [²(il hoche la tête affirmativement) [³<p<c'est sûr>> (en hochant la tête affirmativement)
<P78,L15>

H : [³ok (en hochant la tête affirmativement) <P78,L16>

M : MAIS juste de de de de descendre du bateau pis d'aller te promener dans la ville/ c'est c:-
(*en haussant les épaules comme pour exprimer son appréciation*) [1moi je je voulais [2faire ça
t'sais/ <P79,L1>

JA : [1(il hoche la tête
affirmativement) <P79,L2>

H : [2OUI c'est
ÇA hein/ (0:00:06.0) <P79,L3>

M : parce que tu veux VOIR [1les excursions c'est souvent euh (*en avançant et reculant ses
mains alternativement comme pour exprimer une ambivalence*) <P79,L4>

H : [1(elle hoche la tête affirmativement) <P79,L5>

JU : <p<en b- en: en BROUSSE [1ou>> <P79,L6>

M : [1en brousse t'sais [2c'est s- mais MOI je je voulais voir les
VILLES t'sais [3t'arrives dans des places euh (*en hochant la tête affirmativement*) [4{on est
euh;(inaud.)} <P79,L7>

H : [2(elle hoche la tête affirmativement)
<P79,L8>

H : [3<all<oui oui oui>> <P79,L9>

H : [4de quoi ça a
l'air [5ben OUI hein (*en haussant les épaules et en inclinant la tête comme pour exprimer une
évidence*) tant qu'à passer là/ (.) oui oui (0:00:18.1) <P79,L10>

M : [5OUI c'est le FUN <P79,L11>

JU : [5(il hoche la tête affirmativement) <P79,L12>

M : comme quand les les bateaux arrivent à Québec les gens peuvent (*elle ouvre les mains vers
l'avant comme pour présenter des possibilités*) soit [1choisir une e- une excursion ou bien donc
aller visiter la ville/ pis t'es t'es sur le PORT (*en traçant une ligne avec la tranche de sa main sur
la table comme pour représenter le lieu dont elle parle*) là [2t- d- t'sais c'est [3(elle avance sa
main en décrivant un cercle comme pour désigner le lieu dont elle parle) <P79,L13>

H : [1(elle hoche la tête affirmativement)
<P79,L14>

H : [2(elle hoche la tête affirmativement
en pinçant les lèvres comme en signe d'acquiescement) <P79,L15>

JU : [3t'es dans le vieux
Québec <P79,L16>

M : t'es dans le vieux Québec [1tout de suite/ quand tu débarques (*en ouvrant sa main devant elle
comme pour insister sur ses propos*) <P79,L17>

H : [1<p<ben oui oui oui [2c'est ça oui>> <P79,L18>

M : [2ben c'est un peu comme ça aussi dans les
endroits [3où on va on a pas [4TRÈS long à faire <P79,L19>

JA : [³(il hoche la tête affirmativement) <P80,L1>

H : [³(elle hoche la tête affirmativement) <P80,L2>

JA : [⁴<all<oui oui oui oui>> (0:00:32.7) <P80,L3>

M : dans les escales [¹là/ <P80,L4>

H : [¹ça- [²ça se marche <P80,L5>

JU : [²non <P80,L6>

M : hum (0:00:35.9) <P80,L7>

H : ça se marche (en hochant la tête affirmativement) <P80,L8>

M : OU il y a [¹toujours du [²transport (en avançant sa main comme pour exprimer une évidence) de toute façon LÀ sur place [³t'sais il y a des taxis [⁴des autobus euh (0:00:41.9) <P80,L9>

JU : [¹oui oui ça se marche <P80,L10>

H : [²(elle hoche la tête affirmativement en réponse aux propos de Justin) <P80,L11>

H : [³<all<oui oui oui oui>> <P80,L12>

JA : [⁴(il hoche la tête affirmativement) <P80,L13>

H : oui <P80,L14>

M : quand qu'un bateau arRIVE là ils sont tous là hein/ (en ouvrant sa main paume vers l'avant comme pour exprimer une évidence) (0:00:44.3) <P80,L15>

JU : hum <P80,L16>

M : t'as pas besoin d'en chercher un/ <P80,L17>

H : OUI c'est ÇA (.) <p<oui oui>> <P80,L18>

M : parce [¹que combien de perSONNES là-d- ce- ce bateau-là/ (dit en s'adressant à Justin) (0:00:51.1) <P80,L19>

JU : [¹(inaud.) <P80,L20>

JU : ah deux mille cinq cents/ <P80,L21>

H : AH [¹oui <P80,L22>

JU : [¹passagers/ <P80,L23>

M : passagers/ [¹plus MILLE personnes d'équipage au moins/ <P80,L24>

JU : [¹<p<(inaud.) oui oui {avec un;(inaud.)} équipage de [²mille personnes>> (0:00:57.6) <P80,L25>

JA : [²(il hoche la tête affirmativement) <P80,L26>

- H : [²(elle hoche la tête affirmativement) <P81,L1>
- M : donc T'SAIS euh les gens ils sortent à peu près TOUS là (*en avançant sa main comme pour représenter la sortie dont elle parle*) <P81,L2>
- H : <all<oui oui oui>> <P81,L3>
- M : (*elle hoche la tête affirmativement*) [¹<p<{fait que;(inaud.)}>> c'est organisé hein/ (*dit en s'adressant à Justin*) (0:01:04.2) <P81,L4>
- H : [¹oui <P81,L5>
- JU : le dernier jour là (1,7") ils euh on arrêtaient sur une euh une euh PLAGE privée\ sur une île et une plage privée [¹de de la compagnie de: [²bateau (0:01:15.8) <P81,L6>
- H : [¹(elle hoche la tête affirmativement) <P81,L7>
- JA : [²(il hoche la tête affirmativement) [³(il hoche la tête affirmativement) <P81,L8>
- M : [³hum <P81,L9>
- H : [³(elle hoche la tête affirmativement) (0:01:16.2) <P81,L10>
- M : [¹oui <P81,L11>
- JU : [¹MAIS il y avait pas de PORT là (.) [²fait que le bateau restait au large (*en créant un espace entre ses mains comme pour représenter le bateau dont il parle*) <P81,L12>
- H : [²(elle hoche la tête affirmativement) <P81,L13>
- JA : [²(il hoche la tête affirmativement) <P81,L14>
- M : (*elle hoche la tête affirmativement*) <P81,L15>
- JU : [¹pis il y avait des navettes <P81,L16>
- M : [¹(elle sourit en se retournant vers Justin) <P81,L17>
- M : qui venaient [¹nous chercher (*dit en souriant*) <P81,L18>
- JU : [¹d- [²des petits bateaux qui venaient nous chercher\ [³la preMIÈRE naVETTE (1,1") sur cette île-là (.) il y a un gros préau là un:[⁴: (*en montant ses mains au-dessus de sa tête comme pour représenter quelque chose d'imposant*) [⁵un abri [⁶là <P81,L19>
- H : [²hein/ (*dit avec étonnement*) <P81,L20>
- H : [³AH oui/ (*dit en souriant et en haussant les sourcils comme en signe d'étonnement*) <P81,L21>
- M : [⁴hum hum/ <P81,L22>
- JA : [⁵(il hoche la tête affirmativement) <P81,L23>
- H : [⁶(elle hoche la tête affirmativement) <P81,L24>

JU : OÙ euh ils ins- il y a des cuisines et tout là/ (.) la première navette (*en descendant ses bras rapidement comme pour insister sur ses propos*) (1,1^{re}) qui doit contenir deux cent cinquante passagers [¹trois cent passagers (*en faisant pivoter ses mains comme pour exprimer une approximation*)] <P82,L1>

JA : [¹(il hoche la tête affirmativement)] (0:01:44.2) <P82,L2>

H : (*elle incline la tête comme en signe d'acquiescement*) [¹<p<(inaud.)>> <P82,L3>

JU : [¹c'est des membres de l'équiPAGE (*en descendant ses bras rapidement comme pour insister sur ses propos*)] (0:01:47.1) <P82,L4>

M : [¹(elle hoche la tête affirmativement)] <P82,L5>

JU : [¹avec [²tout le lunch (*en descendant ses bras rapidement comme pour insister sur ses propos ou pour représenter le lunch dont il parle*)] (0:01:49.0) <P82,L6>

JA : [²(il hoche la tête affirmativement)] <P82,L7>

M : oui <P82,L8>

H : AH oui/ (*en levant le menton, en haussant les sourcils comme en signe d'étonnement*) <P82,L9>

JU : EUX ils débarquent en premier/ (*en descendant ses bras rapidement comme pour insister sur ses propos*) <P82,L10>

H : (*elle hoche la tête affirmativement*) <P82,L11>

M : [¹pis c'est un barbecue qu'on mange c'est ça (*en hochant la tête affirmativement*)] <P82,L12>

JU : [¹pis ça débarque ça remplit le bateau pendant une demi-heure de [²temps/ (*en déplaçant sa main vers l'autre main à plusieurs reprises comme pour représenter le chargement dont il parle*)] <P82,L13>

H : [²(elle ouvre la bouche comme en signe d'étonnement en hochant la tête affirmativement)] <P82,L14>

M : [²hum hum (*dit en souriant et en hochant la tête affirmativement*)] (0:01:55.6) <P82,L15>

JU : ils s'en vont sur l'île (1,1^{re}) [¹pis là ils installent tout le lunch (*en décrivant un cercle horizontal avec ses mains comme pour représenter l'installation dont il parle*)] <P82,L16>

H : [¹pis là ils vous installent tous (*en hochant la tête affirmativement*)] [²hein OUI <P82,L17>

M : [²oui <P82,L18>

JA : [²(il hoche la tête affirmativement)] <P82,L19>

JU : après ça ils amènent les passagers/ (*en déplaçant sa main vers l'intérieur à plusieurs reprises comme pour représenter les multiples déplacements*) les passagers nous on avant on arrive mettons là vers neuf heures dix heures [¹là/ <P82,L20>

M : [1on est [2allés euh faire de la plage on est allés marcher euh il y a <f>c'est une petite île là [3de rien là (*en décrivant un cercle horizontal devant elle comme pour représenter l'île dont elle parle et en haussant les sourcils comme pour insister sur ses propos*) <P83,L1>

H : [2ah oui <P83,L2>

JA : [3ah oui (*dit en souriant*) <P83,L3>

H : AH [1oui/ <P83,L4>

M : [1il y a rien sur cette [2île-là (*en haussant les épaules comme pour insister sur ses propos*) [3sauf ÇA (*en ouvrant la main devant elle comme pour insister sur ses propos*) <P83,L5>

JA : [2(il hausse les sourcils comme en signe d'étonnement) <P83,L6>

H : [3(elle hoche la tête affirmativement) [4EH bien (*dit en souriant*) <P83,L7>

JA : [4(il hoche la tête affirmativement) <P83,L8>

JU : [4(il sourit) <P83,L9>

M : il y a pa:s il y a rien d'autre (*en hochant la tête négativement*) (0:02:13.7) <P83,L10>

H : [1(elle hoche la tête affirmativement) <P83,L11>

JU : [1pis à l'heure du dîner/ (*en avançant ses mains rapidement comme pour désigner le moment précis dont il parle*) tout le monde se [2ramasse à: (*en ouvrant les bras de chaque côté de sa tête comme pour représenter tout le monde dont il parle*) [3ce préau-là (*en ramenant ses mains vers l'avant comme pour représenter le mouvement dont il parle*) pour manger (*dit en souriant*) <P83,L12>

H : [2(elle hoche la tête affirmativement) <P83,L13>

JA : [3(il hoche la tête affirmativement) <P83,L14>

M : pis après ça [1ils ramènent les gens\ (*en inclinant la tête comme pour signifier le retour dont il est question*) (0:02:19.6) <P83,L15>

H : [1oui <P83,L16>

H : hu:m (*en levant le menton comme si elle prenait conscience de quelque chose*) <P83,L17>

JU : jusqu'à: on on est là on est LIBRES jusqu'à deux heures trois [1heures là (0:02:24.2) <P83,L18>

M : [1hum hum/ (*en hochant la tête affirmativement*) <P83,L19>

H : [1(elle hoche la tête affirmativement) <P83,L20>

JA : [1(il hoche la tête affirmativement) <P83,L21>

JU : pis là faut (*en envoyant sa main vers le haut comme pour représenter la situation telle qu'elle est*) faut on {vit en;revient au}bateau euh <P84,L1>

JA : [¹(il hoche la tête affirmativement) <P84,L2>

H : [¹(elle hoche la tête affirmativement) <P84,L3>

M : [¹oui <P84,L4>

H : hein: (*dit en souriant*) <P84,L5>

M : pis c'est BEAU parce que (*elle balance sa main devant elle à la hauteur de ses épaules comme pour représenter une approximation*) le baTEAU est p- est pas très loin (*en tendant son bras devant elle comme pour représenter une distance*) on le voit là pis là là on est L'EAU est (*en faisant des mouvements circulaires ses mains horizontalement comme pour représenter la surface de l'eau*) claire claire/ on est sur le bord [¹de la PLAGE [²pis (*elle expire bruyamment en hochant la tête négativement, en haussant les épaules et en ouvrant les mains devant elle comme pour exprimer son admiration*) <P84,L6>

JU : [¹(il tend la main vers Héloïse et Jacques comme pour attirer leur attention) vous vous souvenez/ euh: (0:02:38.1) <P84,L7>

JA : [²(il hoche la tête affirmativement en haussant les sourcils comme en signe d'acquiescement) <P84,L8>

H : aux Bahamas (*en hochant la tête affirmativement*) <P84,L9>

M : oui <P84,L10>

JU : aux Bahamas là [¹l'eau: le bateau [²flottait (*en levant sa main horizontalement comme pour représenter le bateau dont il parle*) <P84,L11>

JA : [¹(il hoche la tête affirmativement) <P84,L12>

M : [¹c'est: (*en hochant la tête négativement*) <P84,L13>

H : [¹(elle mord sa lèvre inférieure comme pour signifier qu'elle se souvient) (*elle hoche la tête négativement en déplaçant sa main horizontalement comme pour représenter la surface de l'eau*) <P84,L14>

JA : [²ah oui on est à quinze pieds/ (*en haussant une épaule comme pour signifier son incrédulité ou son étonnement*) pis on pense qu'on est (*il hoche la tête affirmativement*) <P84,L15>

M : [²c'est ça on dirait que [³le le le bateau/ il [⁴flotte sur euh RIEN là [⁵(*en ouvrant les mains paumes vers le haut comme pour exprimer le vide dont elle parle*) <P84,L16>

H : [³(elle hoche la tête affirmativement en ouvrant grand la bouche comme en signe d'incrédulité) <P84,L17>

JU : [⁴(il hoche la tête affirmativement en souriant) <P84,L18>

H : [⁵OUI [⁶oui (*dit en souriant*) <P84,L19>

JA : [⁶ah oui (*dit en souriant*) (0:02:45.0) <P84,L20>

M : c'est une ÎLE qui a rien DONC (*en haussant les sourcils comme pour insister sur ses propos*) [¹il y a pas de pollution il y a rien là il y a juste [²CES gens-là c'est leur ÎLE privée de la compagnie (*en hochant la tête affirmativement et en haussant les sourcils comme pour insister sur ses propos*) [³donc/ <P85,L1>

H : [¹(elle hoche la tête affirmativement en souriant) <P85,L2>

JA : [¹(il hoche la tête affirmativement) <P85,L3>

H : [²(elle incline la tête en se mordant la lèvre inférieure comme en signe d'acquiescement) <P85,L4>

H : [³incroyable (*en hochant la tête négativement*) (0:02:51.7) <P85,L5>

M : c'est euh [¹: asSEZ euh: (*en hochant la tête affirmativement*) (.) [²extraordinaire <P85,L6>

JU : [¹(il hoche la tête affirmativement) <P85,L7>

H : [²impressionnant [³hein/ ben
oui (*dit en souriant*) (0:02:56.4) <P85,L8>

JA : [³(il hausse
les sourcils comme en signe d'acquiescement) <P85,L9>

M : [³oui (*en hochant la tête affirmativement*) <P85,L10>

M : ah oui c'est le fun (*elle avance les lèvres en les comprimant comme pour exprimer une évidence*) [¹(elle émet un bruit de succion) vraiMENT là euh: (0:03:00.7) <P85,L11>

H : [¹oui (*dit en souriant*) <P85,L12>

H : oui (*dit en souriant*) <P85,L13>

JU : ça a été un beau voyage (*dit en s'adressant à Marianne*) <P85,L14>

M : oui ça a été [¹un super- (*en hochant la tête affirmativement*) MOI ça m'a étonnée MOI je pensais pas aimer les les c- euh une croi- [²faire une croisière [³j'aurais jamais pensé (*en ouvrant les mains vers le haut comme pour exprimer un doute*) faire ça (.) mais c- vraiMENT là/ j'ai VRAIMENT aimé ça (*en hochant la tête affirmativement*) (0:03:11.0) <P85,L15>

JU : [¹{très;(inaud.)} beau <P85,L16>

H : [²(elle hoche la tête affirmativement) <P85,L17>

JA : [³(il hoche la tête affirmativement)
<P85,L18>

H : oui <P85,L19>

M : ben (*en haussant les épaules comme pour exprimer une évidence*) t'as RIEN à à penSER <P85,L20>

H : [¹c'est ça <P85,L21>

JA : [¹(inaud.) [²(inaud.) <P85,L22>

JU : [²juste à manger [³on prend le temps de manger (RIRE) <P85,L23>

M : [³t'as juste à- oui\ <P86,L1>

M : pis t'a:s t'sais [¹tu peux l- il y a une biblioTHÈQUE (*en fronçant les sourcils comme en signe d'incertitude et comptant sur ses doigts*) il y a où tu peux [²t'installer/ (*en ouvrant ses mains comme pour représenter l'espace en question*) il y a des endroits plus bruyants (*en tendant ses mains vers la droite comme pour désigner les endroits dont elle parle*) dans [³sur le bateau/ où tu t'as mettons (*en levant le menton comme pour désigner l'exemple dont elle parle*) la piscine avec euh: (0:03:25.6) <P86,L2>

H : [¹(elle hoche la tête affirmativement en pinçant les lèvres comme en signe d'acquiescement) <P86,L3>

H : [²(elle hoche la tête affirmativement) <P86,L4>

H : [³(elle hoche la tête affirmativement) <P86,L5>

JA : c'est très confortable <P86,L6>

JU : (*il hoche la tête affirmativement*) <P86,L7>

JA : (inaud.) <P86,L8>

JU : c'est très confortable <P86,L9>

M : il y a mê- <all< [¹il y a DEUX piscines sur ce bateau-là il y avait deux piscines (*en avançant ses mains alternativement comme pour désigner les deux piscines*) UN endroit où est-ce que les enfants avaient pas le droit d'aller donc [²UN endroit (*en décrivant un cercle horizontal devant elle comme pour représenter l'endroit dont elle parle*) familial/>> (*en tendant les mains vers la gauche comme pour désigner l'endroit dont elle parle*) (.) pis un endroit où est-ce que c- (*en tendant les mains vers la droite comme pour désigner l'endroit dont elle parle*) [³les enfants ont pas le droit d'aller/ mais c'est aussi bruyant à une place que [⁴l'autre/ (*en tendant les mains à gauche et à droite comme pour désigner les deux endroits*) parce que c'est [⁵d:'autre genre de musique (*dit en riant*) <P86,L10>

H : [¹(elle hoche la tête affirmativement) oui (*en articulant le mot sans son*) <P86,L11>

H : [²(elle hoche la tête affirmativement) <P86,L12>

JA : [³(elle hoche la tête affirmativement) <P86,L13>

H : [⁴ah oui <P86,L14>

JA : [⁴(il hoche la tête affirmativement) <P86,L15>

H : [⁵la musique (*en hochant la tête affirmativement*) oui oui (*dit en riant*) (RIRE) (0:03:38.1) <P86,L16>

M : [¹MAIS <P87,L1>

JU : [¹les animaTEURS (0:03:39.4) <P87,L2>

M : [²les animateurs qui font toutes sortes de JEUX (*en ouvrant ses mains vers le haut comme pour représenter des choses indéterminées*) <P87,L3>

H : [²AH oui aussi/ AH oui (*dit en souriant*) <P87,L4>

JU : les G.O. là (0:03:42.1) <P87,L5>

M : oui [¹les G.O. (*dit en riant*) PIS- MAIS/ tu peux avoir des endroits super tranquilles/ (*en déplaçant sa main horizontalement devant elle comme pour représenter les endroits dont elle parle*) [²tu t'installes pour lire/ euh: t'as une bibliothèque/ t'al³:s (*en se tournant vers Justin comme pour lui demander de compléter*) <P87,L6>

H : [¹<all<oui oui oui>> (*dit en souriant*) <P87,L7>

H : [²(*elle hoche la tête affirmativement*) <P87,L8>

JU : [³(*il hoche la tête affirmativement*) <P87,L9>

M : t'as des spectacles on est pas allés dans un spectacle [¹le SOIR mais t'as un: t'as un espèce de d'auditorium/ [²t'as <P87,L10>

JA : [¹(*il hoche la tête affirmativement*) <P87,L11>

JU : [¹il y a un auditorium oui <P87,L12>

H : [²(*elle hoche la tête affirmativement*) (0:03:54.8) <P87,L13>

M : pis la la nourriTURE est EXcellente (*en touchant son pouce et son index comme pour signifier l'excellence dont elle parle*) <P87,L14>

H : oui <P87,L15>

M : VRAIment on mange TRÈS bien ET manger bien là/ on man- on peut manger très SANté (*en hochant la tête affirmativement*) (.) [¹très très santé\ pis tu peux manger n'importe quand/ (*en déplaçant sa main horizontalement comme pour représenter des moments indéterminés*) (0:04:05.1) <P87,L16>

H : [¹(*elle hoche la tête affirmativement*) <P87,L17>

JA : [¹hum hum/ <P87,L18>

JU : hum hum (*en hochant la tête affirmativement*) <P87,L19>

M : pis il y a des restaurANTS que tu peux rés- réserver aussi [¹là/ <P87,L20>

JU : [¹(*il hoche la tête affirmativement*) <P87,L21>

M : un soir on est allé manger dans un restaurant/ (*en hochant la tête affirmativement et en regardant Justin comme pour l'inclure dans ses propos*) <P87,L22>

JU : (*il hoche la tête affirmativement*) <P87,L23>

M : pis euh: dépendamment de du genre de restaurant tu peux avoir un surplus à payer mais autrement là [¹toute la nourriture [²tu (*en déplaçant sa main horizontalement comme pour désigner l'ensemble dont elle parle*) que tu la manges dans ta [³chambre/ (*en tendant la main vers l'avant comme pour désigner le lieu dont elle parle*) que t'ailles euh: (*en levant sa main vers l'arrière comme pour désigner un lieu indéterminé*) (*elle hoche la tête négativement*) tu peux manger (.) TOUT le temps (*en balayant l'air devant elle avec sa main comme pour représenter des moments indéterminés*) [⁴c'est TOUT le temps ouvert/ (*en balayant l'air devant elle avec sa main comme pour représenter des moments indéterminés*) pis c'est tout le temps euh: (*en hochant la tête affirmativement*) une BONNE nourriture (*en touchant son pouce et son index comme pour signifier l'excellence dont elle parle*) <f>d'ailleurs tu vois que les il y a des gens qui vont là POUR manger hein/ (*dit en s'adressant à Justin*) (0:04:27.4) <P88,L1>

H : [¹(*elle hoche la tête affirmativement*) <P88,L2>

JA : [²(*il hoche la tête affirmativement*) <P88,L3>

H : [³<p>c'est compris>> (*en baissant la tête comme pour demander confirmation*) AH oui/ <P88,L4>

H : [⁴(*elle hoche la tête affirmativement*) <P88,L5>

JA : [⁴(*il sourit*) <P88,L6>

JU : oui (*dit en riant*) <P88,L7>

H : [¹(*elle hoche la tête affirmativement en pinçant les lèvres comme en signe d'acquiescement*) <P88,L8>

M : [¹c:'est il y en a qui se tiennent [²pour manger là (*en déplaçant sa main horizontalement comme pour signifier une restriction*) <P88,L9>

JU : [²(*il gonfle ses joues et monte ses bras de chaque côté comme pour représenter une personne qui prend du poids*) <P88,L10>

H : [²oui <all><oui oui oui>> [³abSOlument (*en hochant la tête affirmativement*) <P88,L11>

M : [³oui <P88,L12>

M : pis qui [¹sont LÀ là (*en tendant la main horizontalement comme pour insister sur ses propos*) pis qui mangent pis qui mangent pis qui mangent (*en avançant sa main au rythme de ses répétitions comme pour insister sur celle-ci*) <P88,L13>

H : [¹]j'ai déjà enten- (*elle hoche la tête affirmativement*) entendu un commentaire là/ (*en regroupant ses doigts sur la table comme pour désigner un point particulier*) (.) que: de quelqu'un qui euh (1,6'') qui allait pas dans un tout inclus/ ou: (*dit en s'adressant à Jacques comme pour lui demander de compléter*) (*elle émet un bruit de succion comme en signe de frustration*) c'était quoi donc en tout cas le commentaire c'est (*en tendant la main paume vers le haut comme pour présenter le contenu du commentaire*) (.) euh •j'en j- je mangerai pas assez t'sais/ j'en ai pas [²pour mon argent pour manger° AH (*en pointant son index vers l'avant comme pour signifier qu'elle se souvient*) [³qu'il voulait aller JUSTE dans un tout INCLUS (*en hochant la tête affirmativement*) (.) [⁴parce que/ [⁵(*elle pose la tranche de sa main sur la table comme pour insister sur ses propos*) <P88,L14>

M : [2(elle émet un bruit de succion comme en signe de compréhension en hochant la tête affirmativement) <P89,L1>

JU : [3(il hausse les sourcils et lève le menton vers Héloïse comme pour l'inciter à poursuivre) <P89,L2>

M : [4oui <P89,L3>

JU : [5il en aurait pas assez/ <P89,L4>

M : hum [1LÀ il en au- (en hochant la tête affirmativement) <P89,L5>

H : [1que LÀ (en posant la tranche de sa main plus avant sur la table comme pour désigner la circonstance dont elle parle) dans un tout in[2clus là il peut [3manger (en balayant l'air devant elle comme pour désigner des éléments indéterminés) (.) tout le temps/ (en hochant la tête affirmativement) <P89,L6>

M : [2u- il peut manger (en hochant la tête négativement) <P89,L7>

JU : [3(il hoche la tête affirmativement) <P89,L8>

M : ben sur un bateau là/ pui- je pense que i- maintenant o- au buffet maintenant/ (en décrivant un cercle horizontal avec sa main comme pour représenter le buffet dont elle parle) ils servent les gens\ des petites portions\ (en séparant l'air avec la tranche de sa main comme pour représenter les portions dont elle parle) (.) les gens faut qu'ils retournent\ (en avançant sa main en faisant un cercle vers le haut comme pour représenter le fait de retourner) (0:05:08.6) <P89,L9>

H : ah (en levant le menton comme s'il prenait conscience de quelque chose) <P89,L10>

M : tout le temps\ (en avançant sa main en faisant un cercle vers le haut comme pour représenter le fait de retourner) [1parce que j'ai l'impression que <P89,L11>

JU : [1au lieu de laisser les gens se servir (en fermant les yeux comme s'il prenait conscience de quelque chose) <P89,L12>

M : plutôt que laisser les gens [1se servir pis j'ai l'impression que c'est parce que il devait avoir du gaspillage [2énorme\ (en hochant la tête négativement) <P89,L13>

H : [1(elle hoche la tête affirmativement) <P89,L14>

JA : [2(il hausse les sourcils comme en signe d'étonnement) ah oui ils servent les gens <P89,L15>

H : [1pour ça (en pointant son index comme pour désigner un élément particulier) <P89,L16>

M : [1ils servent les [2gens (en hochant la tête affirmativement) <P89,L17>

JU : [2(inaud.) (en hochant la tête affirmativement) <P89,L18>

JA : [2AH oui (dit avec étonnement) <P89,L19>

H : mais j'ai entendu dire aussi pour l'hy[1giène (en pointant devant elle comme pour insister sur ses propos) <P89,L20>

M : [1oui POUR l'hygiène <P89,L21>

H : ok (*en hochant la tête affirmativement et en levant son index vers Marianne comme pour référer à ses propos*) <P90,L1>

M : il y a il y a l'hygiÈNE mais (.) même l'hygiène tu peux maintenant avec les vitres (*en déplaçant sa main de côté paume vers l'avant comme pour représenter une vitre*) qu'ils ont là t'sais/ <P90,L2>

H : ah/ (*en levant le menton comme si elle prenait conscience de quelque chose*) <P90,L3>

M : euh maintenant dans les buffets t'as des espèces de VITRES là (*en déplaçant ses mains de côté paumes vers l'avant comme pour représenter une vitre*) [¹pis il faut que tu mettes tes mains en dessous [²pis euh (*en ramenant sa main vers elle comme si elle déposait une portion de nourriture dans une assiette*)] <P90,L4>

H : [¹(*elle hoche la tête affirmativement*)] <P90,L5>

H : [²(*elle hoche la tête affirmativement*)] <P90,L6>

JA : servir euh (inaud.) (*en avançant ses index alternativement comme pour représenter le mouvement des serveurs*) <P90,L7>

JU : BEN (inaud.) ils remplissent les assiettes (*en rapprochant une main de l'autre paume vers le haut comme s'il transférait quelque chose*) (inaud.) les serveurs [¹(inaud.) {font le tour pour remplacer;(inaud.)} les assiettes {ce qui fait que ils te donnent une;(inaud.)} portion/ (*en joignant ses mains ouvertes paumes vers le haut comme pour représenter une portion*) UNE portion [²par assiette/ <P90,L8>

JA : [¹oui oui <P90,L9>

JA : [²(*il hoche la tête affirmativement*)] <P90,L10>

JU : t'as pas CINQ portions (*en levant ses mains comme pour exprimer qu'il trouve ça exagéré*) [¹dans une assiette <P90,L11>

JA : [¹(*il hausse les sourcils comme en signe d'acquiescement et hoche la tête affirmativement*)] (0:05:31.3) <P90,L12>

M : MAIS (.) euh: je [¹pense que il y a des GENS <P90,L13>

H : [¹il y a toujours du monde qui va jouer (*en tournant sa main devant elle comme si elle jouait dans des plats de nourriture*)] [²dans les plats <P90,L14>

M : [²oui (*en haussant une épaule comme pour exprimer une évidence*)] <all<en tout cas>> mais ils SERVENT là/ pis ils servent des des portions (*en haussant une épaule comme pour insister sur ses propos*) [¹raisonnables là <P90,L15>

H : [¹(*elle hoche la tête affirmativement*)] <P90,L16>

M : mais tu peux y retourner tu peux retourner tu peux manger [¹tout le temps <P90,L17>

JA : [¹c'est ça (*en haussant les sourcils comme pour exprimer une évidence*)] (inaud.) (0:05:41.5) <P90,L18>

M : pis la: la seule chose que tu payes c'est ta tes tes boissons\ toutes les boissons\ [¹que ce soit du des boissons gazeu:s es o- OU: (*en ouvrant sa main devant elle comme pour présenter d'autres options*) [²euh: alcool³lisées ou OUI tout TOUT est euh tu peux pas RIEN/ avoir (.) à BOIRE si tu payes pas\ même pas [⁴de l'eau (*elle hoche la tête affirmativement*) <P91,L1>

H : [¹(*elle hoche la tête affirmativement*) <P91,L2>

JA : [¹(*il hoche la tête affirmativement*) <P91,L3>

H : [²(*elle lève le menton comme pour inviter Marianne à poursuivre*) <P91,L4>

H : [³AH oui ah oui/ <P91,L5>

JA : [³(*il hoche la tête affirmativement*) <P91,L6>

H : [⁴<p<ok>> (*en hochant la tête affirmativement*) AH oui/ (0:05:54.1) <P91,L7>

JU : (*il fronce les sourcils en regardant Marianne comme en signe de doute*) <P91,L8>

M : hum (*en hochant la tête affirmativement*) <P91,L9>

H : ok (*en hochant la tête affirmativement*) <P91,L10>

M : oui (*en regardant Justin comme pour confirmer ses propos*) <P91,L11>

JU : ben NON il me semble que: (*en fronçant les sourcils comme en signe de doute*) AH peut-être les boi- les boissons en bouteilles parce que <P91,L12>

M : <all<oui oui>> <P91,L13>

JU : <p<les cafés les les [¹chocolats chauds/ ça c'était euh inclus>> <P91,L14>

M : [¹ah (*en levant le menton comme si elle prenait conscience de quelque chose*) <P91,L15>

M : OUI c'est ça\ (*en inclinant la tête et en haussant les épaules comme en signe de concession*) CAFÉ le café: et euh¹: <P91,L16>

JU : [¹<p<thé et chocolat [²chaud>> (*en hochant la tête affirmativement*) <P91,L17>

M : [²hum oui [³mai:s ça c'était p- oui (0:06:09.6) <P91,L18>

H : [³(*elle hoche la tête affirmativement*) <P91,L19>

JU : mais les bouteilles D'EAU embouteillée là [¹l'eau embouteillée (*en hochant la tête affirmativement*) <P91,L20>

M : [¹oui l'eau embouteillée\ les boissons gazeuses\ [²fallait que tu euh <P91,L21>

JU : [²(*il hoche la tête affirmativement*) <P91,L22>

JU : fallait que tu les [¹payes <P91,L23>

M : [¹autrement ce que t'as/ <all<c'est des é->> t'sais/ les espèces de JUS dans les grands grands bacs là qui sont (*en levant ses mains à la hauteur de sa tête et en les descendant comme pour représenter les bacs dont elle parle*) [²des jus euh <P92,L1>

JU : [²oui des fontaines (0:06:20.3)
<P92,L2>

H : [¹AH oui <P92,L3>

M : [¹des fontaines là ça t'a- t'as ça/ (*en comptant sur ses doigts*) (.) de L'EAU e- oui
EUH: [²oui tu en as\ l- l'eau en bouteille/ [³faut tu la payes/ mais L'EAU là\ et les b- les espèces de GRANDS (*en levant ses mains en formant un cylindre comme pour représenter les objets dont elle parle*) [⁴bacs de jus qui sont des jus [⁵euh (*en pivotant ses mains comme en signe d'incertitude*) <P92,L4>

JA : [²(il hoche la tête affirmativement) <P92,L5>

JA : [³ok (*en hochant la tête affirmativement*) <P92,L6>

H : [⁴(elle hoche la tête affirmativement) <P92,L7>

JA : [⁵(il hoche la tête affirmativement) <P92,L8>

H : {de:;(inaud.)} cristaux là (*en hochant la tête affirmativement*) (0:06:30.6) <P92,L9>

M : ouais [¹c'est ça <P92,L10>

H : [¹{qu'on constitue;reconstitué} (*en tournant sa main rapidement comme si elle brassait quelque chose*) [²(elle hoche la tête affirmativement) <P92,L11>

M : [²oui <P92,L12>

JU : <p<oui des breuvages [¹(inaud.)>> (0:06:33.7) <P92,L13>

M : [¹c'est ça\ <P92,L14>

M : ça c'est ET le [¹café et: le chocolat chaud\ (*en hochant la tête affirmativement*) (.) t'as raison\ (.) mais autrement tout ce qui est alcool/ et euh boissons gazeu:s/es/ [²euh (*en comptant sur ses doigts*) ou [³euh: (.) JUS des vrais [⁴jus là (*en ouvrant sa main devant elle comme pour insister sur l'authenticité des jus*) ou des choses comme ça faut que tu payes\ (*en hochant la tête affirmativement*) (0:06:43.3) <P92,L15>

JA : [¹<p<les boissons>> <P92,L16>

JU : [²(il hoche la tête affirmativement) <P92,L17>

JA : [³(il hoche la tête affirmativement) <P92,L18>

H : [⁴(elle hoche la tête affirmativement) <P92,L19>

H : ok (*en hochant la tête affirmativement*) puis euh ils ils te MARQUENT sur ta[¹: (*en fermant sa main et en la bougeant comme si elle écrivait*) <crec<ta (inaud.)>> <P92,L20>

M : [¹<f<ils eux- autres là ils te donnent toujours ta: ta t->> (*en avançant et en reculant sa main fermée à plusieurs reprises comme si elle donnait quelque chose*) (.) t'as une carte là/ (*en créant un espace entre son pouce et son index comme pour représenter la carte dont elle parle*) (0:06:50.9) <P92,L21>

JA : [¹ah oui <P93,L1>

H : [¹ok c'est ça (en tendant la main comme pour exprimer sa compréhension) [²(elle hoche la tête affirmativement) <P93,L2>

JU : [²(il hoche la tête affirmativement) <P93,L3>

M : [²pis tu donnes cette carte-là tout [³le temps\ (en avançant sa main fermée comme si elle donnait quelque chose) (0:06:53.4) <P93,L4>

H : [³<pp<ok>> (en hochant la tête affirmativement) <P93,L5>

H pas obligé de traîner [¹ton argent là (en hochant la tête affirmativement et en haussant les sourcils comme pour exprimer une évidence) <P93,L6>

M : [¹NON [²t'as pas d'argent <P93,L7>

JU : [²<p<{t'as pas d'argent;(inaud.)}>> (en hochant la tête négativement) <P93,L8>

H : ok (en hochant la tête affirmativement) [¹(elle hoche la tête affirmativement) <P93,L9>

M : [¹PIS ils ont pris l'empreinte (en balayant sa main vers l'avant comme si elle donnait quelque chose) de ta: de ta carte de crédit puis euh: (en levant sa main comme pour exprimer la simplicité de la démarche) [²t'as le compte à la fin <P93,L10>

H : [²(elle hoche la tête affirmativement) [³oui ok [⁴(elle hoche la tête affirmativement) <P93,L11>

JA : [³(il hoche la tête affirmativement) <P93,L12>

M : [⁴c'est TRÈS organisé t'as pas un t'es pas euh (0:07:03.4) <P93,L13>

JA : [⁴(il hoche la tête affirmativement) <P93,L14>

JU : [⁴(il hoche la tête affirmativement) <P93,L15>

JA : (il hausse les sourcils comme pour exprimer un accord affirmé) <P93,L16>

H : <p<oui>> <P93,L17>

M : pas compliqué\ [¹t'as jam- <f<t'as PAS d'argent>> sur le bateau <P93,L18>

JU : [¹faudrait se r- faudrait faudrait faire (en levant le menton vers Héloïse comme pour attirer son attention sur ses propos) ça {ta:;(inaud.)} notre gang (dit en souriant) (0:07:07.5) <P93,L19>

H : OUI oui [¹oui (en tendant l'index vers Justin comme pour référer à ses propos) parce qu'on: (en décrivant un cercle avec son index comme pour englober les personnes dont elle parle) est TOUS rendus là/ (0:07:10.2) <P93,L10>

M : [¹oui ÇA ce serait une cho:se euh <P93,L21>

JA : [¹(il hausse les sourcils comme en signe de scepticisme ou d'accord) <P93,L22>

M : [¹OUI (dit en riant) (RIRE) [²(RIRE) <P93,L23>

H : [2hein/ [3{elle;(inaud.)} parle des [4crois- <P94,L1>

JA : [3c'est quand/ <P94,L2>

JU : [4c'est quand/
<P94,L3>

(RIRE GÉNÉRAL)

H : oui (*dit en riant*) <P94,L4>

M : oui (.) faut y aller [1un peu plus tard ça parce qu'il y a les ouragans fait que: (*dit en riant*) [2(RIRE) <P94,L5>

JA : [1<all<oui oui (.) oui oui>> c'est: c'est sûr <P94,L6>

H : [2<all<oui oui oui>> (*dit en souriant*) <P94,L7>

JU : veux-tu renouveler/ (*dit en s'adressant à Amélie en levant l'index comme pour attirer l'attention sur ses propos*) <P94,L8>

JA : SAQ/ (*en pointant la bouteille qui est sur la table*) [¹ou c'est un t'as t'as rapporté ça/ (*dit en s'adressant à Justin*) <P95,L1>

M : [¹non <P95,L2>

M : [¹oui <P95,L3>

JU : [¹on fait venir ça de des voyageurs [²qui reviennent d'Alsace ou de <P95,L4>

M : [²oui c'est ça <P95,L5>

H : AH [¹oui/ (*en levant le menton vers Marianne comme pour demander confirmation*) <P95,L6>

JA : [¹ah oui ok <P95,L7>

M : BEN (*elle incline la tête comme pour apporter une nuance*) ils en trouvent aussi en Belgique donc Stéphanie elle nous en apporte à chaque fois (0:00:11.7) <P95,L8>

H : AH oui/ <P95,L9>

M : hum (1,2") parce qu'on aime bien ça [¹mais il y en a pas ici <P95,L10>

H : [¹est-ce qu'il y a juste la saveur d'orange/ (*en pointant la bouteille*) <P95,L11>

M : oui <P95,L12>

JU : des agrumes en fait c'est pas juste [¹de l'orange là c'est des ZESTES là <P95,L13>

H : [¹AH ok agrumes oui ah oui/ <P95,L14>

M : tiens veux-tu le mettre [¹là-bas/ euh: Justin/ (*en tendant la bouteille à Justin*) (0:00:23.3) <P95,L15>

JU : [¹veux-tu goûter/ (*dit en s'adressant à Héloïse*) <P95,L16>

H : j'ai goûté (*en pointant le verre de Jacques*) dans le [¹verre [²de Jacques <P95,L17>

JU : [¹hein/ (*dit en s'adressant à Marianne*) <P95,L18>

M : [²mets-le: (*en levant le menton vers la cuisine comme pour désigner l'endroit dont elle parle*) sur le comptoir <P95,L19>

JU : as-tu goûté/ (*dit en s'adressant à Héloïse*) <P95,L20>

H : oui je l'ai goûté (*en pointant le verre de Jacques*) oui c'est TRÈS bon (*elle hoche la tête en pinçant les lèvres comme en signe d'appréciation*) <P95,L21>

M : hum <P95,L22>

H : c'est ÇA qui donne la [¹couleur ambre/ (*en pointant le liquide dans le verre de Jacques*) <P95,L23>

M : [¹oui [²(*elle hoche la tête affirmativement*) <P95,L24>

JU : [²oui <P95,L25>

H : c'est parce que c'est très (*en pointant Justin comme pour référer à ses propos*) [¹foncé/ [²AH oui/ <P96,L1>

M : [¹oui
<P96,L2>

JU : [²oui
oui c'est: foncé foncé <P96,L3>

M : c'est amer aussi (.) un peu <P96,L4>

JA : OUI c'est amer oui oui oui (0:00:40.9) <P96,L5>

JU : OUI (.) euh: la il y a DEUX compagnies qui en font (*en tendant deux doigts vers la bouteille*) il y en a une qui s'appelle Picon le fondateur ou le CRÉateur de cette boisson-là il s'appelle Picon (*en prenant la bouteille dans ses mains pour montrer l'étiquette*) (1,5") un dénommé Picon pis il y a une autre BIÈRE une autre compagnie qui en FAIT/ (.) et elle s'appelle Amer- la MARQUE c'est Amer Bière\ (0:00:58.5) <P96,L6>

H : AH oui/ [¹(*elle incline la tête en haussant les sourcils comme pour signifier que ça porte bien son nom*) (*elle hoche la tête affirmativement*) <P96,L7>

M : [¹hum hum (*en hochant la tête affirmativement*) <P96,L8>

JA : [¹(*il hoche la tête affirmativement*) (*il incline la tête comme en signe d'acquiescement*) <P96,L9>

(1,8")

M : c'est bon ça donne un bon [¹goût [²euh <P96,L10>

JU : [¹est-ce que tu veux goûter/ (*dit en s'adressant à Amélie et en lui tendant un verre*) <P96,L11>

H : [²<all<oui oui oui>> <P96,L12>

M : (RIRE) [¹(RIRE) <P96,L13>

JU : [¹(RIRE) <P96,L14>

H : [¹(RIRE) <P96,L15>

A : [¹(*elle vient devant la caméra prendre le verre*) <P96,L16>

JU : on est [¹habitués à la caméra là (*dit en pointant la caméra*) <P96,L17>

A : [¹(*elle se tourne pour saluer la caméra*) [²(RIRE) [³(RIRE) <P96,L18>

M : [²(RIRE) <P96,L19>

JA : [³mais il la font pour euh (.) pour la BIÈRE (0:01:17.3) <P96,L20>

JU : oui c'est p- c'est [¹SURtout <P96,L21>

JA : [¹ça se [²prend (*en tournant sa main et en pointant son index comme pour attirer l'attention sur ses propos*) <P96,L22>

M : [²oui ça se [³prend <P96,L23>

JA : [³ça se prend pas comme [⁴ça là (*en tournant sa main et en pointant son index comme pour indiquer une manière de faire*) (0:01:20.5) <P97,L1>

M : [⁴non <P97,L2>

JU : ça se prend comme ça mais c'est [¹(inaud.) <P97,L3>

A : [¹<pp<c'est bon>> (*en inclinant la tête comme pour insister sur ses propos*) (*elle hoche la tête affirmativement*) <pp<(inaud.)>> (*en retournant derrière la caméra*) <P97,L4>

M : ah non [¹non ça se prend pas comme ça je pense pas [²moi oui/ (*dit en s'adressant à Justin*) <P97,L5>

JU : [¹(RIRE) c'est bon hein/ (*dit en s'adressant à Amélie*) <P97,L6>

JU : [²OUI ça se prend comme ça c'est un apéro ou un [³digestif là/ mais (0:01:27.7) <P97,L7>

JA : [³ah oui/ <P97,L8>

JA : sur GLACE [¹euh <P97,L9>

H : [¹(*elle hoche la tête affirmativement*) <P97,L10>

JU : [¹ça se pr- oui ça se prend surtout (*en descendant ses mains rapidement comme pour insister sur ses propos*) euh avec la [²bière <P97,L11>

H : [²avec de la bière (*en hochant la tête affirmativement*)
[³ah oui <P97,L12>

M : [³non moi je pensais pas que ça se [⁴buvait euh <P97,L13>

JA : [⁴oui oui c'est bon (0:01:34.0) <P97,L14>

M : parce que c'est très amer [¹<p<quand tu euh tu prends ça euh juste ça là/>> <P97,L15>

H : [¹<all<oui oui oui>> (*en haussant les sourcils comme pour exprimer une évidence*) <P97,L16>

JU : [¹<p<oui>> <P97,L17>

H : [¹(*elle hoche la tête affirmativement*) <P97,L18>

JA : OUI [¹ça donne euh <P97,L19>

H : [¹<p<oui>> <P97,L20>

JU : c'est bon hein/ (*dit en s'adressant à Amélie*) (0:01:38.9) <P97,L21>

H : BEN vive le vin Marianne (*en levant son verre comme pour porter un toast en direction de Marianne qui boit du vin comme elle*) <P97,L22>

M : BEN [¹oui (*en levant son verre comme pour porter un toast*) (RIRE) [²(RIRE) <P97,L23>

JU : [¹(RIRE) (*il tend son verre comme pour porter un toast*) <P97,L24>

A : [¹(inaud.) <P97,L25>

H : [²(RIRE) <P97,L26>

- JA : [²(il sourit) <P98,L1>
- JU : [²vive le vin [³vive le vin
vive le v- (dit en chantant sur l'air de « vive le vent ») (RIRE) <P98,L2>
- M : [³vive le vin
(dit en chantant sur l'air de « vive le vent ») (RIRE) c'est de la [⁴BIÈRE (dit en riant) <P98,L3>
- JU : [⁴{c'est;and} l'hiver (dit en riant)
<P98,L4>
- (RIRE GÉNÉRAL)
- M : c'est de la bière (.) que t'as (dit en riant) hum <P98,L5>
- H : hum <P98,L6>
- M : [¹hum <P98,L7>
- JU : [¹ouin c'est vrai ça serait d- ça serait une BELLE activité à FAIRE (en hochant la tête
affirmativement) [²ça en gang <P98,L8>
- H : [²OUI AH <all<oui oui oui>> (0:01:55.5) <P98,L9>
- JU : une une croi[¹sière (dit en s'adressant à Jacques) <P98,L10>
- JA : [¹une croisière/ [²(il hausse les sourcils et incline la tête comme pour signifier
un fort acquiescement) <P98,L11>
- M : [²AH [³oui\ ÇA c'est le FUN parce que/ (.) tu peux être
ensemble (en ramenant ses mains ensemble) (.) pis tu peux être [⁴(elle sépare ses mains comme
pour exprimer le fait qu'ils peuvent être séparés) <P98,L12>
- H : [³ah oui <P98,L13>
- H : [⁴OUI <P98,L14>
- JA : [⁴(il hausse les sourcils comme
en signe d'acquiescement) <P98,L15>
- JU : [⁴tu peux ne pas être [⁵ensemble
<P98,L16>
- M : [⁵ne pas
être [⁶ensemble/ (en hochant la tête affirmativement et en ouvrant les mains comme pour
exprimer une évidence) <P98,L17>
- JA : [⁶tu peux rester dans ta cabine (dit avec humour) (0:02:04.6) <P98,L18>
- M : tu peux rester [¹dans ta cabine (en comptant sur ses doigts) (RIRE) [²tu peux faire une activité
[³sur le bateau/ [⁴que t'es tout seul/ (dit en riant) [⁵(RIRE) <P98,L19>
- H : [¹(RIRE) <P98,L20>
- JA : [¹(RIRE) <P98,L21>
- H : [²(RIRE) (en se penchant
vers Jacques comme pour signifier que sa blague est drôle) <P98,L22>

JA :

[³tu barres la porte (RIRE) <P99,L1>

JU : [⁴(RIRE) <P99,L2>

JA : [⁵à la semaine prochaine (*dit en riant*)
<P99,L3>

(RIRE GÉNÉRAL)

JA : (inaud.) (*en haussant les sourcils et en hochant la tête négativement comme pour insister sur ses propos*) <P99,L4>

M : MAIS tu [¹peux faire les excursions/ tu peux <P99,L5>

JU : [¹(RIRE) <P99,L6>

H : [¹(RIRE) <P99,L7>

JA : [¹NOUS on en a fait {déjà;des deux} trois jours là/ (*en haussant les sourcils comme pour insister sur ses propos*) une fois/ (*en haussant les épaules comme pour insister sur ses propos*) (0:02:21.2) <P99,L8>

M : hein/ t'as fait [¹une crois- (*en haussant les sourcils comme en signe de surprise ou d'interrogation*) <P99,L9>

JA : [¹on en a fait un:e croi- trois jours une fois (0:02:24.1) <P99,L10>

JU : ah [¹oui/ vous avez [²fait ça/ <P99,L11>

H : [¹(*elle hoche la tête affirmativement*) <P99,L12>

JA : [²ça fait une dizaine d'années peut-être/ [³quinze ans/ (*en se tournant vers Héloïse comme pour demander confirmation*) <P99,L13>

M : [³où ça/ <P99,L14>

H : [³(*elle hoche la tête affirmativement en réponse à Jacques*) <P99,L15>

M : [¹où vous aviez fait ça/ <P99,L16>

JU : [¹où vous étiez allés/ (*dit en souriant*) (0:02:27.6) <P99,L17>

H : on est [¹allés euh au B- NON on était-tu allés aux Bahamas/ (*dit en s'adressant à Jacques*) (.)
oui on était allés euh aux Bahamas\ (*en hochant la tête affirmativement*) <P99,L18>

JA : [¹on était allés aux Bahamas <P99,L19>

JA : on était allés Bahamas (0:02:34.2) <P99,L20>

H : mais sur l'île (*en levant le menton comme pour attirer l'attention sur ses propos*) euh principale (*en dessinant un rond sur la table comme pour représenter l'île dont elle parle*) pas euh (inaud.) [¹sur l'autre {rive;île} <P99,L21>

M : [¹hum hum <P99,L22>

JU : à Nassau/ [¹ou Freeport/ <P99,L23>

H : [1]NASsau (*en pointant le doigt et en levant le menton vers Justin comme pour signifier son accord*) [2]Nassau (*en hochant la tête affirmativement*) <P100,L1>

JU : [2]Nassau (.) (*inaud.*) nom de {l'île;ville} là/ mais (0:02:42.3) <P100,L2>

H : (*elle hoche la tête affirmativement*) oui <P100,L3>

JA : de la Floride [1](*inaud.*) <P100,L4>

H : [1]de la F- de Miami on avai[2]:t (*en traçant une courbe sur la table comme pour représenter un trajet*) <P100,L5>

M : [2]AH oui <P100,L6>

JA : [2]de Miami on [3]est [4]allés\ <P100,L7>

H : [3]oui <P100,L8>

M : [4]ok (*en hochant la tête affirmativement*) (0:02:47.3) <P100,L9>

H : oui [1](*elle décrit un demi-cercle avec son index dans les airs comme pour représenter un trajet*) trois jou:rs (*en inclinant la tête comme pour apporter une nuance*) (0:02:49.6) <P100,L10>

JA : [1]trois jours <P100,L11>

M : t'as-tu aimé [1]ça↑ <P100,L12>

JA : [1]fait que c'était [2]assez pour euh <P100,L13>

H : [2]<all<oui oui [3]oui>> (*en haussant les sourcils comme pour insister sur ses propos*) pis <P100,L14>

M : [3]fait que vous étiez juste sur le bateau/ dans le fond (*en avançant et en reculant ses mains en alternance comme pour attirer l'attention sur ses propos*) (0:02:53.3) <P100,L15>

H : oui <P100,L16>

M : vous étiez arr- euh [1]vous êtes arrêtés là-bas\ (*en avançant sa main et en la descendant comme pour représenter le débarquement*) <P100,L17>

H : [1]on est arrêtés là-bas (*en déplaçant sa main vers la droite sur la table comme pour représenter un trajet*) pis on est revenus/ (*en ramenant sa main vers le centre comme pour représenter un trajet*) <P100,L18>

JA : oui c'est ça\ (0:02:57.4) <P100,L19>

H : MAIS euh je vous entends parler (*en avançant ses mains alternativement comme pour attirer l'attention sur ses propos*) des activités/ dans (.) [1]on on voyait/ que dans (.) dans le bateau/ il y avait plein de choses à faire/ (*en écartant les mains paumes vers le haut comme pour représenter les multiples choix*) (.) mais euh comme c'était notre première croisière/ (.) t'sais on était beauCOUP deHO:RS (*en posant la tranche de sa main vers la droite comme pour identifier cette activité*) [2]on était euh (*en ramenant la tranche de sa main vers le centre comme pour identifier une autre activité*) [3]on: (*en déplaçant ses mains de gauche à droite comme pour désigner différentes activités*) <P100,L20>

JA : [¹{ce n'est pas la même chose;(inaud.)}
<P101,L1>

M : [²hum hum (*en hochant la tête affirmativement*) <P101,L2>

M : [³<all<oui oui>> (0:03:12.3) <P101,L3>

H : on a PAS eu le TEMPS d'exp- d- [¹d'essayer (*elle ouvre ses bras comme pour représenter un choix*) <P101,L4>

JU : [¹(*il hoche la tête affirmativement*) <P101,L5>

M : {non;d'autres} (*en hochant la tête négativement*) <P101,L6>

H : d'autres ben ben des [¹activités <P101,L7>

JA : [¹essayer de rien faire/ (*dit en souriant en s'adressant à Héloïse*)
<P101,L8>

M : BEN (RIRE) <P101,L9>

H : pis essayer de rien faire/ MAIS (*en pointant devant elle comme pour attirer l'attention sur ses propos*) (.) euh: c- cette croisière-là était déjà {décidée;dessinée;(inaud.)} (*en traçant une ligne avec la tranche de sa main comme pour représenter un trajet*) PasCAL il avait eu un forfait\ (*en joignant ses mains paumes vers le haut comme pour représenter un ensemble*) pis il pouvait PAS (*en laissant tomber ses mains sur la table comme pour insister sur ses propos*) l'utiliser lui parce que [¹(*elle avance ses mains alternativement comme pour exprimer une incertitude*) [²il était pas libre avec euh: son travail (.) fait qu'il nous l'a offert (.) fait qu'on est allés (*en laissant tomber ses mains sur la table comme pour insister sur ses propos*) (0:03:35.2) <P101,L10>

M : [¹hum hum (*en hochant la tête affirmativement*) <P101,L11>

JU : [²(*il hoche la tête affirmativement*) <P101,L12>

JU : (*il hoche la tête affirmativement*) <P101,L13>

H : et puis euh: (.) on on avait du temps aussi sur terre (*en envoyant sa main vers l'arrière comme pour désigner l'endroit dont elle parle*) mais dans ce forfait-là (*en créant un espace entre ses mains comme pour représenter le contenu du forfait*) il y avait un TROIS (*en créant un espace entre ses mains comme pour représenter une durée*) jours de croisière (.) puis euh: (.) la chambre réservée elle était euh: (*en descendant sa main par pallier comme pour représenter des niveaux*) dans un niveau in[¹férieur (*en descendant sa main par pallier comme pour représenter des niveaux*) (.) MAIS/ (.) comme Jacques (*en posant la main sur la cuisse de Jacques*) il est un peu claustro[²phobe/ <P101,L14>

M : [¹oui <P101,L15>

M : [²hum hum (0:03:53.2) <P101,L16>

H : mais c'était aussi ta première expérience (*en tendant la main vers Jacques comme pour le ménager*) il avait PEUR t'sais de [¹d'être euh (*en descendant sa main par pallier comme pour représenter des niveaux*) <P101,L17>

M : [¹d'être en bas\ (0:03:57.6) <P101,L18>

H : d'être en bas\ (*en hochant la tête affirmativement*) <P101,L19>

M : moi non plus j'aimerais pas ça (*en fronçant les sourcils et en hochant la tête négativement*) <P102,L1>

JU : fait qu'il a upgradé/ il a fait [¹upgrader <P102,L2>

H : [¹(*elle hoche la tête affirmativement*) <P102,L3>

JA : on a [¹upgradé (*il hausse les sourcils en détournant la tête comme pour insister sur ses propos*) <P102,L4>

H : [¹on a- on aVAIT un:e SUITE (.) en HAUT (.) [²ou une ch- (.) un- ben en tout cas on avait une chambre/ [³là/ avec <P102,L5>

JU : [²une SUITE (*en haussant les sourcils et en s'avançant comme pour exprimer son incrédulité*) <P102,L6>

JU : [³su- avec balcon/ (0:04:09.1) <P102,L7>

H : avec balcon/ (.) [¹puis [²on avait un: <P102,L8>

JU : [¹(*il hoche la tête affirmativement*) <P102,L9>

JA : [²<all<c'est-à-dire>> que: c'était comme on avait un un balcon comme INTérieur (*en déployant sa main comme pour représenter le balcon dont il parle*) (.) il était pas comme [³ça: (*en ouvrant ses bras vers l'extérieur comme pour représenter le balcon dont il parle*) on était pas à l'exté[⁴rieur/ <P102,L10>

JU : [³AH <P102,L11>

JU : [⁴ok (*en avançant sa main comme pour représenter le balcon dont il est question*) le balcon était SUR le: (*en avançant sa main comme pour représenter le balcon dont il parle*) [⁵l'intérieur du bateau <P102,L12>

JA : [⁵on avait [⁶on avait accès à un: (*en ouvrant sa main devant lui comme pour*) [⁷à un spa <P102,L13>

H : [⁶(*elle hoche la tête affirmativement*) <P102,L14>

JU : [⁷une espèce d'atrium là/ (0:04:22.7) <P102,L15>

JA : NON c'était: [¹il y avait il y avait un spa pis il y avait <P102,L16>

H : [¹non c'était/ sur dans la pointe (*en avançant ses mains sur la table pour qu'elle se joigne en avant comme pour représenter la pointe du bateau*) <P102,L17>

JU : [¹(*il hoche la tête affirmativement*) <P102,L18>

M : [¹oui/ (0:04:26.8) <P102,L19>

JA : en [¹tout cas\ <P102,L20>

H : [¹mais quand tu dis [²un atrium là c'était fermé/ (*en descendant sa main comme pour représenter une fermeture*) avec [³l'extérieur\ <P102,L21>

JA : [²on était <P102,L22>

JU : [³ben des f- dans certains bateaux [⁴ dans certains bateaux (*en créant un espace entre ses mains comme pour représenter un bateau*) (.) i- il peut y avoir des balcons (*en envoyant ses doigts vers l'extérieur*) des balcons à l'extérieur mais <P102,L23>

JA : [4on était pas sur le bord\
<P103,L1>

M : m- [1aussi à l'int- <P103,L2>

JU : [1{le m-;(inaud.)} le milieu du bateau là (*en décrivant un cercle avec ses mains comme pour représenter le centre du bateau*) (.) il est ouvert (*en levant ses bras au-dessus de sa tête comme pour représenter l'ouverture dont il parle*) <P103,L3>

JA : AH oui [1<all<non non>> [2c'était {(pas;inaud.)} c'était pas ça <P103,L4>

M : [1oui <P103,L5>

JU : [2{un peu comme dans c-;(inaud.)} [3dans certains centres d'achats (*en levant ses bras au-dessus de sa tête comme pour représenter l'ouverture dont il parle*) là [4appel- [5qu'ils appellent un atrium [6là <P103,L6>

H : [3AH non non <P103,L7>

H : [4AH oui oui <P103,L8>

JA : [5<p<c'était pas ça>> <P103,L9>

H : [6ok AH oui (0:04:44.4) <P103,L10>

JU : pis il y a des balcons à l'INTérieur (*en plaçant ses mains comme pour former un cercle et en les ramenant vers l'intérieur comme pour représenter l'intérieur du bateau*) du bateau (0:04:46.0) <P103,L11>

H : ok (*en hochant la tête affirmativement*) NON nous euh c'était vraiment (.) on était euh: (*en plaçant ses mains paumes vers le bas à la hauteur de ses yeux comme pour représenter un niveau*) en HAUT (*en avançant rapidement ses mains paumes vers le bas à la hauteur de ses yeux comme pour insister sur le niveau dont elle parle*) du bateau [1on était euh: (.) (*elle bouge ses doigts comme lorsqu'on cherche ses mots*) sur le PONT (*en écartant ses mains paumes vers le bas comme pour représenter l'endroit dont elle parle*) (0:04:55.3) <P103,L12>

JU : [1(il hoche la tête affirmativement) <P103,L13>

MA: [1(elle hoche la tête affirmativement) <P103,L14>

JA : [1<p<hum hum>> <P103,L15>

JU : [1(il hoche la tête affirmativement) <P103,L16>

H : puis notre [1balcon (*en décrivant un demi-cercle avec ses mains comme pour représenter le pont dont elle parle*) était sur le pont/ <P103,L17>

M : [1ah oui/ <P103,L18>

M : (*elle hoche la tête affirmativement*) <P103,L19>

H : puis mai:s l'emplacement (*en décrivant un demi-cercle sur la table avec la tranche de ses mains comme pour représenter l'endroit dont elle parle*) où est-ce qu'était le bain tourbillon/
 euh: c'était ferMÉ avec avec le pont (*en plaçant son avant-bras face à elle comme pour représenter une fermeture*) c'était pas en [¹plein-air\ (*en envoyant sa main vers l'avant comme pour représenter une ouverture*) <P104,L1>

JU : [¹(il hoche la tête affirmativement) <P104,L2>

M : [¹(elle hoche la tête affirmativement) <P104,L3>

H : m- mais c'est ça (*en levant sa main en regardant Justin comme pour faire référence à des propos antérieurs*) on avait un bain tourbillon [¹euh <P104,L4>

JA : [¹(il émet un bruit de succion comme pour attirer l'attention) mais trois jours (*en haussant une épaule et les sourcils comme pour exprimer une évidence*) c'est insuffisant là pou:r voir un peu [²comment ça fonctionNE une croisière [³{fait que;(inaud.)} (*en haussant les sourcils comme pour exprimer une évidence*) <P104,L5>

JU : [²(inaud.) <P104,L6>

H : [³non
 (inaud.) <P104,L7>

M : [³mais
 moi j'ai le mal de mer en plus <P104,L8>

JA : [¹<p{c'était bien;(inaud.)}>> <P104,L9>

H : [¹AH oui/ <P104,L10>

M : (*elle émet un bruit de succion comme pour exprimer son impuissance*) va falloir que je mette
 LÀ j'ai pris des la première journée j'étais correcte\ <P104,L11>

JA : <pp<ah oui/>> <P104,L12>

M : ça a d- ça a commencé la DEUxième journée (.) pis là j'ai p- j'ai été ob- en prenant les les
 les pilules (*en frottant son index sur son pouce comme pour représenter les pilules dont elle parle*) là/ [¹j'ai été [²correcte mais la prochaine fois je m- me ferai poser un (*en touchant le côté de son cou comme pour désigner où sera posé ce dont elle parle*) une patch euh (0:05:30.5) avant
 de partir\ <P104,L13>

H : [¹(elle hoche la tête affirmativement) <P104,L14>

JA : [² ah oui/ <P104,L15>

H : [¹AH oui/ <P104,L16>

JA : [¹(il hoche la tête affirmativement) <P104,L17>

M : parce qu'il est trop tard (*en haussant les épaules comme pour exprimer l'inéluctabilité de ce dont elle parle*) quand t'es sur le bateau faut tu le mettes [¹je pense c'est quarante-huit heures
 avant (*en fronçant les sourcils comme en signe d'incertitude et en touchant le côté de son cou comme pour désigner l'endroit où sera posé le timbre dont elle parle*) <P104,L18>

JA : [¹(il hausse les sourcils comme en signe d'acquiescement en hochant la tête affirmativement) <P104,L19>

- H : [¹(elle hoche la tête affirmativement) <P105,L1>
- M : c'est une [¹espèce de de de (en joignant son pouce et son index comme si elle tenait le timbre dont elle parle) [²t:ruc qu'ils te mettent ici là/ [³en arrière de l'oreille là/ <P105,L2>
- H : [¹(elle hoche la tête affirmativement) <P105,L3>
- JA : [²(il hoche la tête affirmativement) <P105,L4>
- H : [²(elle hoche la tête affirmativement) <P105,L5>
- JA : [³ah ok <P105,L6>
- H : (elle hoche la tête affirmativement) (0:05:39.6) <P105,L7>
- M : mais moi je: (en haussant les épaules et en levant sa main comme en signe d'ignorance) je le savais pas que j- sur un GROS bateau (en ouvrant sa main comme en signe d'incrédulité) comme ça que j'aurais le [¹mal de mer <p<t'sais>> <P105,L8>
- H : [¹(elle hoche la tête affirmativement) <all<oui oui [²oui>> <P105,L9>
- JA : [²ah oui (dit en souriant) <P105,L10>
- JU : [²pis ça brasse pas beaucoup [³mais ça brasse [⁴un petit peu [⁵tu le SENS [⁶(il oscille ses épaules en inclinant sa main de gauche à droite comme pour représenter le roulis) <P105,L11>
- M : [³non <P105,L12>
- H : [⁴(elle hoche la tête négativement) <P105,L13>
- JA : [⁵<p<tu le sens>> <P105,L14>
- H : [⁵(elle hoche la tête affirmativement) <P105,L15>
- M : [⁶tu le sens tout le temps le roulis là [⁷t'sais (en inclinant sa main de gauche à droite comme pour représenter le roulis) <P105,L16>
- H : [⁷oui oui <P105,L17>
- JA : [⁷on sent qu'on est sur l'eau (.) [⁸on sait qu'on est en: en dépla[⁹cement <P105,L18>
- H : [⁸oui <P105,L19>
- M : [⁸oui <P105,L20>
- M : [⁹hum (en hochant la tête affirmativement) <P105,L21>
- JU : [⁹mais c'est GROS (en se reculant comme pour insister sur ses propos) comme bateau [¹⁰t'sais/ <P105,L22>
- H : [¹⁰HEILLE [¹¹nous-autres c'était nous-autres c'était pas un gros bateau <P105,L23>

M : [1c'est: pis c'était PAS un des plus gros hein/ (*dit en s'adressant à Justin*) (0:05:56.3) <P106,L1>

JU : ben c'était quand [1même un assez <P106,L1>

M : [1quand même un:: un grand là mais euh (0:05:59.6) <P106,L3>

JU : on sentait une petite affaire\ MOI je (*en haussant les épaules comme en signe de doute*) le sentais pas touJOURS là mais dans le lit (*en levant le menton vers Marianne comme pour l'inclure dans ses propos*) [1des fois euh [2(il se balance d'un côté et de l'autre comme s'il était soumis au roulis) t'sais tu: (*en se balançant d'un côté et de l'autre comme s'il était soumis au roulis*) <P106,L4>

M : [1(elle incline la tête comme en signe d'acquiescement) <P106,L5>

H : [2oui (*dit en souriant*) <P106,L6>

M : [2oui <P106,L7>

H : <all<oui [1oui oui>> {hein;(inaud.)} que sur le voilier/ [2(elle hoche la tête affirmativement) c'est agréable hein/ ben en tout cas\ (*en haussant les épaules comme en signe d'incertitude*) [3{j'aimais ça;(inaud.)} j'avais l'impres[4sion de me faire bercer (*dit en souriant*) <P106,L8>

M : [1(RIRE) <P106,L9>

JU : [2(il hoche la tête affirmativement) {oui c'est ça;(inaud.)} (*dit en riant*) <P106,L10>

M : [3ben moi (*en haussant les épaules comme en signe d'impuissance*) ça me fait pas (*en levant sa main comme en signe d'impuissance*) <P106,L11>

JU : [3si t'es pas allergique à ça là <P106,L12>

M : [4c'était MOI (*en haussant les épaules comme en signe d'impuissance*) c'est: c'est domMAGE mais c'est ça me donne des nausées t'sais (*en ouvrant ses mains comme en signe d'impuissance*) [5c'est VRAiment là/ [6e- <P106,L13>

JU : [5(il hoche la tête affirmativement) <P106,L14>

H : [5(elle hoche la tête affirmativement) <P106,L15>

JU : [6toi t'as été une journée là à: (*dit en s'adressant à Marianne*) (0:06:19.0) <P106,L16>

M : ben le le soir/ euh que j'ai pas été capable de manger/ (0:06:21.1) <P106,L17>

JA : AH oui (*en haussant les sourcils comme en signe d'étonnement*) tant que [1ça/ <P106,L18>

M : [1ET (.) là je suis partie à ma chambre (*en avançant la tranche de sa main dans les airs comme pour représenter une direction*) [2puis euh Justin est allé me c- <P106,L19>

H : [2le premier (*en montrant son index comme pour représenter le chiffre un*) soir ça/ [3non <P106,L20>

M : [3c'est le deuxième (0:06:26.0) <P106,L21>

H : deuxième [¹soir <P107,L1>

M : [¹pis après ÇA là j'ai pris les hu:m (*en hochant la tête affirmativement*) (0:06:28.5) <P107,L2>

JU : à l'infirmierie là (inaud.) [¹(inaud.) [²(inaud.) (*il hoche la tête affirmativement*) <P107,L3>

M : [¹oui <P107,L4>

JA : [¹oui oui <P107,L5>

H : [²(*elle hoche la tête affirmativement*) <P107,L6>

JA : [²(*il hoche la tête affirmativement*) <P107,L7>

M : [²fait que: tout SUITE ils m'ont i- ils nous donnent [³les: les pilules là/ (0:06:33.9) <P107,L8>

H : [³AH oui/ (*en levant le menton comme si elle prenait conscience de quelque chose*) (.) ok (*dit en souriant*) <P107,L9>

M : pis euh: j'étais correcte (*en haussant les épaules comme pour insister sur ses propos*) (.) [¹mais il fallait que je les prenne (*en posant la tranche de sa main sur la table à deux reprises comme pour insister sur la régularité*) <P107,L10>

H : [¹ça te faisait pas (*en hochant la tête négativement*) dormir/ (0:06:37.4) <P107,L11>

M : NON (*en inclinant la tête comme pour exprimer quelque chose d'étonnant*) [¹ça me faisait pas dormir (.) [²fait que c'était correct (*en hochant la tête affirmativement*) (0:06:39.9) <P107,L12>

H : [¹(*elle hoche la tête affirmativement*) <P107,L13>

JA : [²(*il hoche la tête affirmativement*) <P107,L14>

H : ok (*en hochant la tête affirmativement*) <P107,L15>

M : c'est [¹un: (*en haussant une épaule comme en signe de légère incompréhension*) <P107,L16>

JA : [¹ok AH oui/ <P107,L17>

M : fait que j- j'ai pu les prendre tout le temps SANS être euh: [¹: endormie pis euh être (*en haussant une épaule comme en signe de légère incompréhension*) j'étais <p<{Ø;(inaud.)}>> [²correcte là j'avais pas mal euh (0:06:48.7) <P107,L18>

H : [¹(*elle hoche la tête affirmativement*) <P107,L19>

JA : [²<pp<ok>> <P107,L20>

H : [²(*elle hoche la tête affirmativement*) <P107,L21>

H : oui oui (0:06:49.4) <P107,L22>

M : pas le mal de mer <P108,L1>

H : oui <p<ça c'est {le best;(inaud.)}>> <P108,L2>

M : (*elle émet un bruit de succion en baissant les yeux comme si elle retournait dans son souvenir*) mais (.) c'était hum (*elle pince les lèvres en hochant la tête affirmativement comme en signe d'appréciation*) c'était bien [¹j'ai bien aimé ça <P108,L3>

H : [¹<all<oui oui oui>> oui (0:06:56.1) <P108,L4>

M : pis je le referais (*en hochant la tête affirmativement*) en g- [¹en en groupe là/ c'est: (*en haussant les sourcils comme pour exprimer une évidence*) (0:06:58.8) <P108,L5>

H : [¹oui/ (*en levant le menton comme pour demander confirmation*) (*elle hoche la tête affirmativement*) <P108,L6>

(1,4")

JU : [¹oui c'est agréable <P108,L7>

JA : [¹ah oui AH oui oui [²c'est <P108,L8>

H : [²(*elle hoche la tête affirmativement*) <P108,L9>

M : c'est une belle activité (0:07:03.3) <P108,L10>

H : [¹oui/ <P108,L11>

JA : [¹(inaud.) (0:07:04.1) <P108,L12>

H : David euh: cette année-là/ ben c'est-à-dire en: deux mille euh: (1,7") en deux mille onze (*en tapant sur la table avec ses doigts comme pour insister sur le moment dont elle parle*) (.) on est allés dans un tout inclus avec [¹eux/ (.) mais eux-autres ils avaient d'abord réservé une croisière au prinTEMPS (*en déplaçant sa main vers la gauche comme pour désigner un moment antérieur*) (0:07:18.7) <P108,L13>

JU : [¹(*il hoche la tête affirmativement*) <P108,L14>

M : [¹(*elle hoche la tête affirmativement*) <P108,L15>

JU : [¹(*il hoche la tête affirmativement*) <P108,L16>

H : mais comme euh: (.) Chloé elle avait pas six MOIS <P108,L17>

M : (*elle lève le menton comme en signe d'acquiescement*) <P108,L18>

H : euh[¹: (*en hochant la tête négativement*) <P108,L19>

M : [¹c'était pas possible/ <P108,L20>

JU : [¹ils ont pas pu/ <P108,L21>

H : (*elle hoche la tête négativement*) ils pouvaient pas (*en hochant la tête négativement*) ils prenaient pas les BÉBÉS (*en levant le menton comme pour insister sur ses propos*) (.) en bas de six mois <P108,L22>

JU : (*il hoche la tête affirmativement*) (0:07:30.4) <P108,L23>

H : fait que: (*en inclinant la tête comme en signe d'impuissance*) <P108,L24>

JA : ils savent pas nager\ (*dit avec humour*) [¹(*il sourit*) <P108,L25>

- H : [1(RIRE) [2'ils [3savent pas (*dit en riant*) <P109,L1>
- M : [2hein/ <P109,L2>
- JU : [3'ils ont quoi/ (*en s'avançant vers Héloïse comme pour mieux entendre ses propos*) <P109,L3>
- M : [1'ils savent pas nager (*dit en riant*) (RIRE) <P109,L4>
- H : [1'ils savent pas n- OUI (*dit en riant*) [2'les bébés savent pas nager avant six mois (.) fait que c'est ça ils ont changé (*en faisant un bond avec sa main sur la table comme pour représenter le changement d'option*) euh: (.) leur [3programme (*en levant le menton comme pour faire référence au programme dont il est question*) pour euh un tout inclus [4(elle hoche la tête affirmativement) <P109,L5>
- JU : [2(RIRE) <P109,L6>
- JA : [3{hum;(inaud.)} <P109,L7>
- M : [4hum hum (*en hochant la tête affirmativement*) (0:07:44.4) <P109,L8>
- H : <p>c'est ça [1qu'on a fait>> <P109,L9>
- JU : [1vous êtes allés là pour pouvoir manger à votre faim/ (*dit avec humour*) [2(RIRE) <P109,L10>
- H : [3<all<oui oui oui>> (*dit en riant*) <P109,L11> [2(RIRE)
- M : [3puis <P109,L12>
- JA : [3enfin (*dit avec ironie et en haussant les sourcils comme pour insister sur ses propos*) (0:07:49.0) <P109,L13>
- M : il y avait une garderie hein/ aussi sur le bateau/ des fois tu les voyais [1passer (*dit en s'adressant à Justin*) un en arrière de l'autre avec la monitrice en avant pis [2l'autre en arrière pis envoie ça y allait (RIRE) [3c'était drôle de voir ça (*dit en riant et en s'adressant à Justin comme pour l'inclure dans ses propos*) [4(RIRE) il y a: il y a toutes (*en haussant les épaules comme pour exprimer une évidence ou pour insister sur ses propos*) les les: (0:07:59.1) <P109,L14>
- JU : [1(inaud.) (*dit en riant et en hochant la tête affirmativement*) <P109,L15>
- H : [2AH oui/ AH oui/ (*dit en souriant*) <P109,L16>
- JA : [2(il sourit) <P109,L17>
- H : [3tu vrai↑ (*dit en riant et en hochant la tête négativement*) <P109,L18>
- JU : [3(RIRE) <P109,L19>
- H : [4AH oui↑ (*dit en riant*) <P109,L20>

H : les ser^[1]vices là pour euh (*dit en souriant*) <P110,L1>

M : [¹les services <P110,L2>

M : oui (0:08:01.1) <P110,L3>

H : profiter [¹euh: au maxi^[2]mum (*elle hoche la tête affirmativement en haussant les sourcils comme en signe d'acquiescement*) <all<oui oui oui>> oui (0:08:05.5) <P110,L4>

M : [¹oui <P110,L5>

M : [²au maximum c'est ça <P110,L6>

M : <p<hum>> (.) AH non ce serait euh quelque chose à faire <P110,L7>

H : oui (*dit en souriant*) <P110,L8>

M : il y en a toutes sortes hein/ (*en haussant les sourcils et les épaules comme pour insister sur ses propos*) (.) il y en a de: p- quelques jou:rs de: sept jou:rs pis dans plusieurs endroits hein/ (*dit en s'adressant à Justin comme pour demander confirmation et en décrivant un demi-cercle devant elle comme pour désigner les endroits dont elle parle*) [¹dans ces coins-là/ (0:08:16.2) <P110,L9>

JU : [¹(il hoche la tête affirmativement) <P110,L10>

H : avec quelle compagnie vous étiez/ (0:08:17.9) <P110,L11>

M : e- euh Holland (*en se tournant vers Justin comme pour demander confirmation*) <P110,L12>

JU : li- euh: [¹Holland America <P110,L13>

M : [¹Holland <P110,L14>

M : hum hum (*en hochant la tête affirmativement*) (0:08:22.0) <P110,L15>

H : AH [¹oui/ (*en levant le menton comme pour demander confirmation*) c'est une [²compagnie hollandaise (*en inclinant la tête vers la gauche comme pour désigner un endroit*) qui a des bateaux euh: (*en inclinant la tête vers la droite comme pour désigner un autre endroit*) <P110,L16>

JA : [¹<p<ok>> (*en hochant la tête affirmativement*) <P110,L17>

M : [²mon FRÈRE qui fait beaucoup de: <P110,L18>

M : non (*dit avec doute en se tournant vers Justin comme pour demander confirmation*) <P110,L19>

H : non/ c'est le NOM de la [¹compagnie (*en ouvrant ses mains comme pour présenter un fait*) <P110,L20>

JU : [¹(il pince les lèvres comme en signe d'incertitude) <P110,L21>

M : [¹i:ls sont partout ils sont un peu partout par contre [²hein ils font des: des croisières euh: (*elle arrondit ses lèvres en haussant les épaules comme en signe d'approximation ou d'incertitude*) euh sur n'impo- en Méditerranée:\ [³en: <P110,L22>

JU : [²(il hoche la tête affirmativement) <P111,L1>

H : [³ah oui/ (en levant le menton comme en signe d'étonnement) (0:08:34.7) <P111,L2>

JU : (il hoche la tête affirmativement) <P111,L3>

M : en Alaska euh:: en [¹Norvège ils font ils font [²euh: (0:08:39.1) <P111,L4>

H : [¹(elle hoche la tête affirmativement) <P111,L5>

JA : [²{(inaud.);ah oui} [³(il hoche la tête affirmativement) <P111,L6>

JU : [³<p<oui>> <P111,L7>

M : [³pas MAL de de hum (.)
pis le l'équipage c'est des hum (elle se tourne vers Justin comme pour lui demander confirmation) Phili- euh Philip[¹pins/ <P111,L8>

H : [¹Philippins oui (0:08:46.3) <P111,L9>

JU : Philippins puis euh: (en regardant dans le vide comme lorsqu'on réfléchit) [¹Indonésie <P111,L10>

H : [¹(inaud.) <P111,L11>

M : Indonésie en tout [¹cas euh (dit en arrondissant les lèvres comme pour minimiser l'importance de ce dont il est question) [²beaucoup de: [³pis c'est hum (en hochant la tête négativement) des Asiatiques (.) c'est vraiment euh (.) c'est du service (en hochant la tête affirmativement) (0:08:55.1) <P111,L12>

JU : [¹(il hoche la tête affirmativement) <P111,L13>

JA : [¹ok (en hochant la tête affirmativement) <P111,L14>

H : [¹AH oui/ (en levant le menton comme si elle prenait conscience de quelque chose) <P111,L15>

H : [²(elle hoche la tête affirmativement) <P111,L16>

JU : [³des Asiatiques <P111,L17>

H : [¹<all<oui oui>> (dit en souriant) <P111,L18>

JU : [¹ils viennent gagner de l'argent qu'i:ls qu'ils [²RAPportent chez eux [³parce que chez eux (en hochant la tête négativement) ils ont pas d'argent\ (0:08:59.7) <P111,L19>

JA : [²(il hoche la tête affirmativement) <P111,L20>

M : [³oui c'est ça <P111,L21>

H : [¹OUI <all<oui oui oui>> <P111,L22>

M : [¹pis ils passent [²euh la saison b- il di- c'est c'est quand même euh (*en déplaçant la tranche de sa main vers l'extérieur comme pour représenter une durée*) <P112,L1>

JA : [²(inaud.) <P112,L2>

JA : <p<oui oui>> (0:09:04.3) <P112,L3>

M : une anNÉE ils sont touJOURS sur le bateau (*en balayant sa main devant elle comme pour insister sur ses propos*) là (0:09:06.0) <P112,L4>

H : (*elle hoche la tête affirmativement*) <P112,L5>

JU : [¹oui <P112,L6>

M : [¹hein/ (*dit en s'adressant à Justin*) (.) ils partent une anNÉE là pis euh (*en balayant sa main devant elle comme pour représenter une durée*) (.) c'est ça qu'ils trouvent un peu plus difficile là/ parce qu'ils sont pas avec leur famille là/ [²mais <P112,L7>

H : [²(*elle hoche la tête affirmativement*) [³vous avez eu l'occasion de parler/ [⁴avec eux/ <P112,L8>

JA : [³(*il hoche la tête affirmativement*) <P112,L9>

M : [⁴avec eux [⁵oui <P112,L10>

H : [⁵ah [⁶oui (*dit en souriant et en levant le menton comme pour exprimer son étonnement*) <P112,L11>

M : [⁶sont très euh[⁷: <P112,L12>

JU : [⁷on avait toujours le même serveu:r à l- [⁸assigné à notre [⁹table (0:09:19.7) <P112,L13>

M : [⁸<p<oui>> <P112,L14>

JA : [⁹(*il hoche la tête affirmativement*) <P112,L15>

H : [¹(*elle hoche la tête affirmativement*) <P112,L16>

M : [¹oui <P112,L17>

JU : DEUX les DEUX mêmes serveurs celui qui: qui servait les plats et celui qui servait le vin\ (0:09:23.9) <P112,L18>

M : ouin <P112,L19>

H : AH oui/ <P112,L20>

JU : pis euh: il y a c'est DRÔLE hein/ (*dit en souriant*) (.) on prend une bouteille de vin (.) si on ne l'a pas terminée (.) on v- elle v- on peut la d- [¹demande qu'elle nous <P112,L21>

JA : [¹elle va elle va reveni:r <P112,L22>

JU : elle va revenir (*en hochant la tête affirmativement*) (0:09:35.6) <P112,L23>

M : hum [¹hum <P112,L24>

H : [¹AH oui/ (*en levant le menton comme pour exprimer son étonnement*) <P112,L25>

M : elle va revenir le 1- L'AUTRE soir (*en haussant les épaules comme pour insister sur ses propos*) LE: [¹lendemain soir <P113,L1>

JU : [¹le lendemain soir (*en hochant la tête affirmativement*) <P113,L2>

JA : [¹(il hoche la tête affirmativement) <P113,L3>

H : AH oui/ (*dit avec étonnement*) AH: ça vaut la peine de: [¹d'acheter une bouteille de vin (*en haussant les sourcils comme pour insister sur ses propos*) <P113,L4>

M : [¹(elle hausse les sourcils et les épaules comme pour exprimer un accord affirmé) hum hum <P113,L5>

JU : OUI c'est ça t'sais (*en haussant les épaules comme pour exprimer une évidence*) tu te dis je va:s je la boirai pas toute [¹mais (*en inclinant la tête comme pour insinuer quelque chose*) elle va revenir euh: le lendemain soir <P113,L6>

JA : [¹(il hoche la tête affirmativement) <P113,L7>

H : [¹ben c'est ça <all<OUI oui oui oui>> AH oui/ (*en levant le menton comme pour exprimer son étonnement*) <P113,L8>

JU : et euh: c'est ça on a on a jaser (*en regardant Marianne comme pour l'inclure dans son propos*) un peu avec eux (.) pis c'est des GENS euh (.) (*il incline la tête comme pour apporter une nuance*) asSEZ intéressants là ils ont on voit qu'ils ont voyagé et surtout côtoyé euh beaucoup de: (*en hochant la tête affirmativement*) de gens de toutes sortes (*dit en souriant*) (0:00:12.2) <P114,L1>

H : (*elle hoche la tête affirmativement*) <P114,L2>

JA : des gens bien/ <P114,L3>

M : hum hum [¹hum/ hum (*en hochant la tête affirmativement*) <P114,L4>

JU : [¹<all<oui oui>> (.) JUSTE des gens bien (*dit en souriant et en haussant les épaules comme pour exprimer une évidence*) d'ailleu:rs [²(RIRE) D'AILleurs/ (*en haussant les épaules comme pour insister sur son jeu de mots*) (RIRE) [³ET <P114,L5>

M : [²hum hum <P114,L6>

H : [²(RIRE) <P114,L7>

JA : [²(RIRE) (*en haussant les épaules et les sourcils comme pour exprimer une évidence*) <P114,L8>

M : [³pis il y a une soirée aussi hein/ de ca-
du capitaine/ l- [⁴là il faut être CHIC là (*en se tournant vers Justin comme pour l'inclure dans son propos*) (0:00:24.4) <P114,L9>

JU : [⁴il y en a DEUX (*dit en s'adressant à Marianne*) <P114,L10>

H : [⁴(*elle sourit*) <P114,L11>

JU : il y en a DEUX (*dit en s'adressant à Marianne*) <P114,L12>

M : [¹oui <P114,L13>

JA : [¹<p<ah oui>> [²AH oui <P114,L14>

M : [²mais il y en a une qui est PLUS/ [³(*elle se dandine comme si elle cherchait ses mots ou comme pour représenter le caractère plus chic de la soirée en question*) euh[⁴: <P114,L15>

JA : [³AH oui <P114,L16>

JU : [³oui\ PLUS <P114,L17>

JU : [⁴PLUS
plus\ (0:00:28.8) <P114,L18>

M : PLUS plus là\ [¹t'sais là il faut que tu sortes tes tes tes ta ro:be euh de ba:l pis (0:00:33.1) <P114,L19>

JU : [¹(RIRE) <P114,L20>

H : [¹(*elle hoche la tête affirmativement*) <P114,L21>

JU : (*il hoche la tête affirmativement*) <P114,L22>

H : AH oui/ (*dit en souriant*) <P114,L23>

M : c'est pas tout le monde qui le FAIT (*en s'avancant comme pour insister sur ses propos*) <P115,L1>

H : une [¹robe longue/ (*en levant le menton comme pour attirer l'attention sur ses propos*) <P115,L2>

M : [¹mais t'as d- BEN (.) pas obligé (*en présentant la paume de sa main vers l'avant comme pour exprimer une négation*) <P115,L3>

JA : [¹(il hoche la tête affirmativement) <P115,L4>

H : non/ <P115,L5>

JU : [¹mais <P115,L6>

M : [¹mais la pluPART ils font ça\ [²moi j- <P115,L7>

JU : [²habillé là (*en hochant la tête affirmativement*) (0:00:39.8) <P115,L8>

M : [¹habillé (*en hochant la tête affirmativement*) <P115,L9>

H : [¹ah oui/ <P115,L10>

M : oui <P115,L11>

JU : oui <P115,L12>

JA : <p<{oui;(inaud.)}>> (0:00:41.3) <P115,L13>

JU : pis les hommes en: [¹vestion crav- euh vesTON et: (*en haussant les sourcils comme pour insister sur ses propos*) TU[²xedo ou mettons [³OU tuxedo mais veston cravate (0:00:46.8) <P115,L14>

M : [¹a- oui (*dit en souriant*) <P115,L15>

JU : [²ÇA c'est (*dit en souriant*) <P115,L16>

H : [³(elle hoche la tête affirmativement) <P115,L17>

M : oui (*dit en souriant*) ÇA la prochaine FOIS là: moi je vais m'amener quelq- m'apporter quelque chose de [¹plus euh: (*en hochant la tête affirmativement*) <P115,L18>

JU : [¹ben ta robe que tu viens d'acheter va [²falloir que tu la MONTRES ta ROBE (*dit en souriant et en se retournant vers Marianne*) (0:00:53.2) <P115,L19>

M : [²oui <P115,L20>

H : [¹ben OUI (*dit en souriant et en s'avancant comme pour insister sur ses propos*) <P115,L21>

JA : [¹(il sourit) <P115,L22>

M : [¹(RIRE) [²oui je vous la montrerai (*en levant le menton vers Héloïse comme pour la désigner*) [³parce que mon f- <P115,L23>

JA : [²ah oui (*dit en souriant*) <P115,L24>

H : [³ta robe de NOCES/ (*en s'avancant vers Marianne comme pour attirer son attention*) <P115,L25>

M : BEN oui: (*en inclinant la tête et en se redressant comme en signe de fierté*) <P116,L1>

H : [¹(*elle ouvre grand la bouche comme pour exprimer son ébahissement*)] <P116,L2>

JU : [¹oui (*dit en souriant*)] <P116,L3>

M : mon fils qui se marie euh[¹: (*dit en souriant*)] <P116,L4>

H : [¹OUI: (*dit avec excitation*)] (0:00:58.4) <P116,L5>

M : ce: cet été le onze août (.) [¹OUI je vais vous montrer ça <f<MAIS ça a de L' AIR de rien>> (*dit avec humour en se redressant et en présentant la paume de sa main vers l'avant comme pour exprimer un avertissement*)] quand c'est pas sur moi <P116,L6>

H : [¹OUI oui OUI: (*dit en souriant*)] <P116,L7>

JU : [¹(*inaud.*)] (RIRE) <P116,L8>

JA : [¹AH oui (*en haussant les sourcils comme en signe d'étonnement*)]
ah ben <P116,L9>

(RIRE GÉNÉRAL)

JA : [¹AH oui (*dit en souriant*)] <P116,L10>

M : [¹elle est ben plus belle (*en levant sa main paume vers l'avant comme pour attirer l'attention sur ses propos*)] quand je la porte/ (*dit en riant*) [²(RIRE)] [³hein/ (*dit en s'adressant à Justin*)] <P116,L11>

JU : [²(RIRE)] <P116,L12>

H : [³ben oui (*dit en riant*)]
<P116,L13>

JA : [³heille c'est ça (*dit en souriant*)] <P116,L14>

JA : {ça c'est sûr;ça rassure;censure} <P116,L15>

JU : (*il fait osciller ses sourcils en souriant comme en réponse à Marianne*) <P116,L16>

(RIRE GÉNÉRAL)

JA : AH oui (*dit en souriant*) (.) ah oui [¹c'est {écœurant;(inaud.)}] <P116,L17>

M : [¹ben: [²ma robe de mèn:re de marié (0:01:16.3)]
<P116,L18>

H : [²AH oui (*dit en souriant*)] <P116,L19>

H : mai:s c'est à ça que je [¹pensais [²moi aussi j'en ai UNE (*en montrant son index*)] [³robe là (*dit en riant*)] <P116,L20>

JA : [¹le onze août] <P116,L21>

M : [²{oui;(inaud.)}] <P116,L22>

M : [³(RIRE) (*en hochant la tête affirmativement*) <all<mais là j->> (*dit en riant*) je me suis acheté une robe longue (*en haussant les sourcils comme pour insister sur ses propos*) <P117,L1>

H : OUI (0:01:22.4) <P117,L2>

M : BEN c'est un d- deux morceaux là/ [¹mais ça a de l'air d'une robe (*en descendant sa main sur le côté de son corps et en la remontant comme pour représenter le vêtement dont elle parle*) quand [²je l- je le porte [³ensemble là/ (*en agitant l'index de haut en bas comme pour représenter le fait de porter les morceaux de vêtements ensemble*) <P117,L3>

H : [¹(*elle hoche la tête affirmativement*) <P117,L4>

JA : [¹(*il hoche la tête affirmativement*) <P117,L5>

JA : [²(*il hoche la tête affirmativement*) <P117,L6>

H : [³OUI <all<oui oui>> (0:01:27.0) <P117,L7>

M : mai:s oui\ après avoir essayé plusieurs euh[¹: m:odèles/ ben MOI avec mes cheVEUX là: (*en touchant ses cheveux*) (.) les les TOUTES les teintes euh d'été là pastels <all<tout ça ça>> ç:: [²ça me fait ça ça m- ça marchait pas ça [³me fait sortir PÂLE (*en se tournant vers Justin comme pour demander confirmation*) <P117,L8>

JA : [¹<p<ah: oui>> <P117,L9>

H : [¹(*elle hoche la tête affirmativement*) <P117,L10>

H : [²ça marchait (*en hochant la tête négativement*) pas/ <P117,L11>

H : [³AH oui (*en levant le menton comme pour demander confirmation*) (.) [⁴AH oui/ <P117,L12>

M : [⁴faut dire que j'étais pas euh j'avais pas de de: (*en se touchant le bas du visage comme pour insinuer quelque chose en rapport avec sa peau*) (0:01:40.4) <P117,L13>

H : de maquil[¹lage ou: mais quand MÊME c'est le teint hein/ (*en hochant la tête affirmativement*) (0:01:43.8) <P117,L14>

M : [¹de maquillage\ rien mais QUAND même je trouvais <P117,L15>

M : oui (.) ça faisait euh ressortir drôle mais tout ce qui était plus foncé me faisait mieux hein/ (*dit en s'adressant à Justin comme pour lui demander confirmation*) <P117,L16>

JU : [¹(*il hoche la tête affirmativement*) <P117,L17>

H : [¹elle est quelle couleur/ [²Marianne/ <P117,L18>

JA : [²ah oui (*dit en souriant*) <P117,L19>

M : BRUNE (*dit avec intensité*) (.) [¹(RIRE) cuivre en fait euh (*en levant le menton comme pour attirer l'attention sur ses propos*) [²(RIRE) regarde ça [³là cette couleur-là (*en pointant un objet hors du champ de caméra*) <P117,L20>

H : [¹AH OUI/ (*dit avec surprise et en souriant*) <P117,L21>

JU : [¹(RIRE) <P117,L22>

- JA : [¹(il sourit) <P118,L1>
- H : [²t'es PAS sérieuse (dit en souriant et en levant le menton et en s'avançant comme pour exprimer son étonnement) <P118,L2>
- H : [³comme ma robe de ma [⁴riée <P118,L3>
- M : [⁴ÇA c'est la la la
le faire-p- le le: le [⁵faire-part/ <P118,L4>
- H : [⁵le faire-part/ (0:01:59.5) <P118,L5>
- M : (elle hoche la tête affirmativement) <P118,L6>
- H : pis elle est cette couleur-là/ (en tendant le menton vers l'objet en question) (0:02:00.9) <P118,L7>
- M : ma robe/ oui <P118,L8>
- H : AH oui/ (en levant le menton comme exprimer son étonnement) (.) [¹ok [²(elle hoche la tête affirmativement) <P118,L9>
- JA : [¹(il hoche la tête
affirmativement) <P118,L10>
- M : [¹à peu près <P118,L11>
- JU : [²(RIRE) elle est drôle
hein/ <P118,L12>
- M : [²surprenant/ hein/
(en levant le menton comme pour attirer l'attention sur son propos) [³(RIRE) <p<c'est pour ça je
te dis c'est [⁴plus beau sur moi>> (RIRE) (0:02:08.7) <P118,L13>
- H : [³(elle hoche la tête
affirmativement) <P118,L14>
- JA : [⁴ça a lieu où/ <P118,L15>
- JA : ça a lieu [¹où/ <P118,L16>
- M : [¹à Magog (en hochant la tête affirmativement) <P118,L17>
- JA : <all<à Magog [¹ok oui>> <P118,L18>
- M : [¹oui euh: la le [²le: <P118,L19>
- JA : [²comment il s'appelle déjà/ <P118,L20>
- M : Carl-Philippe <P118,L21>
- JU : [¹Carl-Philippe <P118,L22>
- JA : [¹Carl-Philippe\ (en ouvrant rapidement la main comme pour exprimer une évidence) <P118,L23>
- M : la cérémonie est à:: St-Patrice/ (.) [¹l'église/ puis hum: [²<all<parce qu'ils se marient à
l'église>> (en hochant la tête affirmativement) [³pis <P118,L24>

H : [¹(elle lève le menton comme si elle prenait conscience de quelque chose) <P119,L1>

JU : [²{pis;(inaud.)} <P119,L2>

JU : [³Éric s'est marié là hein/ (en fronçant les sourcils comme pour exprimer une incertitude) (0:02:21.1) <P119,L3>

M : [¹oui <P119,L4>

JA : [¹oui (en tendant la main vers Justin comme pour faire référence à ses propos) <p<oui oui>> (0:02:22.5) <P119,L5>

M : et [¹euh la cé- euh la: (.) la soirée les hum (elle émet un bruit de succion comme lorsqu'on cherche ses mots) [²(inaud.) <P119,L6>

JU : [¹(il hoche la tête affirmativement) <P119,L7>

JU : [²la NOCE <P119,L8>

M : oui (.) au club de golf [³(elle hoche la tête affirmativement) Orford (1^{re}) il a un chalet [⁴un [⁵un:e <P119,L9>

JA : [³(il hoche la tête affirmativement) <P119,L10>

JA : [⁴(il hoche la tête affirmativement) <P119,L11>

H : [⁵AH oui\ (en levant le menton et en haussant les sourcils comme en signe d'étonnement) (0:02:33.0) <P119,L12>

M : [¹oui <P119,L13>

JU : [¹(il hoche la tête affirmativement) <P119,L14>

H : AH [¹ok/ <P119,L15>

JU : [¹c'est un bel endroit (en haussant les sourcils comme pour insister sur ses propos) (0:02:35.0) <P119,L16>

H : [¹oui/ <P119,L17>

JA : [¹<p<ok>> (en hochant la tête affirmativement) <P119,L18>

M : [¹c'est un très bel [²endroit <P119,L19>

H : [²oui/ <P119,L20>

JU : [¹(il hoche la tête affirmativement) <P119,L21>

H : [¹(elle hoche la tête affirmativement) <P119,L22>

M : oui <P119,L23>

JU : <p<on a déjà>> [¹on est allés une fois à une NOCE là hein/ (dit en s'adressant à Marianne) <P119,L24>

JA : [¹<p<{bon;(inaud.)}>> <P119,L25>

M : euh: <P119,L26>

JA : <len<ouin>> [¹(il hausse les sourcils et pince les lèvres comme en signe d'appréciation) <P120,L1>

M : [¹je pense que oui (0:02:42.4) <P120,L2>

JA : <p<c'est bien/>> <P120,L3>

M : fait que ça va être euh c'est le ONZE août <P120,L4>

JA : c'est comme une grosse NO[¹C:E/ dans le sens {de:;que:} (en pivotant sa main comme en signe d'approximation) cinquante cent personnes/ <P120,L5>

M : [¹oui <P120,L6>

M : AH: une centaine de personnes [¹j'ai l'impression (en hochant la tête affirmativement) <P120,L7>

JA : [¹AH oui/ (en haussant les sourcils comme en signe d'étonnement) <P120,L8>

H : AH oui/ (en haussant les sourcils comme en signe d'étonnement) (0:02:53.8) <P120,L9>

M : oui (1,4") oui je pense que: <P120,L10>

H : [¹(elle hoche la tête affirmativement) <P120,L11>

M : [¹ils invitent quand même pas mal de monde <P120,L12>

JU : (il hoche la tête affirmativement) <P120,L13>

M : des ami:s euh <P120,L14>

JA : (il hoche la tête affirmativement) <P120,L15>

M : BEN euh Sara est fille unique <P120,L16>

H : [¹AH oui (en levant le menton comme si elle prenait conscience de quelque chose) <P120,L17>

JA : [¹(il hoche la tête affirmativement en haussant les sourcils comme s'il prenait conscience de quelque chose) <P120,L18>

M : pis ils vont marier leur fille juste [¹u- UNE (en haussant une épaule comme pour insister sur son propos) ils vont en marier juste une (dit en riant) [²(RIRE) fait que c'est: quand même (en haussant les sourcils comme pour insister sur ses propos) une grosse noce (0:03:12.2) <P120,L19>

H : [¹BEN (en inclinant la tête comme pour insister sur ses propos) justement (en haussant les épaules comme pour insister sur ses propos) oui oui oui ça a ben du sens que (dit en souriant) <P120,L20>

JA : [²(il sourit en hochant la tête affirmativement) <P120,L21>

H : [¹ben oui <P120,L22>

JU : [¹fait qu'ils ont mis le paquet (dit en prenant un accent québécois prononcé comme pour insister sur ses propos) (0:03:13.4) <P120,L23>

M : oui <P121,L1>

H : [¹oui (*dit en souriant*) <P121,L2>

JA : [¹(il *sourit*) <P121,L3>

JU : [¹(RIRE) [²(RIRE) <P121,L4>

M : [²(*elle hoche la tête affirmativement en pinçant les lèvres comme pour exprimer son accord*) <P121,L5>

JA : [²<p<bon ben c'est [³bien>> (*dit en souriant*) <P121,L6>

H : [³c'est bien [⁴<all<oui oui oui>> (*dit en souriant*) (.) oui
(0:03:18.2) <P121,L7>

M : [⁴hum (*dit en souriant*) <P121,L8>

M : <p<fait que ça va être un (.) un: GROS mariage\>> (*en baissant les yeux comme lorsqu'on réfléchit*) <P121,L9>

H : (*elle hoche la tête affirmativement*) <P121,L10>

M : <f<fait qu'il va me rester une robe après pour le: la les [¹croisières>> (*en hochant la tête affirmativement et en haussant les sourcils comme pour insister sur ses propos*) <P121,L11>

JA : [¹(il *hausse les sourcils puis hoche la tête affirmativement*) <P121,L12>

JU : [¹(il *sourit*) <P121,L13>

H : [¹ben OUI [²c'est ÇA (*dit en souriant*) <P121,L14>

M : [²(RIRE) [³(RIRE)
[⁴(RIRE) en tout cas j- (*dit en riant*) t'sais ça: ça va PAS se porter n'importe où hein ça [⁵ce genre de robe-là là (*dit en riant*) <P121,L15>

JU : [³(RIRE)
<P121,L16>

JA : [³(il *sourit*)
<P121,L17>

H : [⁴<all<oui oui oui>> (*dit en souriant*) <P121,L18>

JA : [⁵oui
<all<oui oui [⁶oui>> <P121,L19>

H : [⁶(*elle hoche la tête affirmativement avec vigueur en souriant*) non non justement (.) mais les gens étaient habillés chic (*en levant le menton comme pour désigner le style dont elle parle*) là pour que ta robe fasse <P121,L20>

JU : [¹(il *incline la tête comme pour exprimer un accord mitigé*) <P121,L21>

M : [¹oui (*en bassant le menton comme pour exprimer un accord affirmé*) [²il y avait des: des gens très chics robe longue [³noire euh (*elle hoche la tête négativement*) <all<ah oui oui>> [⁴robe longue et euh (*elle hoche la tête affirmativement*) (.) PIS il y en a qui sont habillés comme ça TOUS les soirs (*en baissant la tête à plusieurs reprises comme désigner plusieurs éléments*) sur le: au souper [⁵(*elle hoche la tête affirmativement*) OUI il y a des GENS qui son:t euh puis il faut que tu sois quand même habillé tu peux pas arriver là en shorts pis en: t- en: [⁶FAUT [⁷que tu sois habillé hum (*en hochant la tête affirmativement*) (.) quand même euh (0:03:54.7) <P122,L1>

H : [²AH oui/ <P122,L2>

H : [³(*elle hoche la tête affirmativement en souriant*) <P122,L3>

JA : [⁴(*il hoche la tête affirmativement*) <P122,L4>

H : [⁵ah OUI↑ (*dit avec étonnement*) <P122,L5>

JA : [⁵(*il hoche la tête affirmativement*) <P122,L6>

H : [⁶non: (*en hochant la tête affirmativement*) <P122,L7>

JA : [⁷<p<{en propre;(inaud.)} c'est ça>> (*il hoche la tête affirmativement*) <P122,L8>

JU : tu peux {t'habiller;être habillé} spo:rt mais propre <P122,L9>

M : oui <P122,L10>

H : ok (*en hochant la tête affirmativement*) <P122,L11>

JA : [¹<p<hum hum>> (*en hochant la tête affirmativement*) <P122,L12>

M : [¹faut que ce [²soit euh <P122,L13>

H : [²Normand pis Monique sont allés à une croiSIÈRE [³hein/ l'été passé sur la (*en traçant une ligne aller-retour sur la table avec ses doigts comme pour représenter un trajet*) [⁴Méditerranée/ je pense/ (0:04:03.0) <P122,L14>

JU : [³(*il hoche la tête affirmativement*) <P122,L15>

JU : [⁴(*il hoche la tête affirmativement*) <P122,L16>

JA : <p<oui oui>> <P122,L17>

H : puis euh: c'est ça ils nous montraient des photos là/ (*en ouvrant sa main paume vers le haut comme pour représenter des photos*) (0:04:07.1) <P122,L18>

M : hum hum (0:04:07.7) <P122,L19>

H : de tous les soirs là (.) c'é- c'était tenue de VILLE [¹là/ [²euh: (*en rapprochant ses mains de sa poitrine comme pour représenter la tenue dont elle parle*) mais c'est ça euh: (*en tournant ses mains l'une autour de l'autre comme pour annoncer une suite dans ses propos*) Monique elle nous montrait ses [³photos là euh: (*en tournant ses mains l'une autour de l'autre comme pour représenter le déroulement des photos dont elle parle*) [⁴elle savait quel soir parce qu'elle s- [⁵elle se changeait (*en déplaçant son index vers la droite comme pour représenter un changement*) <P123,L1>

M : [¹oui <P123,L2>

JU : [²(*il hoche la tête affirmativement*) <P123,L4>

M : [³(*elle hoche la tête affirmativement en souriant*) <P123,L5>

M : [⁴(RIRE) <P123,L6>

M : [⁵c'est ça (*dit en riant*) <P123,L7>

JU : [⁵(*il hoche la tête affirmativement*) <P123,L8>

M : oui (*dit en riant*) [¹(RIRE) <P123,L9>

H : [¹elle s'était apporté une garde-robe là/ (*en hochant la tête affirmativement*) (0:04:20.6) <P123,L10>

JU : [¹(*il hoche la tête affirmativement*) <P123,L11>

M : [¹c'est ça\ ben c'est la place [²pour ça hein/ [³(RIRE) <P123,L12>

H : [²{ça fait;(inaud.)} <P123,L13>

JA : [³(*il hoche la tête affirmativement*) <P123,L14>

H : [³BEN (*en levant sa main comme pour attirer l'attention sur ses propos*) c'est ça que je comprenais c'est un des plaisirs (*en avançant sa main à quelques reprises comme pour représenter plusieurs éléments*) [³de la croisière là {s-;aussi} s'habiller pour aller manger (*en hochant la tête affirmativement*) <P123,L15>

M : [³oui c'est ça\ un des p-s'habiller euh: oui (*en hochant la tête affirmativement*) (0:04:29.1) <P123,L16>

JU : est-ce que: [¹ils ont aimé ça↑ (.) [²ils ont <P123,L17>

JA : [¹(RIRE) <P123,L18>

H : [²ils ont aimé ça BEAUcoup (*en hochant la tête affirmativement*) <P123,L19>

JU : [¹beaucoup/ <P123,L20>

JA : [¹<all<ah oui oui oui>> (*en souriant et en haussant les sourcils comme pour insister sur ses propos*) (0:04:33.9) <P123,L21>

H : oui (.) oui (.) beaucoup <P123,L22>

JU : pis les l- les: croisières en Méditerranée [¹ça a de l'air que c'est euh <P123,L23>

M : [¹(elle inspire bruyamment comme pour exprimer son accord) oui (0:04:40.6) <P124,L1>

JU : ép- épouvantablement agréable <P124,L2>

JA : [¹(il hoche la tête affirmativement) <P124,L3>

M : [¹hum hum <P124,L4>

H : [¹oui/ <P124,L5>

M : ben (en haussant les épaules comme pour exprimer une évidence) (.) t'sais toutes les escales (en haussant les épaules comme pour exprimer une évidence) c'est toutes des euh (en hochant la tête négativement et en levant sa main comme pour exprimer une évidence) (0:04:47.8) <P124,L6>

H : oui [¹des endroits à visiter c'est vrai (en hochant la tête affirmativement) (.) <all<oui oui oui>> <P124,L7>

M : [¹des endroits là (en levant ses deux mains comme pour exprimer une évidence) <P124,L8>

M : nous-autres la première escale qu'on est- on est arrivés euh notre croisière là (.) c- il était TELLEMENT drôle le gars (.) on a c'est là qu'on allait faire (en déplaçant son index sur la table comme pour représenter un trajet) de l'apNÉE pis écoute (en haussant les épaules comme pour exprimer une évidence) (.) on aurait quasiment pu y aller à pied (en levant ses mains comme pour exprimer une évidence) (.) [¹mais (elle trace une ligne sur la table comme pour représenter un trajet) on embarque dans un autobus (dit en riant) (RIRE) pis là il nous dit (dit en riant) (.) il nous explique c'est quoi le: tout le l- (en bougeant sa main dans les airs comme pour représenter le discours dont elle parle) (.) en cinq minutes là il a vanté son île comme si c'était (en ouvrant ses mains vers le haut devant elle comme pour représenter l'ampleur de l'éloge) un endroit extraordinaire <all<mais il y a rien>> (en hochant la tête négativement et ouvrant ses mains comme pour présenter la situation telle qu'elle est) il y a un CHAMP (en tendant la main vers la droite comme pour désigner l'endroit dont elle parle) [²un ÂNE (en tendant la main vers l'avant comme pour désigner l'animal dont elle parle) pis euh: (dit en riant) [³(RIRE) lui il dit •ça c'est l'âne de la nation° (dit en riant et en tendant les mains vers l'avant comme pour désigner l'animal dont elle parle) [⁴(RIRE) des affaires comme ça (dit en riant) (RIRE) pis LÀ (.) il y a une autre affaire c'est une vieilleRIE il dit •ça c'est un MONuMEN:T° (en ouvrant les mains comme pour insister sur ses propos) (.) [⁵mais t'sais/ <P124,L9>

JU : [¹(RIRE) <P124,L10>

JU : [²(RIRE) <P124,L11>

H : [³(elle ouvre grand la bouche comme en signe d'incrédulité) <P124,L12>

JA : [⁴(il hausse les sourcils en souriant comme en signe de grand étonnement) <P124,L13>

H : [⁴AH oui (RIRE) (elle hoche la tête affirmativement) <P124,L14>

H : [⁵AH oui/ (dit en riant) [⁶(RIRE) <P124,L15>

M : [⁶<f<pis ils font même un petit détour>>
(*en traçant une ligne sinueuse sur la table avec son index comme pour représenter un trajet*)
parce qu'autre- pis ils reviennent comme ça (*en ramenant son index au point de départ sur la*
table) [⁷t'sais c'est vraiment/ (RIRE) (*en hochant la tête négativement*) <P125,L1>

H : [⁷non non non (RIRE) [⁸(RIRE) (*en hochant la tête affirmativement*) <P125,L2>

JA : [⁸(il sourit) <P125,L3>

M : [⁸non je te DIS/ [⁹on aurait pu y aller à pied (.) juste pour [¹⁰euh: (*en*
traçant une ligne sur la table avec son index comme pour représenter un trajet) <P125,L4>

H : [⁹pour le: (*en hochant la tête affirmativement et en*
souriant) <P125,L5>

H : [¹⁰pour le
kick (*en hochant la tête affirmativement*) (0:05:35.7) <P125,L6>

M : oui (*dit en riant*) [¹(RIRE) <P125,L7>

H : [¹AH oui pour vous faire marcher [²un petit peu\ (*dit en souriant*)
<P125,L8>

M : [²fait que t'sais/ t'arrives à ATHÈNES
mettons là ç- ça [³va être assez différent/ (*en ouvrant ses doigts vers l'extérieur comme pour*
insister sur ses propos) (RIRE) [⁴(RIRE) (0:05:42.7) <P125,L9>

H : [³OUI <all<oui oui oui>> c'est ça hein/ (*en inclinant la tête comme pour insister*
sur ses propos) <P125,L10>

JU : [⁴<p<oui c'est ça>> (*dit en riant*) <P125,L11>

H : oui oui (.) [¹oui ouin ils ont aimé ça beaucoup\ (*elle hoche la tête affirmativement*)
(0:05:46.9) <P125,L12>

M : [¹hum <P125,L13>

M : [¹(elle hoche la tête affirmativement) <P125,L14>

JU : [¹(il hoche la tête affirmativement) (0:05:47.3) <P125,L15>

M : oui c'est ça qu'elle m'a dit Mo- [¹Monique <P125,L16>

H : [¹ouin <P125,L17>

JA : Diane et Paul-Émile en ont fait aussi quelques-unes euh (*en regardant Héloïse comme pour*
lui demander confirmation) (0:05:51.7) <P125,L18>

H : oui [¹mais plus (*elle fait un mouvement vers l'arrière avec sa main comme pour représenter*
un lieu éloigné de l'endroit dont il est présentement question) <P125,L19>

JU : [¹des croisières/ <P125,L20>

JA : des croisières (0:05:53.9) <P125,L21>

H : eux PLUS euh dans [¹le coin de la FinLANDE là [²pis [³dans le nord de la [⁴Norvège (*en*
pointant sa main vers le haut comme pour désigner le nord) <P125,L22>

JA : [¹du côté de l'Europe/ (*en hochant la tête affirmativement*) <P125,L23>

- M : [²oui/ (*en levant le menton comme pour exprimer son important intérêt*) <P126,L1>
- JU : [³en haut (*il hoche la tête affirmativement*) <P126,L2>
- M : [⁴(*elle hoche la tête affirmativement*) <P126,L3>
- JA : [⁴<p<au nord>> (*en hochant la tête affirmativement*) (0:05:58.5) <P126,L4>
- H : vers [¹euh <P126,L5>
- M : [¹moi j'irais là (*en hochant la tête affirmativement*) <P126,L6>
- JU : [¹la mer du NORD (0:06:00.5) <P126,L7>
- H : (*elle trace une courbe avec sa main dans les airs comme pour représenter le lieu dont il est question*) oui <P126,L8>
- M : dans les [¹fjords/ <P126,L9>
- H : [¹vers euh: OUI <P126,L10>
- JA : oui et [¹du côté de le: près de la [²Russie/ enfin (*en haussant une épaule et en se retournant vers Héloïse comme pour lui demander confirmation*) <P126,L11>
- H : [¹oui\ <P126,L12>
- H : [²de la Russie [³là/ sont ils se sont rendus (*en avançant sa main dans les airs comme pour désigner un trajet*) à Leningrad (*elle avance et recule son index dans les airs comme pour représenter un trajet aller-retour*) ils ont fait des: (*en hochant la tête affirmativement*) c- je PENSE qu'ils ont fait deux croisières [⁴hein/ dans ce coin-là/ deux fois (*dit en s'adressant à Jacques comme pour lui demander confirmation*) à deux reprises (*en hochant la tête affirmativement*) (0:06:13.8) <P126,L13>
- M : [³hum <P126,L14>
- JA : [⁴(*il hoche la tête affirmativement*) <p<oui oui>> <P126,L15>
- M : je ferais ça moi (*dit en s'adressant à Justin*) (.) ça c'est une une chose que je ferais moi <P126,L16>
- JA : oui oui [¹oui <P126,L17>
- JU : [¹(SOUPIR) [²(*il sourit*) <P126,L18>
- M : [²pas toi hein/ il fait pas assez chaud (RIRE) <P126,L19>
- JU : ah la croisière dans le nord/ (*en haussant les sourcils comme pour exprimer son étonnement*) <P126,L20>
- M : oui <P126,L21>
- JU : AH j'irais [¹oui (*dit avec conviction*) <p<{oui oui oui;(inaud.);Ø}>> <P126,L22>

JA : [¹ah oui moi aussi (*en haussant les sourcils comme pour insister sur ses propos*)
(0:06:23.5) <P127,L1>

H : mais en plein ÉTÉ/ il (*en haussant une épaule comme pour exprimer une évidence*)
fait [¹chaud <P127,L2>

M : [¹<all<oui oui>> (*dit avec désinvolture en haussant les épaules*) ça doit (0:06:25.4)
<P127,L3>

H : <all<oui oui oui/>> <p<je suis allée moi (*en haussant une épaule comme pour exprimer une*
évidence) à Leningrad en plein été il fait chaud>> <P127,L4>

JU : { mais t'as j-;(inaud.) } (.) pis tu peux prendre euh (*il se tourne et tend la main vers le bas sur*
le côté) de la glace sur la banQUISE pour mettre dans ta: <P127,L5>

H : (RIRE) [¹(RIRE) <P127,L6>

JU : [¹(RIRE) dans ton verre <P127,L7>

JA : [¹(RIRE) <P127,L8>

M : [¹dans ton VERRE [²(RIRE) dans ton MARTini (*dit en riant*) [³(RIRE) <P127,L9>

H : [²oui oui oui (RIRE) <P127,L10>

JA : [²oui c'est ça (*dit en souriant*) <P127,L11>

JU : [³dans [⁴ton drink/ (*dit en*
riant) <P127,L12>

JA : [⁴(*il hausse les*
sourcils comme pour exprimer son incrédulité) <P127,L13>

(RIRE GÉNÉRAL)

JA : dans ton [¹iceberg (*dit en souriant*) <P127,L14>

H : [¹oui (*dit en souriant*) <P127,L15>

M : pourquoi pas/ [¹(RIRE) <P127,L16>

H : [¹oui (*dit en souriant*) <P127,L17>

JU : (RIRE) [¹(RIRE) <P127,L18>

M : [¹hum <P127,L19>

H : [¹la sœur de Jacques/ (*en levant la tête vers Jacques comme pour le désigner*) euh
Jeannine là/ qui est mariée avec Sven/ (0:06:48.5) <P127,L20>

JU : hum [¹hum (*en hochant la tête affirmativement*) <P127,L21>

H : [¹<p<il euh [²euh:>> <P127,L22>

JU : [²un Norvégien un Suédois/ (0:06:52.2) <P127,L23>

H : il est euh:: DANemark (.) [¹Dan- [²Da[³nois (*elle hoche la tête affirmativement*) oui (.) mais c'est toutes ces îles-là hein/ (*en traçant une ligne sur la table vers le haut comme pour représenter les îles dont elle parle*) (.) [⁴puis euh (.) ils sont allés (*en avançant sa main comme pour représenter une direction*) eux quelques fois faire une [⁵croisière dans ce coin-là aussi/ (*en avançant sa main comme pour représenter le lieu dont elle parle*) (*elle hoche la tête affirmativement*) <P128,L1>

JA : [¹Danois <P128,L2>

JU : [²Danois <P128,L3>

M : [³Danois <P128,L4>

JU : [⁴(*il hoche la tête affirmativement*) <P128,L5>

JU : [⁵(*il hoche la tête affirmativement*) <P128,L6>

JU : ils sont à Toronteu: à ToronTO [¹EUX <P128,L7>

JA : [¹euh [²près de Windsor maintenant (0:07:08.9) <P128,L8>

H : [²<p<ils s->> <P128,L9>

H : <p<ouin euh [¹EUX [²ils on:t sont à:>> EsSEX euh: (*en posant la tranche de sa main sur la table et en la déplaçant vers la gauche comme pour représenter le lieu dont elle parle*) une petite ville à côté de Windsor [³(*elle hoche la tête affirmativement*) [⁴<p<oui en banlieue de Windsor oui>> (*en avançant sa main comme pour désigner le lieu dont elle parle et en hochant la tête affirmativement*) (*elle hoche la tête affirmativement*) <pp<hum>> (1'') <pp<puis euh>> (1,2'') ils y vont aux deux ans hein/ je pense/ voir la famille de Sven/(*dit en s'adressant à Jacques*) (0:07:24.2) <P128,L10>

JA : [¹oui ils ont été à Toronto un bon bout (*en hochant la tête affirmativement*) {un bon::(inaud.)} <P128,L11>

JU : [²ah oui/ <P128,L12>

JU : [³(*il hoche la tête affirmativement*) <P128,L13>

JA : [⁴<pp<oui>> <P128,L14>

JA : à peu près\ [¹<dim<oui oui oui>> (0:07:26.1) <P128,L15>

H : [¹(*elle hoche la tête affirmativement*) <P128,L16>

H : puis hum (.) une fois sont allés en croisière/ (*en posant la tranche de sa main sur la table comme pour insister sur ses propos*) comme {(inaud.);un autre} de voyage/ (.) pui:s une autre fois/ (*en posant la tranche de sa main sur la table comme pour indiquer une autre fois*) ça doit faire quatre cinq ans hein/ (*dit en s'adressant à Jacques*) Sven a amené euh ses deux [¹SŒURS pis son FRÈRE en croisière là (*en posant la tranche de sa main sur la table comme pour insister sur ses propos*) [²(*elle hoche la tête affirmativement*) <P128,L17>

JA : [¹(*il hoche la tête affirmativement*) <P128,L18>

JU : [²AH oui/ (0:07:40.7) <P128,L19>

H : oui c'était un: (*en décrivant des cercles avec sa main ouverte vers l'extérieur comme pour fournir une explication*) un temps spécial/ (*en fronçant les sourcils comme en signe d'incertitude*) (.) AH non (*en se tournant vers Jacques comme pour demander confirmation*) c'était pour les remercier parce que quand ils y vont/ c'est toujours eux qui les reçoivent/ (*en décrivant des cercles avec sa main ouverte vers l'extérieur comme pour insister sur son explication*) (0:07:48.0) <P129,L1>

M : [¹(*elle hoche la tête affirmativement*) <P129,L2>

JU : [¹(*il hoche la tête affirmativement*) <P129,L3>

H : (*elle avance sa main comme pour exprimer un lien de cause à effet*) fait que c'est une façon de les rece[¹voir/ (*en avançant sa main comme pour présenter ses propos*) là/ euh (0:07:51.7) <P129,L4>

M : [¹hum hum <P129,L5>

JU : [¹(*il hoche la tête affirmativement*) <P129,L6>

JA : et ils en font asSEZ que: (*en haussant les sourcils comme pour insister sur ses propos*) (.) ils en font assez (*en levant les yeux comme lorsqu'on réfléchit*) qu'ils ont comme une ristourne/ (*dit en souriant*) ou [¹euh: (*en fronçant les sourcils en avançant ses mains alternativement comme en signe d'incertitude et en regardant Héloïse comme pour lui demander confirmation*) <P129,L7>

JU : [¹ah oui/ (0:07:58.9) <P129,L8>

H : AH [¹oui (*en levant le menton comme si elle se souvenait soudainement*) ils ont des prix spéciaux (.) t'sais la compagnie [²les euh[³: (*en avançant ses mains paumes vers le haut comme si elle offrait quelque chose*) <P129,L9>

JA : [¹ben {je sais pas (inaud.);(inaud.)} (*en fronçant les sourcils en avançant ses mains alternativement comme en signe d'incertitude*) <P129,L10>

M : [²hum hum (*en hochant la tête affirmativement*) <P129,L11>

JA : [³les bons clients là/ ils sont euh (*en avançant ses mains alternativement comme pour insinuer quelque chose*) <P129,L12>

H : c'est ça ils ont comme deux euh: (*en tapant le dos d'une main dans la paume de l'autre main comme pour représenter l'objet dont il est question*) d- deux billets gratuits si ils amènent [¹euh (*en déplaçant sa main vers l'extérieur comme pour représenter un ajout*) quelqu'un d'autre/ (*en déplaçant sa main vers l'extérieur comme pour représenter un ajout*) (0:08:11.0) <P129,L13>

JU : [¹(*il hoche la tête affirmativement*) <P129,L14>

M : AH (*elle comprime les lèvres comme en signe d'appréciation*) <P129,L15>

H : ou NON\ (*en tendant la main vers Jacques comme pour le prendre à témoin*) après un certain [¹TEMPS/ ils ont/ (*en déplaçant sa main vers l'extérieur comme pour représenter un ajout*) (*elle hoche la tête affirmativement*) <P129,L16>

M : [¹-tain temps que euh qu'ils en font là/ (*en tournant sa main vers l'extérieur comme pour représenter une répétition*) c'est euh: [²ils ont comme euh <P129,L17>

- H : [²oui ils ont la possibilité de: OU moitié prix [³là/ (*en posant la tranche de sa main comme pour présenter ses propos et en se tournant vers Jacques comme pour lui demander confirmation*) <P130,L1>
- M : [³hum hum
(0:08:19.8) <P130,L2>
- H : ouin ils ont des euh (*en hochant la tête affirmativement*) (.) (inaud.) [¹(inaud.) <P130,L3>
- JA : [¹en tout cas il y a un
petit euh: (0:08:24.1) <P130,L4>
- H : oui <p<oui>> <P130,L5>
- JA : un petit retour sur leur investi[¹ssement (*il hausse les sourcils en plissant les lèvres comme en signe d'appréciation*) <P130,L6>
- JU : [¹des Air Miles là (0:08:27.6) <P130,L7>
- H : oui oui c'est ça [¹justement <all<oui oui [²oui>> <P130,L8>
- M : [¹(RIRE) <P130,L9>
- JU : [¹(RIRE) <P130,L10>
- JA : [¹(il hoche la tête affirmativement en souriant) <P130,L11>
- M : [²comme [³des Air Miles (*dit en souriant*)
<P130,L12>
- JA : [³ben en tout cas (*en haussant les sourcils comme pour insister sur ses propos*) ça devait être asSEZ/ puisqu'ils semblaient en profiter euh (*en regardant Héloïse comme pour demander confirmation*) (0:08:33.7) <P130,L13>
- H : ben c'est avec ÇA (*en tendant la main comme pour désigner ce dont elle parle*) qu'ils ont euh: ben f- c'est l'équivalent là/ (*en déplaçant ses mains en aller retour sur la table comme pour représenter une équivalence*) ils se c'est c'est comme si ils s'étaient payé (*en déposant la tranche de ses mains sur la table comme pour représenter l'action dont elle parle*) leur croisière/ eux/ <P130,L14>
- M : (*elle hoche la tête affirmativement*) <P130,L15>
- JU : [¹(il hoche la tête affirmativement) <P130,L16>
- H : [¹comme d'habitude (0:08:42.3) <P130,L17>
- JU : ils ont payé la l'autre (*en inclinant la tête vers la droite comme pour désigner ce dont il parle*) <P130,L18>
- H : pis ils ont payé la:: <P130,L19>
- JU : [¹(il hoche la tête affirmativement) <P130,L20>
- JA : [¹(il hoche la tête affirmativement) <P130,L21>
- M : [¹AH oui ok <P130,L22>
- JA : [²<p<oui>> <P130,L23>

H : [²parce que le: le prix était [³comme euh:[⁴: (*en avançant ses mains parallèles l'une à l'autre alternativement comme pour exprimer une équivalence*) <f<les billets qu'ils achetaient>> (*en levant son index comme pour insister sur ses propos*) étaient moitié prix (0:08:50.2) <P131,L1>

JU : [³(*il hoche la tête affirmativement*) <P131,L2>

JA : [⁴c'est ça <P131,L3>

JU : [¹(*il hoche la tête affirmativement*) <P131,L4>

H : [¹quelque chose de même (*en agitant ses mains devant elle comme pour exprimer une approximation*) [²(*elle avance sa main comme pour présenter la situation dont elle parle*) <P131,L5>

M : [²ben tu vois/ quand quand on est revenus de la croisière/ moi j'ai reçu quelque chose que j'avais gagné une croisière de trois jours hein/ (*dit en s'adressant à Justin comme pour demander confirmation*) (0:08:57.7) <P131,L6>

JU : oui (*dit en riant avec dérision*) <P131,L7>

JA : [¹(*il hoche la tête affirmativement*) <P131,L8>

H : [¹AH [²oui/ (*en levant le menton comme pour demander confirmation*) <P131,L9>

M : [²oui <P131,L10>

JA : [²(*il hoche la tête négativement*) ah oui (*en haussant les sourcils comme en signe de désespoir*) on a reçu la même chose (*en tendant la main vers Héloïse comme pour la désigner*) (0:09:01.1) <P131,L11>

M : oui (.) mais T'SAIS (*en levant sa main comme pour insister sur ses propos*) faut tu te rendes là (*en tendant la main vers l'avant comme pour désigner le lieu dont elle parle*) (0:09:02.9) <P131,L12>

H : [¹<all<oui oui>> (*dit comme pour exprimer une évidence*) <P131,L13>

JA : [¹<all<ben oui ben oui>> (*en haussant les sourcils et les épaules comme pour exprimer une évidence*) oui (0:09:04.3) <P131,L14>

M : là t'as la cabine probablement (*en descendant sa main comme pour désigner la hauteur de la cabine*) la: (.) [¹la plus ordinaire là/ <P131,L15>

JU : [¹(*il incline la tête comme pour exprimer son accord avec les propos de Marianne*) <P131,L16>

H : [¹oui OUI la plus ordi[²naire (*en hochant la tête affirmativement*) <P131,L17>

JU : [²tu veux upgrader [³un peu <P131,L18>

M : [³oui [⁴en fait là ils f- ils remplissent avec ça parce qu- [⁵<all<quand on était sur le bateau un moment donné ils l'ont a- euh>> au début ils l'ont annoncé que CEUX qui voulaient euh: (0:09:17.4) <P131,L19>

H : [⁴<p<c'est ça>> <P131,L20>

JA : [⁵<p<c'est sûr>> (*en hochant la tête affirmativement*) <P131,L21>

H : revenir/ <P132,L1>

M : euh u- upgra- (*en tournant sa main vers le haut comme pour représenter le passage vers une catégorie supérieure*) non en: au début de notre [¹croisière là ceux qui voulaient (.) changer de chambre pour avoir une chambre euh (.) que là il y en avait des disponibles pis que qu'ils se [²présentent à telle place pour [³euh: à un prix avantageux [⁴là (*en ouvrant ses mains comme pour représenter quelque chose de mieux*) pis <P132,L2>

H : [¹AH ok <P132,L3>

JA : [²ok (*en hochant la tête affirmativement*) <P132,L4>

H : [³(*elle hoche la tête affirmativement*) <P132,L5>

JA : [⁴<p<bien sûr>> (*en hochant la tête affirmativement*) <P132,L6>

H : [⁴AH oui/ (0:09:30.1) <P132,L7>

M : ils font ça hein/ <P132,L8>

H : [¹(*elle hoche la tête affirmativement*) <P132,L9>

JA : [¹pourquoi pas (*en haussant les sourcils comme pour insister sur ses propos*) (0:09:32.7) <P132,L10>

M : hum <P132,L11>

JA : [¹(*il hausse les sourcils et les épaules comme exprimer une évidence ou pour faire allusion à ses propos précédents*) <P132,L12>

H : [¹en tout cas moi j'ai beaucoup aimé ça qu'on upgrade [²(RIRE) <P132,L13>

M : [²(RIRE) <P132,L14>

JU : [²(*il sourit*) <P132,L15>

JU : [¹(RIRE) <P133,L1>

M : [¹(RIRE) <P133,L2>

H : [¹(RIRE) <P133,L3>

JA : [¹oui oui ça a été (inaud.) ça été euh <P133,L4>

H : ça a été (*dit en souriant*) nous nous ausSI on avait un: (*en déplaçant son index et son pouce joints sur la table comme si elle soulignait quelque chose ou pour représenter un lieu*) Philip- un Philippin là/ <P133,L5>

M : hum hum <P133,L6>

H : comme serveur- COMME euh (*en tournant sa main vers l'extérieur comme pour s'aider à trouver le mot*) homme de [¹chambre là/ <P133,L7>

M : [¹hum hum/ (*en hochant la tête affirmativement*) <P133,L8>

JU : [¹(il hoche la tête affirmativement) <P133,L9>

H : qui euh: qui venait faire notre li:t (*en posant sa main sur la table comme pour marquer un élément d'une énumération*) (.) il passait dans la journée là (*en glissant la paume de sa main sur la table de façon circulaire comme pour représenter un moment*) [¹parce que si on: allait faire une sieste (*en tapant sur la table comme pour insister sur ses propos*) [²il revenait [³faire notre lit/ <P133,L10>

M : [¹oui <P133,L11>

JU : [¹(il hoche la tête affirmativement) <P133,L12>

M : [²AH oui il revenait (*en hochant la tête négativement*) oui (.) c'est ça <P133,L13>

JU : [³(il hoche la tête affirmativement) <P133,L14>

H : pis il nous mettait un petit chocolat le [¹soi:r (*en posant sa main sur la table comme pour insister sur ses propos ou comme si elle posait quelque chose*) pis il il v- (.) il venait voir si on on avait (*en posant sa main sur la table comme pour marquer cette action*) utilisé le bain tourbillon pis il nous remettait des [²serviettes pis il nettoyait (*en montant et en descendant sa main comme pour insister sur l'ensemble des tâches*) tout [³ça là <P133,L15>

M : [¹(RIRE) <P133,L16>

JA : [¹(il sourit en hochant la tête affirmativement) <P133,L17>

JU : [²(il sourit en hochant la tête affirmativement) <P133,L18>

JA : [³des serviettes SCULPtées (*dit en souriant*) (0:00:30.1) <P133,L19>

M : [¹OUI <P133,L20>

H : [¹<all<oui oui [²oui>> [³OUI OUI des euh (*en ouvrant ses mains comme si elle déployait quelque chose*) [⁴sculptures en: (*dit en souriant et en hochant la tête affirmativement*) <P133,L21>

- M : [2c'est ça ils faisaient ça aussi hein/ des des (*en hochant la tête affirmativement*) euh oui des sculptures en serviettes (*dit en souriant*) <P134,L1>
- JA : [3(*il sourit en hochant la tête affirmativement*) <P134,L2>
- JU : [4(*il hoche la tête affirmativement*) ah oui (*dit en riant*) [5ils faisaient des animaux avec [6les [7<p<{c'est vrai;serviettes} hein/>> (*dit en souriant et en hochant la tête affirmativement*) <P134,L3>
- H : [5oui oui oui (*dit en riant*) <P134,L4>
- JA : [6(*il sourit en hochant la tête affirmativement*) <P134,L5>
- H : [7(*elle sourit en hochant la tête affirmativement*) <P134,L6>
- M : [7oui (*dit en riant*) (RIRE) pis ça commence simple pis PLUS ç- la semaine avance PLUS [8sont compliquées [9(RIRE) [10(RIRE) (0:00:43.0) <P134,L7>
- H : [8OUI c'est VRAI hein/ (*en s'avançant comme pour insister sur ses propos*) <P134,L8>
- JA : [9AH oui/ ah (*en haussant les sourcils et en levant le menton comme pour exprimer son accord*) (*il hoche la tête affirmativement*) <P134,L9>
- JU : [9(RIRE) <P134,L10>
- H : [10oui oui oui <P134,L11>
- M : ils font tous ça (.) pour moi ils ont un COURS ils ont le MÊME cours <P134,L12>
- JU : (RIRE) [1(RIRE) <P134,L13>
- M : [1tout le monde (0:00:47.2) <P134,L14>
- H : oui <p<mais>> faut le faire hein/ c'est[1: (*en hochant la tête affirmativement*) <P134,L15>
- M : [1oui (0:00:49.8) <P134,L16>
- H : je les défaisais moi là t'sais pour essayer de m'en souve[1nir [2pour les reFAIRE (*en bougeant ses mains l'une face à l'autre comme si elle manipulait une serviette sculptée*) mais je me souviens (*dit en riant et en hochant la tête négativement en levant ses mains comme en signe d'impuissance*) plus de ça [3du tout (*dit en riant*) <P134,L17>
- M : [1(RIRE) (*en hochant la tête négativement*) <P134,L18>
- JA : [1(*il sourit*) <P134,L19>
- JU : [2oui <all<oui oui oui>> (*dit en riant*) (RIRE) <P134,L20>
- M : [3pis eux-autres ils doivent faire ça TRÈS (*en ouvrant sa main comme pour insister sur ses propos*) facilement hein/ [4{euh;heille} éCOUTE <P134,L21>
- JA : [4oui <P134,L22>
- H : [4<f<ben OUI>> (*en inclinant la tête et en levant ses mains comme pour exprimer une évidence*) [5ils font ça QUOTi[6diennem- oui c'est ça (0:01:00.7) <P134,L23>

JU : [5]ils font ça à la JOURnée longue <P135,L1>

M : [6]oui <P135,L2>

JA : ou [1]ben ils te mettent peut-être de l'a:midon (*en haussant les sourcils comme pour attirer l'attention sur ses propos*) <P135,L3>

H : [1]oui <P135,L4>

(RIRE GÉNÉRAL)

M : peut-être (*dit en riant*) (RIRE) <P135,L5>

H : pour que ça tienne/ (*elle avance ses mains face à face comme si elle tenait quelque chose*) <P135,L6>

M : hum <P135,L7>

H : (RIRE) <P135,L8>

JU : ça t'en donne-tu l'enVIE Amélie [1](RIRE) <P135,L9>

M : [1](RIRE) <P135,L10>

A : arRÊ:TE <P135,L11>

(RIRE GÉNÉRAL)

M : hum <P135,L12>

H : oui <P135,L13>

JA : <p<ah:\> <P135,L14>

JU : [1](RIRE) <P135,L15>

M : [1]ah c'est ça <P135,L16>

H : [1](*elle hausse les sourcils en regardant Amélie comme en signe de complicité*) (0:01:24.5) <P135,L17>

H : si tu nous avais fait (.) euh gagner une croi[1]sière en particip- en [2]participant à [3]ton (*en levant ses mains paumes vers le haut comme pour exprimer une évidence*) <P135,L18>

M : [1]oui c'est ça (RIRE) <P135,L19>

JU : [2](RIRE) <P135,L20>

M : [3]<f<on t-
c'est SÛ:R que tu viendrais avec nous>> (*dit en s'adressant à Amélie en levant sa main pouce et index joints comme pour insister sur ses propos*) <P135,L21>

(RIRE GÉNÉRAL)

A : je vas en parler à la: (*dit en riant*) (RIRE) [1]à la chercheure (*dit en riant*) [2](RIRE) <P135,L22>

H : [1]oui (*dit en riant*) <P135,L23>

M : [2]ok (*dit en riant*) [3](RIRE) <P135,L24>

H : [³c'est ça t'sais dans son fond de tiroir de [⁴budget là/ (*dit en riant et en grattant avec la tranche de sa main droite la paume de sa main gauche comme si elle ramassait le contenu d'un tiroir*) (RIRE) [⁵(RIRE) <P136,L1>

M : [⁴(RIRE) <P136,L2>

JU : [⁵(RIRE) <P136,L3>

JA : est-ce qu'ils ont de la bière euh (*dit en souriant*) <P136,L4>

M : le picon bière/ <P136,L5>

JA : euh il y a toutes sortes de bières sur les b- sur le bateau/ ou: (*dit en s'adressant à Justin*) <P136,L6>

JU : non <P136,L7>

JA : (inaud.) (.) sont pas [¹très <P136,L8>

M : [¹non <P136,L9>

JU : non c'est pas très varié ils ont des ils ont probablement des commanditaires un peu comme nos [¹bars ici là <P136,L10>

JA : [¹ok AH oui (0:01:57.2) <P136,L11>

H : êtes-vous euh partis de: (*en tapant ses doigts sur la table comme pour indiquer un endroit précis*) Floride↑ [¹vous-autres/ <P136,L12>

M : [¹oui <P136,L13>

JU : oui [¹Fort Lauderdale (0:02:01.8) <P136,L14>

H : [¹(elle hoche la tête affirmativement) <P136,L15>

M : [¹de <P136,L16>

M : [¹(elle hoche la tête affirmativement) <P136,L17>

H : [¹AH oui/ [²ok <P136,L18>

JU : [²(il hoche la tête affirmativement) <P136,L19>

M : hum (0:02:03.3) <P136,L20>

H : pis vous embarquiez directement (*en avançant la tranche de sa main sur la table comme pour représenter l'embarquement*) dans le bateau [¹là <P136,L21>

M : [¹hum (*en hochant la tête affirmativement*) (0:02:06.2) <P136,L22>

H : ok (*en hochant la tête affirmativement*) <P136,L23>

JU : on avait couché la veille euh (1,9") dans un hôtel euh: (*en se tournant vers Marianne comme pour lui demander de compléter*) (1,2") Ambassador en tout cas un: GROS hôtel là [¹{vraiment un gros;(inaud.)} hôtel (.)<P136,L24>

H : [¹AH oui/ et la la: la blonde de Gilles/ là (.) elle est habituée à voyaGER (.) et elle elle dit •MOI là j'utilise les services que les hôtels OFFRENT° (0:02:27.2) <P136,L25>

M : [¹hum <P137,L1>

H : [¹(*elle hoche la tête affirmativement*) <P137,L2>

JA : [¹(*il hoche la tête affirmativement*) <P137,L3>

JU : ils offrent un service de concierge (*en haussant les sourcils comme pour insister sur ses propos*) <P137,L4>

H : oui [¹<all<oui oui>> <P137,L5>

JA : [¹(*il hoche la tête affirmativement*) <P137,L6>

JU : [¹concierge là/ c'est euh homme à [²tout faire là/ <P137,L7>

H : [²(*elle avance son bras paume perpendiculaire à la table comme pour représenter une longue série et incline la tête comme pour insister sur la signification de son geste*) [³(*elle hoche la tête affirmativement*) <P137,L8>

M : [³qui fai- qui organise tout [⁴là <P137,L9>

JA : [⁴(inaud.) [⁵(inaud.) <P137,L10>

JU : [⁵alors/ <P137,L11>

H : [⁵tout (*en inclinant la tête comme pour insister sur ses propos*) oui (0:02:34.6) <P137,L12>

JU : (RIRE) elle l'a- (*dit en riant*) elle l'avait organiSÉ le concierge pour que (.) il nous prenne à l'aéroport (*en posant la tranche de sa main sur la table comme pour indiquer un lieu*) pour nous amener à l'hôtel (*en posant la tranche de sa main à un autre endroit sur la table comme pour indiquer un autre lieu*) (.) qu'il nous prenne à l'hôtel (*en posant la tranche de sa main sur la table comme pour indiquer un lieu*) pour nous amener au [¹bateau (*en posant la tranche de sa main à un autre endroit sur la table comme pour indiquer un autre lieu*) <P137,L13>

JA [¹(*il hoche la tête affirmativement*) <P137,L14>

M : non [¹au restauRANT <P137,L15>

H : [¹AH oui/ (0:02:44.6) <P137,L16>

JU : au restaurant [¹le SOIR (*en hochant la tête affirmativement et en posant la tranche de sa main sur la table comme pour indiquer un lieu*) <P137,L17>

M : [¹le SOIR [²parce que c'était le G- Gil- euh on: allait manger dans le restaurant euh: [³à Miami <P137,L18>

H : [²AH oui/ <P137,L19>

JA : [³ah oui (*en haussant les sourcils comme pour insister sur ses propos*) <P137,L20>

JU : [³préfér  de Gilles <P137,L21>

JA : [¹ah oui ah oui <P137,L22>

M : [¹préfér  de Gilles où est-ce que les steaks <all<ont à peu près>> une m- [² pais comme ça là (*dit avec incrédulité en créant un large espace entre son pouce et son index comme pour montrer l'épaisseur de la pièce de viande en question*) <P137,L23>

H : [²(elle ouvre grand la bouche comme en signe d'étonnement) <P138,L1>

JA : [²ostie (dit en chuchotant fort et en se reculant comme en signe d'étonnement) (.) ça se [³peut-tu (dit en souriant) <P138,L2>

H : [³wow <P138,L3>

JU : il nous rameNAIT (en posant la tranche de sa main sur la table comme pour indiquer un lieu) après le restaurant là à l'hôtel (en posant la tranche de sa main à un autre endroit sur la table comme pour indiquer un autre lieu) (.) le lendemain matin (en posant la tranche de sa main sur la table comme pour indiquer un lieu) il nous ramenait (en posant la tranche de sa main à un autre endroit sur la table comme pour indiquer un autre lieu) il nous amenait au ba¹teau <P138,L4>

JA : [¹ah oui (0:02:59.9) <P138,L5>

H : (elle lève le menton comme pour inciter Justin à poursuivre) [¹(elle incline la tête en souriant comme pour exprimer son incrédulité) <P138,L6>

JU : [¹il y avait une reMORQUE à son: [²{il avait:t;(inaud.)} une VAN là [³(inaud.) comm:e (en levant le menton vers Jacques comme pour attirer son attention) comme Claude avait à la (inaud.) là {un moment donné là;Claude Lemire là;(inaud.)} <P138,L7>

M : [²pour trainer les bagages (.) on était DIX <P138,L8>

JA : [²(il hoche la tête affirmativement en souriant) <P138,L9>

H : [³ah ben oui (en levant le menton comme pour exprimer sa compréhension) <P138,L10>

M : hum hum <P138,L11>

JU : on était dix (en haussant une épaule comme pour insister sur ses propos) (.) il y avait une remorque pour les bagages là (.) pis comme on a quitté le bateau là (en posant la tranche de sa main sur la table comme pour insister sur le moment dont il parle) il nous a ramené à l'aéroport (en dessinant une trajectoire avec la tranche de sa main comme pour représenter le trajet dont il parle) (il pose la tranche de sa main sur la table comme pour représenter le lieu dont il parle) <P138,L12>

M : hum hum <P138,L13>

H : ah oui: (en haussant les sourcils comme pour exprimer sa surprise) (elle sourit) <P138,L14>

JU : tout ça là c'était t- tout organisé là (en balayant l'air devant lui comme pour représenter la totalité) [¹on a attendu peut-être euh le derni- (.) au r- au départ euh vers l'aéroport à la fin là (dit en s'adressant à Marianne comme pour lui demander de confirmer) dix minutes/ (en pivotant sa main comme pour exprimer une approximation) (0:03:23.6) <P138,L15>

H : [¹(elle lève le menton comme pour exprimer son étonnement) <P138,L16>

JA : [¹ah oui/ Ayoyoye\ <P138,L17>

H : [¹(elle hausse les sourcils en ouvrant la bouche en hochant la tête affirmativement comme en signe d'étonnement) AH oui/ <P139,L1>

JA : [²(il hausse les sourcils en inclinant la tête comme pour exprimer son appréciation) <P139,L2>

JU : [²(RIRE) <P139,L3>

H : [²heille incroyable (dit en souriant) <P139,L4>

M : oui (0:03:28.9) <P139,L5>

H : la [¹la <P139,L6>

JU : [¹oui c'était euh: c'était ARganisé (en haussant les sourcils comme pour insister sur ses propos) <P139,L7>

H : <all<OUI [¹oui oui>> <P139,L8>

M : [¹(RIRE) <P139,L9>

H : c'est vraiMENT euh une croisière de rêve/ [¹ça (inaud.) <P139,L10>

M : [¹OUI (en ouvrant sa main paume vers le haut comme en signe d'étonnement) on {a;avait} RIEN (en déplaçant sa main à l'horizontale comme pour insister sur ses propos) à faire (elle hoche la tête négativement) <P139,L11>

H : c'est ÇA (en haussant les sourcils comme pour insister sur ses propos) (.) par- <P139,L12>

JA : oui c'est ça oui (1'') <p<les concierges {sont là pour ça;(inaud.)}>> <P139,L13>

JU : HEIN/ (en s'approchant de Jacques comme pour mieux l'entendre) <P139,L14>

JA : les concierges sont là pour ça [¹nous on les utilise <P139,L15>

JU : [¹ils sont là pour ça\ (en hochant la tête affirmativement) <P139,L16>

JA : [¹PEU parce que (il hausse les épaules comme pour exprimer son interrogation ou son ignorance) <P139,L17>

M : [¹NON pis on connaît pas ça mais ChanTAL eux-autres [²ils voyagent tellemen[³:t (en balayant sa main vers le haut comme pour insister sur ses propos) pis e- <P139,L18>

JA : [²(il hausse les épaules comme en signe d'impuissance et hoche la tête affirmativement) <P139,L19>

JU : [³on pense pas à ça/ (en haussant les épaules comme pour insister sur ses propos) pis on est pas [⁴habitués à ces choses-là là/ <P139,L20>

JA : [⁴enfin (en haussant les sourcils comme pour apporter une nuance ou comme pour insister sur ses propos) j- [⁵je dis on les utilise peu parce qu'on y va peu souvent aussi (en haussant les sourcils comme pour insister sur ses propos) là/ mais [⁶euh <P139,L21>

- H : [⁵(elle hoche la tête affirmativement en réponse aux propos de Justin) <P140,L1>
- JU : [⁶(il hoche la tête affirmativement) <P140,L2>
- M : hum (0:03:48.5) <P140,L3>
- H : (elle hoche la tête affirmativement) <P140,L4>
- JU : mais elle e:lle LÈVE pas un p- un paquet hein/ <P140,L5>
- H : [¹non (en hochant la tête affirmativement) <P140,L6>
- M : [¹non <P140,L7>
- JA : hum hum (0:03:52.8) <P140,L8>
- JU : elle se fait pas elle se FAIT transporter (.) [¹elle voYAGE en princesse (RIRE) <P140,L9>
- M : [¹(RIRE) <P140,L10>
- H : [¹OUI <all<oui oui oui>> (dit en souriant) <P140,L11>
- M : [¹(RIRE) oui (dit en riant) (RIRE) [²COMMENT qu'elle dit ça oui comment qu'elle dit ça elle (en posant son menton sur sa main comme lorsqu'on réfléchit) (.) [³<p<qu'elle est euh>> <all<en tout cas>> [⁴elle fera (en déplaçant sa main horizontalement comme en signe de négation) <P140,L12>
- JU : [²c'est TRÈS (en inclinant la tête comme pour insister sur ses propos) agréable hein/ <P140,L13>
- JA : [³bien sûr <P140,L14>
- JU : [⁴ah oui elle est une euh (en regardant vers le haut comme lorsqu'on réfléchit) (0:04:03.0) <P140,L15>
- M : une euh POULE de luxe <P140,L16>
- JU : une POULE [¹de luxe (dit en souriant et en hochant la tête affirmativement) <P140,L17>
- JA : [¹(il hoche la tête affirmativement) <P140,L18>
- M : [¹elle s'appelle ELLE- [²même (en hochant la tête affirmativement comme pour insister sur ses propos) une POULE de luxe (dit en riant) [³(RIRE) elle dit •MOI° elle dit •je suis une poule de luxe° [⁴elle dit (dit en riant) (RIRE) •on paye° (dit en riant et en ouvrant ses doigts comme pour insister sur ses propos) [⁵(RIRE) <P140,L19>
- H : [²AH oui/ (en levant le menton comme pour demander confirmation) (RIRE) <P140,L20>
- JU : [³(RIRE) <P140,L21>
- H : [⁴(RIRE) <P140,L22>
- JU : [⁴(RIRE) <P140,L23>
- H : [⁵oui oui oui ben (en haussant les épaules comme pour exprimer une évidence) [⁶ils ont les moYENS <P140,L24>
- JA : [⁶<p<c'est ça>> <P140,L25>
- M : ils ont les [¹moyens c'est ça (dit en hochant la tête affirmativement) <P140,L26>

H : [1pourQUOI ne pas (*en hochant la tête affirmativement*) (0:04:17.7) <P141,L1>

JA : c'est [1ça <pp<c'est ça>> <P141,L2>

JU : [1(*il pince les lèvres en inclinant la tête comme pour apporter une nuance*) <P141,L3>

M : [1<all<c'est PAS n'importe qui qui peut faire ça>> [2quand même là <P141,L4>

H : [2c'est ça oui le: le snoBISME en [3moins/ (*en levant le menton vers Marianne comme pour la relancer*) <P141,L5>

M :

[3oui c'est ça parce [4que elle elle est pas snob pantoute (*en haussant les sourcils et en hochant la tête négativement comme pour insister sur ses propos*) [5là oui (*dit en riant*) (RIRE) <P141,L6>

H : [4hein/ (*en hochant la tête affirmativement*) <P141,L7>

H : [5non c'est ça hein/ (*dit en souriant et en hochant la tête affirmativement*) <P141,L8>

JU : [5(*il sourit*) <P141,L9>

JA : [5(*il sourit*) (0:04:26.1) <P141,L10>

M : MAIS (*dit en riant*) elle me fait rire tout le temps (*en fixant un point sur la table comme lorsqu'on réfléchit*) <P141,L11>

H : oui oui oui (*dit en souriant*) (0:04:28.7) <P141,L12>

M : hum <P141,L13>

H : ouin (.) mais les: euh conCIERGES il y a un FRAIS [1là\ <P141,L14>

M : [1oui oui <P141,L15>

H : <p<ok>> (*en hochant la tête affirmativement*) <P141,L16>

M : quand qu'ils organisent ça oui (0:04:35.7) <P141,L17>

H : oui hein/ <p<ok>> <P141,L18>

M : BEN (*en pointant son index vers l'avant comme pour attirer l'attention sur ses propos*) (1,4") il y a PAS euh: c'est pas LUI qui {les;y} coûte (*en posant son index sur la table comme pour insister sur la personne dont elle parle*) (.) le concierge lui il orgaNISE tout le[1: (*en déplaçant la tranche de sa main sur la table comme pour représenter l'ensemble des activités*) <P141,L19>

JA : [1oui
(0:04:42.1) <P141,L20>

M : il apPELLE (.) tel transport (*en pointant vers la droite comme pour désigner le transport dont elle parle*) qui va venir nous [1chercher (*en bougeant son index dans les airs comme pour représenter un trajet*) <P141,L21>

JA : [1<p<oui mais>> (.) il [2faut que tu PAYES le transPORT (*dit en s'adressant à Héloïse*) (0:04:46.7) <P141,L22>

M : [²LUI il organise pis LUI là (*en décrivant un cercle dans les airs avec son index comme pour représenter l'organisation*) <P142,L1>

M : tu [¹PAYES le transport (*en pointant son pouce vers la droite comme pour désigner le transport dont elle parle*) mais (*en pointant son index vers l'avant comme pour attirer l'attention sur ses propos*) tu payes PAS le concierge <P142,L2>

H : [¹AH oui oui mais ça on le payerait (*en haussant les épaules comme pour exprimer une évidence*) de [²toute façon <P142,L13>

JA : [²oui mais le conCIERGE (*en haussant les épaules et en inclinant la tête comme pour apporter une concession*) que tu peux lui donner un [³petit [⁴billet là/ (*en haussant les sourcils et en s'inclinant vers sa main ouverte comme s'il regardait le billet dont il parle*) c'est euh <P142,L4>

M : [³oui <P142,L5>

JU : [⁴oui c'est ça (*dit en riant*) <P142,L6>

M : c'est ça (0:04:53.3) <P142,L17>

JA : un petit ou un gros/ (*dit en souriant et en haussant une épaule et les sourcils comme pour exprimer une incertitude*) [¹dépendamment du service que tu lui as demandé/ <P142,L8>

H : [¹(*elle sourit en hochant la tête affirmativement*) <P142,L9>

M : [¹MAIS (*en tendant la main vers l'avant comme pour attirer l'attention sur ses propos*) il fait partie [²parce que dans les hôtels où il y en a (*en pointant devant elle comme pour insister sur ses propos*) (0:04:57.0) <P142,L10>

JU : [²(*il sourit en hochant la tête affirmativement comme pour exprimer son accord avec Jacques*) <P142,L11>

H : [¹(*elle hoche la tête affirmativement*) <P142,L12>

JA : [¹c'est comme ça que ça se paye (*dit en souriant*) <P142,L13>

M : [¹c'est parce que tu payes euh (*en hochant la tête affirmativement*) [²(*elle hoche la tête affirmativement*) [³payes cher là (*en hochant la tête affirmativement*) <P142,L14>

JU : [²oui c'est ça (*dit en réponse à Jacques en hochant la tête affirmativement*) (0:04:59.2) <P142,L15>

JA : [²(*il hoche la tête affirmativement*) <P142,L16>

H : [³ah oui (*en levant le menton comme si elle prenait conscience de quelque chose*)
AH oui oui oui (0:05:00.8) <P142,L17>

M : parce que l- (*en tendant la main vers la gauche comme pour attirer l'attention de Justin*) cet hôtel-LÀ là (.) t'sais on était sur le bord de la PLAGÉ {avec;il y avait} quoi/ [¹combien de piscines/ euh [²avant d'arriver à l'eau là (*dit en s'adressant à Justin et en tendant le menton vers l'avant comme pour désigner l'endroit dont elle parle*) [³(RIRE) on passait d'une piscine à l'autre (*dit en riant en avançant la tranche de sa main comme pour représenter le déplacement dont elle parle*) (.) [⁴superposée (*en descendant sa main par pallier comme pour représenter différents niveaux*) (.) [⁵ça avait PAS de bon sens cet endroit-LÀ c'était euh luxueux là (*en touchant son front avec sa main comme pour exprimer son incrédulité*) (0:05:14.0) <P143,L1>

JU : [¹(il sourit en hochant la tête affirmativement) <P143,L2>

JU : [²(il sourit en hochant la tête affirmativement) <P143,L3>

JU : [³(RIRE) <P143,L4>

JA : [³(il sourit) <P143,L5>

H : [³(elle sourit en hochant la tête affirmativement) <P143,L6>

H : [⁴AH oui/ (*dit en souriant*) <P143,L7>

H : [⁵AH oui (*dit en souriant*) <P143,L8>

M : ben là t'as le concierge (*en haussant les épaules comme en signe d'incertitude ou d'interrogation*) il fait partie (*en tendant la main paume vers le haut comme pour exprimer une évidence*) tu le [¹PAYES dans <p<p- parce que tu payes la chambre>> (*en hochant la tête affirmativement*) [²(elle hausse les épaules comme pour exprimer une évidence) <P143,L9>

H : [¹oui dans ton prix d'hôtel ok (*en hochant la tête affirmativement*) <P143,L10>

JU : [²(il hoche la tête affirmativement) <P143,L11>

JA : [²<p<oui c'est ça>> (0:05:18.8) <P143,L12>

M : pis là c'est LUI qui orgaNISE (*en joignant le bout des doigts d'une main comme pour représenter quelque chose de spécifique*) pis après ça ELLE elle PAYE euh: (*en déplaçant sa main vers l'extérieur comme pour désigner un moment postérieur*) [⁴(elle envoie sa main vers l'extérieur comme pour désigner un moment postérieur) <P143,L13>

JA : [⁴{c'est ça c'est ça;aussi simple que ça} (*en hochant la tête affirmativement*) (0:05:22.8) <P143,L14>

H : [⁴oui <P143,L15>

M : <p<mais>> <P143,L16>

H : <p<ok>> (0:05:25.2) <P143,L17>

JU : [¹eh (*dit comme pour signifier qu'il n'y a rien à ajouter*) <P143,L18>

M : [¹(elle hausse les sourcils comme pour signifier qu'il n'y a rien à ajouter) [²pis elle c'est ça sa job <P143,L19>

H : [²après (inaud.)
PAYE (0:05:28.5) <P143,L20>

M : dans sa dans sa vie là (*en plaçant sa main sur sa poitrine comme pour exprimer quelque chose qui est personnel*) sa job c'est de s'occuper des [¹clients (*en ouvrant sa main comme pour présenter la situation telle qu'elle est*) {fait qu'elle;e:lle} est [²habiTUÉE à ça là <P144,L1>

JA : [¹(il hoche la tête affirmativement)
<P144,L2>

JA : [²(il incline la tête comme pour
exprimer son accord) <P144,L3>

H : (*elle pose le dos de sa main sur la table comme pour présenter quelque chose*) toute sa facture à l'hÔTEL (*dit en s'adressant à Justin en décrivant un demi-cercle sur la table avec sa main comme pour désigner un ensemble*) <P144,L4>

JA : [¹c'est ça <dim<c'est ça>> (*en hochant la tête affirmativement en réponse aux propos de Marianne*) <P144,L5>

JU : [¹(il pince les lèvres en hochant la tête affirmativement comme pour exprimer sa certitude)
<P144,L6>

H : [¹{elle;il} paye pas chacun des contractants {qu'elle a;qui est} utilisé (*en posant sa main à différents endroits comme pour désigner les contractants dont elle parle*) [²(elle hoche la tête affirmativement) [³(elle hoche la tête affirmativement) ah oui (0:05:36.5) <P144,L7>

M : [²hum hum/
<P144,L8>

JU : [³non <P144,L9>

JA : [¹<pp<c'est ça>> <P144,L10>

M : [¹(elle hoche la tête affirmativement) <P144,L11>

JU : [¹<pp<mais on: lui on: lui donne des pourb- des pourBOIRES au chauffeur c'est toujours le [²MÊME/>> (*en inclinant la tête comme pour insister sur ses propos*) <P144,L12>

H : [²oui (*dit avec conviction en inclinant la tête*) [³(elle hoche la tête affirmativement)
<P144,L13>

JA : [³<p<ah [⁴oui c'est {ça:sûr}>> <P144,L14>

JU : [⁴<p<même le pourBOIRE [⁵là/>>
<P144,L15>

M : [⁵hum hum
<P144,L16>

H : [⁵AH oui/
c'était toujours [⁶le même [⁷ok ah oui/ (*dit en souriant*) (.) <p<ah c'est bien>> (*dit en souriant*)
(0:05:45.5) <P144,L17>

JU : [⁶(il hoche la tête affirmativement) <pp<{toujours le même;tout le temps} (*en inclinant la tête comme pour insister sur ses propos*) <P144,L18>

M : [7oui <P145,L1>

M : hum (0:05:45.7) <P145,L2>

H : <p<oui>>(dit en souriant) <P145,L3>

JA : elle avait une bonne connexion/ (dit en souriant et en s'adressant à Justin) <P145,L4>

JU : (RIRE) <P145,L5>

H : <p<hum hum>> (en hochant la tête affirmativement) (0:05:50.7) <P145,L6>

JU : <cresc<ah c'est:>> c'est l- c'est le FUN>> de voyager avec eux hein/ (dit en s'adressant à Marianne) <P145,L7>

M : oui oui (en haussant les sourcils comme pour exprimer son accord affirmé) [1c'est [2c'est SIMPLE là <P145,L8>

H : [1(elle hoche la tête affirmativement) <P145,L9>

JU : [2t'sais on voyage en [3première classe (dit en souriant en inclinant la tête comme pour exprimer une évidence) <P145,L10>

M : [3regarde on pourrait <P145,L11>

JA : [3{JUSTE;(inaud.)} (en haussant les sourcils comme pour insister sur ses propos) (inaud.) (0:05:56.6) <P145,L12>

M : c'est SÛR que: (.) c'est ça a été euh (.) aussi ça fait partie du du fait que ça a été extraordinaire (en haussant les épaules comme pour exprimer une évidence ou pour insister sur ses propos) cette (dit en s'adressant à Justin) <P145,L13>

JU : ben oui (en haussant les épaules comme pour exprimer une évidence) <P145,L14>

M : croisière-là c'est que (elle hausse les épaules comme pour exprimer l'inélectabilité de la situation) tu voyages PAS en classe euh tu voYAGES euh (en reculant son menton comme pour insister sur ses propos) [1en classe euh [2(elle détourne la tête comme pour désigner quelque chose d'autre ou d'inhabituel et en ouvrant sa main comme pour présenter ses propos) (0:06:08.0) <P145,L15>

H : [1(elle hausse les sourcils en hochant la tête affirmativement) <P145,L16>

H : [2(elle hoche la tête affirmativement) <P145,L17>

JU : [2en PREmière [3classe <P145,L18>

M : [3en première classe (en haussant les épaules comme pour insister sur ses propos) t'sais/ c'est c:- <P145,L19>

H : [3supérieu- en PREmière classe <all<oui oui oui>> (0:06:10.9) <P145,L20>

M : pas habitués à ça là <P145,L21>

H : non (en hochant la tête affirmativement) (1,4'') <p<oui oui>> <P145,L22>

JU : (*il sourit*) [¹(RIRE) <P146,L1>

H : [¹(*elle incline la tête en haussant les sourcils et en souriant comme en signe de compréhension*) <P146,L2>

JA : [¹(*il sourit*) <P146,L3>

M : [¹(RIRE) fait qu'on a bien profité (*en haussant les épaules comme pour insister sur ses propos*) [²ça a été bien le fun (*dit en souriant*) <P146,L4>

H : [²ben oui vous avez bien fait parce que: (*dit en souriant*) (.) ça se reproduit [³pas euh: (*en haussant les sourcils et en inclinant la tête comme pour exprimer une évidence*) <P146,L5>

M : [³NON (*en haussant les sourcils comme pour insister sur ses propos*) (RIRE) ça [⁴sera pas [⁵euh: <P146,L16>

JU : [⁴(*il pince les lèvres comme pour exprimer un doute*) <P146,L7>

H : [⁵tous les JOU[⁶:RS (*elle lève le menton comme pour relancer Marianne*) <P146,L8>

M : [⁶ce sera PAS comme ça à {toutes;tous} les [⁷euh <P146,L9>

H : [⁷(*elle sourit en hochant la tête affirmativement*) (0:06:26.7) <P146,L10>

JU : à tous les cinquante ans (*en inclinant la tête comme pour exprimer une possibilité probable* [¹ment/ <P146,L11>

M : [¹ah [²probablement oui [³oui oui vu de même (RIRE) <P146,L12>

H : [²(RIRE) oui (*dit en riant*) (RIRE) <P146,L13>

JU : [³(RIRE) <P146,L14>

(RIRE GÉNÉRAL)

JU : sauf que ce sera pas nous [¹(RIRE) <P146,L15>

M : [¹(RIRE) <P146,L16>

JA : [¹(RIRE) <P146,L17>

H : [¹oui c'est [²ça (*dit en riant*) <P146,L18>

M : [²oui (*en inclinant la tête comme en signe de concession*) (.) BEN qu'est-ce pourquoi tu dis ça/ (*dit avec humour en s'adressant à Justin*) <P146,L19>

JU : (RIRE) (0:06:37.3) <P146,L20>

M : toi tu vas avoir juste cent quinze ans/ [²à ce moment-là/ (*dit en riant*) [³(RIRE) je pousseRAI ta CHAISE (*en levant le menton vers l'avant comme pour indiquer une direction*) (0:06:46.5) <P146,L21>

JU : [²(RIRE) <P146,L22>

- JU : [³(il incline la tête en haussant les sourcils comme pour exprimer une évidence) <P147,L1>
- H : [³(RIRE) <P147,L2>
- JA : [³oui c'est ça\ (dit en riant) <P147,L3>
- (RIRE GÉNÉRAL)
- H : [¹(RIRE) <P147,L4>
- JU : [¹(RIRE) <P147,L5>
- JA : [¹(RIRE) <P147,L6>
- M : [¹<f<il doit y avoir des CHAISES à à: sur AIR euh:>> (0:06:46.5) <P147,L7>
- JU : [¹un coussin d'air (dit en souriant) <P147,L8>
- H : [¹oui oui [²oui (dit en riant) (RIRE) <P147,L9>
- M : [²un coussin d'air {à;dans} cette époque-là (RIRE) tu pourrais MÊME manipuler ça (en bougeant sa main fermée au-dessus de la table comme si elle manipulait une manette) toi-même (dit en riant) [³(RIRE) <P147,L10>
- JU : [³(RIRE) <P147,L11>
- JA : [³(RIRE) <P147,L12>
- H : [³ben oui (.) il pourrait MÊME l'inven[⁴TER (en pointant Justin et en haussant les sourcils comme pour insister sur ses propos) après la [⁵maiSON (en tournant son index vers le haut comme pour désigner un moment postérieur) il pourrait l'inventer (dit en riant en haussant les sourcils et en hochant la tête affirmativement comme pour insister sur ses propos) <P147,L13>
- M : [⁴oui (dit en riant) <P147,L14>
- M : [⁵il pourrait peut-être l'inventer justement (dit en riant) [⁶(RIRE) <P147,L15>
- JU : [⁶tu vas me suire (dit en se moquant de cette prononciation) pas très loin derrière:re [⁷(RIRE) [⁸(RIRE) <P147,L16>
- H : [⁷(RIRE) <P147,L17>
- JA : [⁷(RIRE) <P147,L18>
- M : [⁸BEN m'as te dire peut-être que c'est toi qui va pousser la mienne (en hochant la tête affirmativement) <P147,L19>
- (RIRE GÉNÉRAL)